

EDICION EN CUATRO SECCIONES



Las Instigadoras cuento policial por Steve O'Donnell

OLVIERON A aparec... los pequeños dien... blancos, y volvió a repetir una vez más.

La boca se le torció con mueca de regocijo cortado. —Lo recordará, doctor. Me moví inquieto en el sillón.

En las mejillas le brotaron dos manchas rubicundas. —Nunca he dicho nada semejante. Si en alguna ocasión hubo algún dominio, lo he arrojado lejos de mí.

línea de sudor le comenzó a brillar en la frente. —Y sus hermanas? ¿Nunca olvidó el cumpleaños de ellas? ¿El día de su santo?

tan eficaz, y lograba resolver tantos problemas. Interrumpióse de repente, y consultó el reloj.

En el rostro suyo apareció la perplejidad. —¿Supongo que advertiste su voz? —pregunté. Un hombre observador como tú lo haría.

Mi Viejo Hogar en Kentucky

por Art BUCHWALD
La primera señal de lo que nos estaba reservado fue cuando dos hombres de la Antigua Destilería Fitzgerald...

Mi Viejo Hogar en Kentucky

puertas nos dieron un julepe de menta, mientras los magnavoces lanzaban las notas de "Mi Viejo Hogar en Kentucky"...

Mi Viejo Hogar en Kentucky

Creímos que tras de la transmisión de televisión habíamos terminado el día, pero por supuesto que estábamos equivocados.

Mi Viejo Hogar en Kentucky

"Bueno, dígamelo", le pedimos, agarrándonos a la baranda, pues la pista comenzó a dar vueltas.

Mi Viejo Hogar en Kentucky

—"Sí, creo que sí lo advertí..." Exhalé un suspiro profundo. —"Se diría que siempre está dando órdenes. Algo semejante a Doris."

...cualquier cosa, me quedé en silencio.

# ¡QUE TIPOS!

por Julio BARENECHEA

LOS EVANGELISTAS muestran en público la enorme capacidad de arrepentimiento del hombre, y la condición para hablar apasionadamente y proclamar su fe ante multitudes invisibles.

Suelen ser pecadores arrepentidos, pero a veces parece que se arrepienten de haberse arrepentido y regresan al pecado.

El escultor Carlos Canut de Bon fue hijo del fundador del movimiento evangélico en Chile, cuyos seguidores fueron bautizados como canutos en consideración a su apellido. O sea que si el caballero, en vez de Canut se hubiera llamado Patut, los canutos se habrían llamado los patutos.

En cuanto al escultor, no siguió en absoluto las teorías de su señor padre. Jamás pecó por arrepentirse, y nunca se arrepiñó de pecar. Por allá por el año 1916 tuvo su época de oro, después de haber obtenido una medalla en un salón de París. Entonces era un bohemio elegante, de gran melena, poderosos bigotes, y profundos ojos, muy parecido al poeta colombiano Julio Flores, que es el autor de la letra de la célebre canción ecuatoriana, "Flores Negras". Su figura romántica estaba arrancada de una página de Murger, o había huído directamente del escenario del Municipal, en alguna representación de la "Bohème".

De estatura más que mediana, coronaba su cabeza con un sombrero de grandes alas, y bajo su barbilla flotaba al viento una suelta corbata de paño. Lo recudera muy bien, alguna bella mañana, apareciendo en el cerrito del Parque Cousiño, donde mi padre, que era un permatraz visitante de las áreas verdes, me llevaba de niño a pasear, conduciéndome de la mano. Debo confesar que el centro de mí interés, más que en el cerrito, radicaba en el restaurante del parque, donde era posible servirse unos sandwiches de jamón, obtenidos de no sé qué chanchos celestiales, junto con ese refresco llamado aloja, que mi gacznate recuerda con nostalgia. Fulmos con el escultor hasta el panorama de la batalla de Malpu, cuya ausencia es un handicap en contra de los niños actuales.

Su profundidad hacia eso y conducía a extrañas regiones. Y esos muñecos de tamaño natural, representando soldados muertos, a los pies del mirador central, eran de un realismo mágico. Canut de Bon, con su atuendo, me parecía una figura admirable. Mi padre en aquella ocasión, lo invitó a nuestra casa, y allí, al entrar al comedor, mi abuela, no compartió mi admiración. Acostumbrada a la esterotipia burguesa, miró a Canut de Bon como a una aterradora figura de un mundo extraño, levantó ambos brazos y grito: "¡Jesús!", y salió corriendo desparavida.

Mi padre llamaba al escultor, "Canut de Bon de cohero", porque en el entierro del poeta Pedro Antonio González, se había ido en el pescante, manejando una victoria. También supe, por mi progenitor, que en un tiempo se había estado exhibiendo

en un almacén del centro de Santiago, un inmenso queso de bola, gigantesco. Era un queso para ciclopes. Coincidió aquel momento con que Canut de Bon se sacó un premio en dinero, y aquella fue la fiesta del queso. Canut compró la inmensa bola, los complementos líquidos necesarios, y también algo de pan. Adquirió papel de seda de diferentes colores, recortó banderitas y adornó un local. Luego invitó a numerosos amigos, todos los cuales se lanzaron al oír del queso. Fue la gran fiesta que se hubieran querido los ratones.

En la fiesta de Canut de Bon, todos fueron rebanando y rebanando hasta que al inmenso queso lo rebanaron entero. No quedó nada de nada, y Canut para que la fiesta continuara, mandó a canjear su ropa por vitualias, terminando su festejo, en calidad de anfitrión adánico.

Fue nuestro artista el autor de aquel Manuel Rodríguez, que con un brazo muy largo, sosteniendo un sable, estaba situada en su pedestal frente a la estación Mapocho. La razón de la desproporción fue la siguiente: A Canut de Bon lo fueron a embargar en su taller. Entre las especias, el receptor anotó la estatua del guerrillero, recién terminada, y le tomó las medidas para identificarla. Cuando el receptor se fue, el escultor le cortó a Manuel Rodríguez varios centímetros de la cintura, de manera, que cuando lo fueron a buscar alegó que era otro, y tuvo tiempo para colocarlo en el pedestal. Ese Manuel Rodríguez fue muy ploteado. Pasó largo tiempo en una comisaría. Después fue a parar a un paseo público de Llay Llay, donde le pasó lo peor, lo pintaron dorado.

Carlos Canut se especializó en mascarillas y se transformó en un verdadero chuncho anunciador de la muerte. Merodeaba alrededor de las casas de los enfermos graves, y apenas se producía un estiramiento, él se presentaba a tomar la mascarilla del oculto. Pero no era ésta su única relación con el Más Allá. Vivía al otro lado de la Estación Central, donde la gente es muy aficionada a las animitas, llenas de velas encendidas. Corrió una hasta el frente de su casa, y así se proveya fácilmente de velas para su iluminación personal.

En el amor se le veía, por las noches, con unas inauditas damas con plumas y capas de terciopelo, pintadas por Toulouse

Lautrec. Vivía en una especie de torre de madera, llena de reñidas, a la cual como tenía vista por todos lados, él llamaba "la mansión de los bellos paisajes". Una tarde lo fue a buscar allí un amigo. Él entreabrió la puerta, y contentiéndolo, se limitó a decirle: "estoy amando".

La última vez que vi a Carlos Canut de Bon, lo encontré por la calle San Diego. La vida no había aproximado. Yo había reemplazado a mi padre en su amistad. "Mira muchacho, me dijo, ¿no tienes por ahí unos ochocientos mil pesos que me prestes?" Casualmente no ando con esa suma, le respondi, pero te puedo proporcionar dos. Magnifico, me dijo, recibiendo la suma. Luego lo llevé al Club Coquimbo y Atacama, y lo declaré mi invitado, a condición de que me dejara usar su sombrero. Así lo hizo, y se sentó radiante frente a una mesa. Fedi para él una docena de huevos fritos y una botella de tizana. Cuando se encontró ante la realidad de semejante agasajo, levantó los ojos y me dijo: "Ahora creo en Dios".

Y después de este creyente evangélico origen, al Dios la convicción de la existencia de Dios se le volvía tan sólida frente a cosas tan concretas, vamos a recordar a un increíble profesional, para cuya aparición requerimos el escenario de la Plaza de Armas de Santiago.

La "Plaza", así, a secas, como la llamamos familiarmente, no sólo está situada en el centro de la ciudad, sino también de nuestro afecto y de nuestra memoria. Ahora es fundamentalmente el punto de reunión de palomas, no tan tímidas, de justrabotas azules y de jubilados, frecuentemente blanqueados por las palomas. Cuando nos sentamos en un banco de la plaza, pensamos: esta ciudad será pacífica y habitable, mientras nos podamos sentar a no hacer nada, en uno de estos gratuitos bancos. En otra época, el paseo vespertino diario, y el de los domingos al mediodía, estaba perfectamente organizado. Los jóvenes daban vueltas en una dirección y las niñas en la contraria, y cada uno conservaba su puesto, como en el caballo de un carrusel.

El poeta rrununista Clemente Andrade Marchant captó esta visión en la siguiente imagen: "En la vitrola de la plaza giran dos discos de sexos". Y agregaba, además, que por las tardes, salía a cazar pantorrillas con las escopetas de sus ojos. Era diablito el poeta. Además, se veía al viejo Lillo, con una gran barba, muy parecido al Supremo, que mientras el segundo se ocupó de hacer el mundo en siete días, Lillo se ocupó toda la vida de hacer perchas con alambre de cobre, sentado en un banco de la plaza. También se veía al filósofo don Pedro Pablo Alvarez, alto, magro y descaizo, pensar a la sombra de los árboles, y a veces disputarle el alimento a las palomas, mientras la banda del Buit, a falta de Orfeón de Carabineros, tocaba un pouputry de "Madame Butterfly".

Pero el espectáculo asombroso que en aquel sitio ocurría, en época pasada, era el contemplar de improviso, en la esquina de Merced con Estado, a un árbol totalmente rodeado de pájaros, y luego ver a ese árbol ponerse a caminar y atravesar con su alada corona hacia la plaza. Era don Manuel Vargas, el amigo de los pajaritos.

Don Manuel Vargas era un hombre de poco más de dos metros de estatura, y de poco menos de ciento cincuenta kilos de peso. Yo, de niño, lo miraba hacia arriba, y le alcanzaba a divisar un abundante bigote y una roja nariz de porción. Escuchándolo hablar se sabía que Chile había participado en muchas guerras de las que

uno creía, y él era veterano de todas. Era un hombre hercúleo. Algún día un chofer le faltó el respeto desde un automóvil en marcha, él estiró un brazo y lo sacó del asiento como a un muñeco, lo castigó y luego lo devolvió al automóvil, que estaba estrellado contra un poste. La alimentación de don Manuel era sólo a base de unidades. Como anfitrión era espléndido



como invitado temblé. Se comía un pavo entero, un corderito, una cazuela con una gallina, y de longanizas, por lo menos un metro. A mi padre que se llamaba Julio, y al cual, él, con su típica manera de anunciar, lo llamaba "don Julio", le manifestó un día sus deseos de guisar unos tallarines en nuestra casa. Claro, que debía comenzarse por la confección de la propia masa, y en la salsa, poner tanto cuidado, que las puntas de los ajos debían quedar vueltas al sur, amén de que el que quedara fuera, en el más mínimo detalle, podía poner en peligro el total de la obra. Mi padre accedió, poniendo él, por supuesto, los materiales. Este hecho, embobreció a mi familia para siempre.

Don Manuel era un radical de aquellos, ateo profesional y enemigo jurado del clero. Invitado a un almuerzo que se celebraba en mi casa, a propósito de una primera comunión, hizo de sobremesa un discurso contra esta ceremonia, en que comparó a los niños vestidos de blanco con corderos conducidos al degüello, lo cual produjo el desmayo conjunto de mi abuela materna y de la madrina.

Era un hombre excesivo. Para él no había fiesta buena si después de varios días de acción ininterrumpida, a las tocadoras de arpa no se les reventaban las yemas de los dedos, y a él no se le reventaban las yemas de tanto zapatear las cuecas. Y este hombre tan duro y tan violento, este guerrero ateo, tenía un espíritu social infantil y un tierno corazón. Era el tiempo de los tranvías con imperial y con conductoras, con esas curiosas viejas chilenas, muy feas, y con un pequeño sombrero de hule, en equilibrio sobre la frente, dejando en libertad el inmenso moño. Se cuenta que un rotito enfrascado, se le acercaba a una de ellas, a cada vaiven del tranvía, y le pedía un

besito. Por fin la cobradora le preguntó: "¿Y para qué quieres un besito, ¿por cuál?". Y esto con toda zalameria lo contestó: "Pa gomitarr". Fue en estos torcosos tranvías solía salirse el cable, o simplemente cortarse la corriente, quedando entonces en la oscuridad, quedando, eventos, don Manuel Vargas, Para espíritu de cooperación, llevaba en sus bolsillos una cantidad de pequeñas velas de colores, que las encendía y las repartía entre los pasajeros, mientras duraba el desperfecto.

Pero, para él, lo fundamental era la vida de los pajaritos. Cargaba en sus bolsillos cantidades de migas, y por minutos movido almorzaba él antes de ir a alimentarlos. Para esto los pasaba a través de un tubo que se fijaba a la estructura de la Plaza de Armas. Los pajaritos lo conocían y lo esperaban; por eso, cuando aparecía por la esquina, volaban a su encuentro, y él atravesaba nimbado por

los hijos del cielo. Don Manuel también los reconocía y hasta les ponía nombres. A una diuquita coja que se le posaba en el hombro, la llamaba la Chabela. No aceptaba por motivo alguno que a los pájaros se les pretendiera confundir con los seres humanos, colocándoles en los árboles unas casitas a imitación de las casas de los hombres. Nosotros no podríamos vivir en ruidos, decía, ni niñas, tras señoras ponen huevos. Si se quiere ayudar a los pajaritos, hay que allegarles el material, para que hagan sus viviendas naturales. O sea, proclamaba, como un visionario, el sistema de la autoconstrucción, y con más altura de miras, ya que era en las ramas de los árboles.

Pero un día, el veterano de tantas batallas comenzó a enfrentarse con el enemigo invencible, o sea, con ese que los oradores dramáticos llaman con tanta gracia la "Parca". Se sintió muy mal, por sus propios pies, casi arrastrándose, llegó hasta las puertas del Hospital San Juan de Dios. Cayó en las gradas, y dos religiosas, viendo en tal estado, lo ofrecieron los correspondientes oficios. Yo no he venido a confesarme, he venido a mejorar, dijo entre sus dolores. Lo introdujeron piadosamente, lo acostaron y comenzaron a proporcionarle toda la atención médica posible. Cada vez que le acercaban el pocillo con agua bendita, para que se santiguara, él lo disparaba lejos, sin rendirse ante la proximidad de la muerte. Cuando ya sintió que llegaba el final irremediable, llamó a mi padre y le pidió que le llevara una bandera chilena y los Estatutos del Partido Radical. Se puso ambas cosas sobre el pecho. Y lo curioso es que al morir, la lengua le llegó hasta los Estatutos. Mi abuela decía que era, porque de allí se lo había llevado el diablo. Pero, de todas maneras, los pajaritos de la plaza, se quedaron muy tristes.

William James, un filósofo estadounidense, fue un pensador que promovió la idea de la "ciencia de la religión". Él creía que la religión era una experiencia humana que podía ser estudiada científicamente. Él argumentó que la religión era una forma de conocimiento que no podía ser alcanzada a través de la razón o la ciencia, sino a través de la experiencia personal. Él también creía que la religión era una forma de vida que podía ser enseñada y aprendida. Él fue uno de los fundadores de la "ciencia de la religión", una disciplina que busca entender la religión como una experiencia humana que puede ser estudiada científicamente.

# Un Equivalente Moral de la Guerra

por Ernesto MONTENEGRO

UN PENSADOR norteamericano, William James, propuso en 1910 una fórmula que anticipaba en algunos años la idea del Presidente Wilson de crear una organización parlamentaria mundial (la Sociedad de las Naciones de Ginebra) y los Cuerpos de Paz que ha reparado hoy por el mundo la iniciativa del Presidente Kennedy. Lo que proponía el profesor de filosofía de la Universidad de Harvard era que se canalizaran las energías y el entusiasmo de la juventud en todo el mundo civilizado para "sublimarlas" hacia ideales de conquista pacífica de los recursos integrales de la Naturaleza. William James era uno de los más eminentes psicólogos de su tiempo, y tenía, por lo tanto, muy presente la formidable tendencia a la lucha y al predominio que arraiga en el corazón del hombre desde sus mismos orígenes como ser racional, y de consiguiente comprendía de sobra que tales instintos no podían suprimirse ni con plegarias ni menos con decretos legislativos. El único recurso válido era aprovecharlos en empresas constructivas, en vez de dejarles libre curso en actos de violencia.

Los ensayos que escribió en tal sentido fueron los últimos de su fecunda obra de publicista. En ocasiones había protestado por ciertas manifestaciones belicosas de Teodoro Roosevelt; pero a medida que envejecía, el profesor James ganaba en comprensión, y así concluyó por ver en la actitud misma del ex Presidente un material aprovechable para fines superiores de naturaleza pacífica. James había llegado a

ser la personificación de la convivencia espiritual. Al convertirse en el campeón más elocuente y persuasivo del pragmatismo de su colega el profesor Peirce, expandió su afán de conciliar ideas y doctrinas en la esfera de la religión, y en sus admirables "Variedades de la Experiencia Religiosa" llegó a admitir la posibilidad de fenómenos psíquicos o de otra naturaleza que se rigieran por leyes ajenas a las del mundo material. Esto explica la profunda admiración y respeto recíproco que lo ligaran a su contemporáneo Bergson.

## EN VISPÉRAS DE LA GUERRA MUNDIAL

Ese mismo año, 1910, Europa se hallaba en medio de una de sus crisis periódicas. Francia e Inglaterra habían estado a punto de apelar a las armas por sus roces en el África ecuatorial (Fashoda) y poco más tarde el Kaiser intentaría una de sus demostraciones bélicas en Agadir. Así se explica la coincidencia del plan de desarme moral de William James con la publicación simultánea del libro del inglés Norman Angell "La grande ilusión", que debía ganarle el Premio Nóbel de la Paz. Su autor había tenido una formación harto diferente de la que recibió William James. Angell se había educado "al aire libre" en una híbrida mezcla de experiencias de toda laya, lo que el humor norteamericano acostumbra llamar la Universidad de Hard Knocks, y que en Chile llamamos "costalesndose", como Sancho en el manteo. Fue toda

su vida periodista, pero en su juventud había hecho vida de cowboy en las praderas de Estados Unidos.

Ambos autores coincidieron, sin embargo, en que el mundo moderno debía dejar a un lado las soluciones violentas de las diferencias nacionales. El inglés, como hombre reflexivo y de espíritu práctico, descartaba la guerra como un escandaloso derroche de energías y recursos. En una palabra, "la guerra no paga ya", y empobrecer tanto al vencedor como al vencido. La gran guerra del 14 vino a probar más de lo que anunciaba Norman Angell, porque los lazos solidarios de las finanzas y la vida industrial moderna iban a imponer al vencedor, o a los países vencedores, la urgente obligación de ayudar a los vencidos a ponerse en pie y reanudar su vida económica para bien de todos.

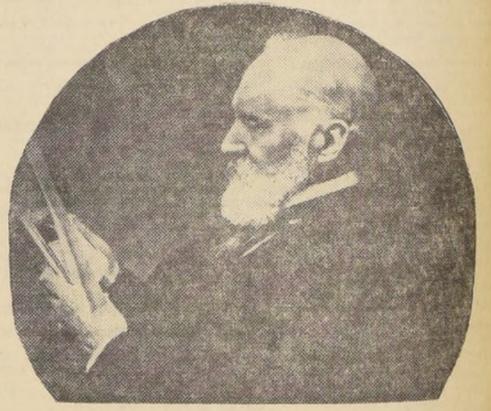
## EL ARGUMENTO MORAL DE WILLIAM JAMES

James toma las cosas de más atrás. Va a los fundamentos de la naturaleza humana, a su idiosincrasia, y toma en cuenta que ya en el niño apunta el impulso egoísta a sacar ventaja e imponer su voluntad a los otros. Su plan de regeneración comienza, pues, por la conscripción de la juventud, a fin de abrir las hostilidades contra la Naturaleza, en cuanto ésta ponga obstáculos al desarrollo y al bienestar de los seres vivientes. Mientras Angell vuelve al argumento de lo que podría beneficiar al progreso humano el empleo de los inmensos recursos económicos que hoy se

destinan a armamentos y a mantener en pie de guerra a millones de hombres, James piensa en la regeneración moral de las generaciones que fueran dirigidas a emplear sus energías, su brio y su entusiasmo en combatir los desastres que suelen ocasionar las fuerzas naturales en tierra, en el mar o en los aires; en reclamar tierras estériles, en extender las comunicaciones, ahogar epidemias, destruir las invasiones parasitarias en la agricultura, asegurar la salud a los pueblos mal nutridos, etc. En fin, lo mismo que hoy se proponen los Cuerpos de Paz, medio siglo después de la muerte del gran maestro norteamericano.

## COMO CANALIZAR LA ENERGIA JUVENIL

James, con característica ecuanimidad, comienza por reconocer las virtudes que generalmente se asocian con el espíritu marcial: disciplina, resistencia física, capacidad para encarar ventajosamente los peligros y dificultades, y si estas cualidades se pueden traspasar a la juventud por intermedio de la educación y con el consenso de la opinión pública, se lograría una feliz "transferencia" de los impulsos agresivos del hombre a las disposiciones competitivas del muchacho. Como educador nato, James se pronuncia resueltamente por los métodos de persuasión que fluyen del ejemplo, de la presión invisible del ambiente social. Veamos ahora dónde podría hallar sus colaboradores más eficaces. Cuando las primeras bombas atómicas hicieron explosión en



WILLIAM JAMES

Hiroshima y Nagasaki, una parte del clero norteamericano se sumo a los grupos humanitarios que condenaron la matanza de inocentes en nombre de los principios morales de los credos protestantes. Naturalmente, los cuáqueros se sumaron a esa protesta, porque ellos habían aceptado ir a la guerra solamente como camilleros y demás servidores de la Cruz Roja, encarando peligros acaso mayores que los que arrestaron los combatientes; pero sin quebrantar la doctrina inscrita en el Evangelio. Filósofos laicos, como Bertrand Russell, y filántropos de la categoría de Albert Schweitzer se sumaron también a los que denuncian la competencia atómica. Un grupo considerable disiente, sin embargo, de esa forma de pacifismo que Tolstoy y Gandhi hubiesen apoyado probablemente. En uno u otro caso todos habrían de coincidir en las fórmulas propuestas por James y Angell, en cuanto este medio siglo ha venido a confirmar con holgura sus premisas. La guerra nuclear total cumpliría con exceso la obra destructora que denunciaba el autor inglés, y aun la

evidencia concluyente de la potencia para imponer prudencia a ambos bandos en conflicto. La sugerencia de William James de trotear ha bastado hasta el momento a semejante catástrofe convertir la rivalidad bélica en una especie de torneo deportivo con fines utilitarios, sería acaso lo que recibiría una aceptación más espontánea de parte de la juventud en Rusia, en Estados Unidos, como en China y demás países de uno y otro lado de la barricada. Ahora mismo se ha visto a ambos grupos participando en el Año Geodésico, en red de comunicaciones estratégicas y en el intercambio de informaciones climáticas. Hasta se anticipa la posibilidad de que la ingente empresa de llegar a la Luna logre aunar los recursos de Rusia y Estados Unidos con participación de astronautas de diversa una y otra nacionalidad. Así, estupenda hazaña sería realmente el premio al ingenio, al esfuerzo y al coraje del género humano, representado con su contribución personal en la tentativa, así como participaron hombres de ciencia de diverso origen en su preparación.

# El Camino de una Generación

por Gil Blas TEJEIRA

FRECUENTEMENTE algunos de nuestros hombres más calificados de América son calificados de europeos, ya por quienes ven el mundo a través de los ojos de los europeos, ya por quienes ven el mundo a través de los ojos de los americanos. Victor Raúl Haya de la Torre, Juan Bosch, Juan Domingo Perón, hasta el mismo Figueres, hasta el primer hispanoamericano que usó el primer arma de la guerra, el desuso con las armas la imitación del comunismo en un mundo que, son llamados como americanos, son llamados como americanos por los grupos a que pertenecen.

Vivíamos, como bien lo expresó el brasileño Ruy Barbosa, con los ojos fijos en Europa, como si en nosotros hubieran encarnado los espíritus de los emigrados. Habíamos escuchado la prédica de algunos grandes iberoamericanos o latinoamericanos, como hemos dado en llamarlos. ¿Qué lección de entonces no se sentía atraído por Aziel, según la concepción de José Enrique Rodó? Éramos una gran reserva espiritual, llamados a salvar el idealismo hebraico frente a los anglosajones inspirados por Calibán. Manuel Ugarte, más americano que Rodó, nos predicaba socialismo conjuntamente con el repudio del "imperialismo yanqui". Rufino Blanco Fombona y hasta el fondo de "evanescente" Vargas Vila querían hacer de nosotros una fuerza contrapuesta a nuestros vecinos del Norte. Se hizo un himno para las juventudes hispanoamericanas, que se cantaba con entusiasmo en colegios y escuelas.

Por otro lado, nuestros valores estéticos estaban europeizados. Y más que europeizados, afrancesados. El ideal de todo poeta o escritor de entonces era ir a París. Rubén Darío tenía como paradigma a Verlaine. Gómez Carrillo nos hablaba de "Lutecia". Alejandro Sux se fue de polizón en un barco para alcanzar la meta de París. Francisco García Calderón nos daba en literatura "digesta" el pensamiento de Bergson y Boutroux. Fue grande nuestro desconcierto cuando vimos a los pueblos que habían creado la cultura que tanto admirábamos y deseábamos asimilar, resquebrajarse en feróz matanza. Cuando surgió la revolución ru-



Rómulo Betancourt



Juan Bosch

sa en 1917, muchos creímos sinceramente que ella traería la solución a nuestras ansias de libertad y justicia y aceptamos la definición de Henri Barbusse: "El resplandor sobre el abismo". Eran millares los jóvenes iberoamericanos que entonces prendían velas a Lenin y muchos corrieron a devorar las obras de Hegel y Marx, los grandes inspiradores de los revolucionarios rusos. Quizá el magnetismo que ejerció sobre nosotros el experimento soviético hubiera durado poco, de haber podido las naciones occidentales, después del armisticio de 1918, lograr una paz justa.

Pero no la lograron. Los Catorce Puntos de Wilson se gelatinaron en un juego de políticos cegados por el odio y el nacionalismo. La Liga de Naciones nació en ausencia de su padre y creció raquítica por falta de apoyo de los Estados Unidos. La Rusia roja seguía siendo nuestra esperanza.

Mas, Rusia tampoco dio la medida. El entronizamiento de una dictadura despiadada, la separación de Trozki, alcanzado en su refugio mexicano por el brazo alve de un sicario de Stalin, la especulación burlesca de Rusia con el pueblo español, el entendimiento con Hitler y la es-

terilización del pensamiento eslavo que tan impresionantemente se había manifestado en sus grandes novelistas anteriores a la Primera Guerra Mundial, fueron acumulando decepciones en nuestro ánimo. Fue entonces cuando se inició el regreso de la generación en la que ocupó un puesto apenas entre la multitud. El remedio de los males que agobiaban y aún agobian a nuestros pueblos no estaba en una duplicación del experimento comunista, como tampoco en la vuelta al "mundo de ayer". Surgió entonces el anhelo de estudiar nuestra realidad, de buscar el remedio a ellas comenzando por su conocimiento.

La empresa era gigantesca. Muchos de los capitolios hispanoamericanos estaban oscurecidos por sultanes, proyecciones de la era colonial. Analfabetismo, hambre, enfermedades endémicas y la abulia, secuela de todo ello, eran el panorama que presentaba nuestra América. Un esfuerzo titánico venía haciendo el pueblo azteca, con una revolución que estuvo sobre las armas por un decenio. En Perú surgió el APRA. En Venezuela, Acción Democrática. Y todos nosotros sentimos que la revolución mexicana era nuestra, como lo eran el APRA y Acción Democrática.

¿Qué pretendían estas tres fuerzas? Redimir al hombre iberoamericano tanto intelectual como económicamente. Vencer lo que ahora llamamos el subdesarrollo. Mientras el "imperialismo yanqui" sufría modificaciones fundamentales, Franklin Delano Roosevelt inició "la política del buen vecindaje". Los Estados Unidos necesitaban de nuestro progreso para asegurarse su bienestar y librarnos de la desesperación comunista.

Hoy, cuando se dice que los líderes hispanoamericanos que se levantaron predicando contra el imperialismo yanqui están claudicando, se olvida que hay una enorme diferencia entre el trato de un Theodore Roosevelt, un Wilson y un Coolidge y el de un Franklin D. Roosevelt y un John Kennedy.

No es mero oportunismo que Juan José Arévalo, quien tanto ha predicado contra el imperialismo yanqui y motejado por muchos de comunista, sea un ferviente defensor de la Alianza para el Progreso y un opositor a la soviética que Fidel Castro ha traído a Cuba. El fenómeno cubano ha alentado sin duda a los Estados Unidos contra el peligro comunista. Ya en sus hombres rectores existe la convicción de que sólo ayudándonos a superar nuestra economía, que hoy asegura el bienestar de las élites y condena a la inanición a las masas, podremos impedir el contagio castro-wista.



José Enrique Rodó

## El Subdesarrollo y el Minifundio

por Joaquín BORRERO

OS CONCEPTOS de subdesarrollo y minifundio están estrechamente ligados en Latinoamérica, y significan una existencia marginal de tenida impasiblemente en el pasado, sin que los avances de la civilización moderna logren en forma alguna cambiar las antiguas estructuras.

Muchos sociólogos aseveran que espontáneamente no será posible lograr un cambio radical en sociedades afianzadas en el pasado, cuyas condiciones han colocado regiones, zonas y países enteros al margen de la vida actual y fuera del alcance de la técnica moderna. Sería necesario atacar el problema de frente y sin vacilaciones, utilizando la intervención gubernamental, como factor que juega un papel de vital importancia, ya que las leyes económicas sin dirección alguna serán incapaces de transformar las economías de hambre que gobiernan las zonas subdesarrolladas y minifundistas.

La teoría de la libre empresa exclusivamente no opera ni puede operar en países subdesarrollados en la misma forma como lo hace en naciones industrializadas. Por una parte, aunque se cuente con una riqueza natural inmensa, la pobreza seguirá imperando si no se dispone del personal técnico para dirigir su explotación o no se tiene el capital necesario para financiarla. Por otra parte, la formación de capitales en países pobres es una tarea casi imposible de realizar la más de las veces, ya que se requiere la labor conjunta de todo un pueblo para financiar proyectos de gran envergadura de carácter nacional, labor que, en combinación con la iniciativa privada, sólo puede patrocinar el Estado mediante la creación de nuevos impuestos o canalización de los medios monetarios existentes.

El pretender implantar con todo rigorismo las teorías de Adam Smith, John Stuart Mill o John M. Keynes en países o regiones que ni siquiera han logrado superar la época feudal, es tan absurdo como pretender imponer las teorías comunistas de Marx y Lenin en pueblos tan individualistas como los latinoamericanos, en los que cada hombre es un partido político, como lo demuestran los cientos de revoluciones con que cada uno ha salpicado su historia.

Actualmente existen en países como Colombia, Venezuela, Ecuador, y otras grandes zonas de minifundio. Cada una de ellas es un pequeño mundo provincial cimentado en sus tradiciones y costumbres, impermeable a toda influencia exterior; zonas que conservan con celo hasta el propio pasado de hace 200 años, y en las cuales el apego a la tierra ha causado el fenómeno de las divisiones sucesivas hasta llegar a convertir regiones enteras en colcha de retazos, improductiva, inframarginal, erosionada y antieconómica.

La actividad física del hombre hacia la labor constructiva se encuentra allí totalmente limitada; unas cuantas horas de trabajo diario cubren la capacidad de absorción de labor de la tierra. El ocio y la inactividad se hacen cargo de consumir el resto de esa capacidad; el alcohol mata el tiempo, y la actividad sexual trata de compensar el aburrimiento, la existencia sin halagos, una vida de sufrimientos, privaciones y angustias, produciendo al mismo tiempo otro fenómeno totalmente necesario, como lo es el alto índice de crecimiento demográfico, que con el correr de los años, aumenta la tragedia.

La capacidad creadora, la actividad intelectual, no solamente se encuentra limitada por barreras infranqueables, sino que también se encuentra condenada a la inoperancia y de hecho a la inexistencia. Las valiosas conquistas intelectuales de los grandes hombres y de las grandes épocas, los tesoros ocultos para la mayoría de los habitantes de esas regiones, jamás recibidos, siquiera fugazmente, las luces de la ciencia, el arte.

Luchar con sistemas furivamente tomados de gigantes industriales para redimir de la miseria a un pueblo inculco y atrasado, es como pescar sardinas con arpones de matar ballenas.

**EL CHIQUITO ABNER**  
POR AL CAPP

¡AHÍ VIENE EL AVIÓN DE VIETNAM PARA ECHARNOS LA BASURA AQUÍ!

¡ENCIMA DEL MONUMENTO AL ÚNICO HÉROE DE TAPULÍN, EL GENERAL PANDEMAIZ!

¡SOLLOZANDO! ¡FACILABAN DE ECHARLE ENCIMA LA BASURA AL GENERAL PANDEMAIZ!

¿OTRO AVIÓN NORTEAMERICANO? ¡YO NO NECESITO NINGUNA AYUDA!

¡AGUANTA LA MANO, IDIOTA! ¡YO SOY UN NORTEAMERICANO!

¡NECESITAMOS SU VOTO CONTRA RUSIA! ¿NECESITA UD. UN VOTO? ¡ME LO HUBIERA DICHO! ¡YO SOY DELEGADO!

¡EN EL MISMO INSTANTE OTRO HÉROE NORTEAMERICANO RECIBE EL MISMO TRATAMIENTO EN LA O.N.U.

¿POR QUÉ PERMITIÓ UD. QUE EL DELEGADO DE VIETNAM LE HICIERA ESO? ¡PORQUE NO PODEMOS OFENDERLO!

¡NECESITAMOS SU VOTO CONTRA RUSIA! ¿NECESITA UD. UN VOTO? ¡ME LO HUBIERA DICHO! ¡YO SOY DELEGADO!

¿USTED? ¡SI! ¡YO SOY EL DELEGADO DE BAJA ESLOBOVIA! ¡TENGO QUE TRABAJAR PORQUE MI GOBIERNO NO ME PAGA!

**CABLE**  
A LA LÍNEA AÉREA DE VIETNAM: LA HORA DE BOTAR LA BASURA DE UDS. HA SIDO CAMBIADA DE LAS CUATRO P.M. A LAS SIETE P.M., CON EFECTO INMEDIATO. BURÓ NORTEAMERICANO DELA

ALDÍA SIGUIENTE  
¡SON LAS SIETE! ¡ES LA HORA DE BOTAR LA BASURA! ¡ADONDE ESTAMOS? ¡ESTAMOS SOBRE LA EMBAJADA DE RUSIA!

EL PASADO 22 DE MAYO SE CUMPLIÓ EL PRIMER CENTENARIO DEL NACIMIENTO DEL POETA PEDRO ANTONIO GONZÁLEZ; RENOVADOR DE LA POESÍA CHILENA. "LA NACION" ADHIERE A LA CELEBRACION DE ESTE ANIVERSARIO PUBLICANDO UN ESTUDIO DEL NOVELISTA LUIS MERINO REYES Y UNA ENTREVISTA A DON ANTONIO ORRIGO BARRROS; QUE FUERA AMIGO Y DISCIPULO DEL POETA.

# El Poeta

## Pedro Antonio González

por Luis MERINO REYES



EL POETA Pedro Antonio González nació en Colpaú, comuna de Gualleco, departamento de... provincia de Antofagasta, el 22 de mayo de 1883 y falleció en Santiago el 3 de octubre de 1963. Colpaú es una zona agrícola, pobre, de tierras secas y vino escaso, donde los padres del poeta, don José María González y doña Petronila Valenzuela, eran pequeños propietarios. Curepto tiene en la actualidad unos 1.600 habitantes. Estos datos nos parecen de interés porque muestran la pobreza de las tierras en que se ha medido la cuna de las figuras más notables de Chile, llegadas a la capital con empuje conquistador.

Pedro Antonio tuvo tres hermanos, un hombre y dos mujeres, y estudió sus primeras letras en la Escuela Pública de Gualleco. A los catorce años componía versos y leía cuanto papel impreso llegaba a sus manos. Es el ávido comienzo de la mayoría de los poetas. Fray Pedro Armengol Valenzuela, tío carnal suyo, hermano de su madre, que llegó a ser en Roma nada menos que General de la Orden de los Mercedarios, le hizo cargo de su educación. El niño andaba ser sacerdote, pero su tío Pedro Armengol se opuso, estimando, con agudeza de sentido práctico, propio de una autoridad eclesiástica, que pronto, debería ganar el sustento para los suyos. La Iglesia perdió acaso a un predicador sin paralelo, a un apocalíptico poeta sagrado, y el latín ganó, en cambio, a un vate de amplísimo registro, uno de los más amplios que ha tenido Chile, y tal vez, América.



Marcial Cabrera Guerra

Cuando Pedro Antonio cumple 15 años, su tío Pedro Armengol lo trae a Santiago y lo incorpora al Colegio de los Padres Mercedarios, repasándole el mismo sus lecciones de gramática y de latín. Cuando sabe la noticia de la muerte de su madre, Pedro Antonio escribe su primer poema elegíaco, digno de recuerdo.

Al ser designado, Fray Pedro Armengol Valenzuela, Superior de la Orden de los Mercedarios, en Valparaíso, matrícula a Pedro Antonio en el Liceo cuya rectoría desempeñaba el famoso poeta don Eduardo de la Barra. A pesar de la indulgencia habitual de la Barra con los jóvenes, el vate y pedagogo no se interesa por el muchacho y cuando posteriormente alude a González como escritor, lo hace desdenosamente, como si se tratara de un aficionado sin importancia. El caso, cuyos motivos no nos es posible desentrañar, coincide con la dimensión en que habrá visto a Baldomero Lillo, los amigos de su hermano don Samuel cuando alternaban en las grandiosas veladas del Ateneo;



Antonio Bórquez Solar

Al mismo tiempo que Pedro Antonio González estudiaba en el Colegio de El Salvador, seguía clases de Derecho en la Universidad. El poeta, lector infatigable, sabedor de todo lo que contiene más allá de su letra escrita un texto legal, se adentró en el estudio del Código de Comercio y se decidió jamás a dar examen; leyó con hondura y dedicación a Carlos Marx y a Lasalle.

Terminados sus estudios en el Colegio de El Salvador, Pedro Antonio sucede a su maestro, el sacerdote don Juan Escobar Palma, pero en ese tiempo su tío Fray Pedro Armengol Valenzuela, le retiró su protección aquilantando sus ideas positivistas. Y ya hemos visto, al describir el funeral de don Enrique Oportus, cómo morían los positivistas en la América Hispánica.

Gracias a un prestigio de seriedad y sabiduría, Pedro Antonio obtiene clases en el Liceo Santa Teresa, de Antonia Tarragó —motivo de su hermoso canto "A Santa Teresa de Jesús"— en el Liceo Santa Catalina; en el Liceo Rafael Valentin Valdivieso y en el de Isabel Le Brun de Pinochet, haciendo indistintamente clases de gramática, historia, literatura, filosofía y presentando el mismo sus cursos ante las comisiones universitarias, dato importante para atenuar la leyenda de su borraquera crónica de que hubiese enseñado.

Además, sirvió el poeta, ocasionalmente, diversas asignaturas en variados establecimientos particulares; preparó exámenes a muchos estudiantes de humanidades y de leyes y llegó hasta escribir memorias para más de algún licenciado en Derecho que ni siquiera le pagó su trabajo.

Pedro Antonio era ecuaníme y bondadoso maestro, de fuerte influencia ante sus alumnos y en especial con sus alumnos en cuya naturaleza influyó, sin duda, el aura lírica del poeta. En aquellos años de esfuerzo y pobreza invasora, se produce la amistad de González con sus alumnos en cuya naturaleza influyó, sin duda, el aura lírica del poeta.

En el estudio de la poesía de Pedro Antonio González captaremos su inclinación a las apenas píberas canónicas de que hablaba Rubén Darío, en su "Responso a Verlaine", configuradas con insalvables cuerpos de ángeles o vírgenes rubias.

El poeta es ya un racionalista, materialista, un radical, incubado en nidos clericales, en política, y deista puro en un inquietud metafísica. No olvidemos que el propio Voltaire fue un deista.

La muerte de la madre de Ema Contador y el apremio de los parientes de la muchacha, entre ellos de su hermano Horacio, precipita el matrimonio del poeta, que se verifica civilmente el 13 de octubre de 1897. Ema llegó vestida de colegiala a la ceremonia, y González, transformado en flamante marido, bicho, de patillas y de traje negro, cuenta ya 34 años.

El poeta alquila una pieza de propiedad del Administrador de la Casa de Orates, situada en la Avenida del Rosarío, a fin de instalarla con su mujer; El amoblado de este hogar consistió en un catre de hierro, una toaca mesa, algunas sillas, una cómoda de armino y un lavatorio de hierro enlizado.

La tarde de la boda, el poeta deja allí a su novia y regresa bebido a las tres de la mañana del día siguiente.

A medida que transcurren los días, la unión se hace más insostenible para Ema Contador. La miencaña empieza a sentir aversión y enseguida odio y terror por su incomprensible marido, que no le proporciona ni lo más indispensable para subsistir, que vaga enloquecido de palabras por otras esferas. Hasta que, venciendo la resistencia de sus parientes y de Marcial Cabrera Guerra, íntimo amigo del poeta, huye del cuarto dejando, como única explicación, su anhelo de compromiso sobre la mesa.

Ema no ve nunca más al poeta y la pobreza la convierte en acrobata de circo pobre, lo que no impide que, veinte años después, sea una señora acomodada que proporciona datos a Armando Donoso acerca de su marido.

Peró la sola relación del matrimonio de Pedro Antonio con Ema Contador señala su absurdo y hace explicable su fracaso. Una muchacha ha sido casada con un hombre maduro, misántropo intelectualizado, con fuertes lirismos, que mitiga en la momentánea libación, la soledad dolorosa y hermetica de su labia.

Marcial Cabrera Guerra, uno de los que buscó para él ese matrimonio, tal vez pensando, erróneamente, que establecería su ánimo, fue al más grande amigo de Pedro Antonio. A él está dedicado "El Proscrito" con estas palabras rítmicas: "A ti, caro Marcial, que tantas veces alas me das y aliento para sentirme fuerte en los reveses y espaciarse en la luz mi pensamiento!" que como franco amigo, mi mano estrechas con hidalga mano y que compartes mi dolor contigo; más bien que como amigo, como hermano;..."

La dedicatoria manuscrita de "Ritmos" fue publicada por Cabrera Guerra en el número de homenaje al poeta, de la revista "Pluma y Lápiz" de 1904, con motivo de la muerte del poeta y dice en su parte final: "Yo no sé hasta qué punto sean tuyos y hasta qué punto sean míos estos "Ritmos". Te los ofrendo en la parte que en ellos me corresponde. Aceptalos, pues, en esa parte, como el más profundo latido de amistad fraternal del corazón de Pedro Antonio González."

Cabrera Guerra murió en 1912, en el Manicomio Nacional, rodeado sólo de enfermeros, víctima, según lo deja entender Armando Donoso, de una parálisis general progresiva.

En la novela de Cabrera Guerra, "La pluma blanca", figura Pedro Antonio metafísico, que llegaba trayendo los volúmenes suscritos de sus versos, roídos, manchados, húmedos con los círculos violáceos de las copas de vino, que servían de mantel, enmascarado a trechos por las chispas del cigarrillo que vivía eternamente entre los dientes del poeta filósofo."

Imagén que, sin duda, ha contribuido a exagerar la leyenda de su bohemia.

Peró en bien de la ligereza de estas palabras, no olvidemos la totalidad de esa leyenda. Don Juan Espejo le dio a González una Inspectoría en el Instituto Nacional a fin de justificar la pieza en que habitaba. Allí escribió su poema "El Proscrito", cuyas cartas, encañonadas y revueltas en el piso del cuarto, Carlos Madariaga, encuadernado el manuscrito.



Puerta de la Sala San Carlos en el Hospital San Vicente de Paul, don de murió Pedro Antonio González.

Escaparate de Libros por HERNAN DEL SOLAR

Como Cristo, pidió agua. Le faltaba un vaso, bebió un sorbo y dijo: "dormir". Luego se hizo acomodar en los almohadones, se puso un paño costado y al cabo de unos minutos piró. Hacía un día claro y luminoso. Su amigo, Antonio Bórquez Solar, en el cementerio:

"Porque hoy te has puesto la vestidura en la liberación de esta vida, en la letanía de la vida..."

"Porque hoy, que has puesto tu alma a tu odisea, sabio y pobre Ulises, más claramente todo el dolor de las sendas, los llantos que lloraste, los frimientos que padeciste, los sudores sudaste, las miserias que te legaste, el desprecio con que te despreciaron, taladros con que trucidaron tus brazos y tu rostro helado..."

Una insuficiencia cardíaca lleva, en septiembre de 1903, al poeta al Hospital de San Vicente; se somete a tratamiento y mejora, pero descuida la convalecencia y recae para no levantarse más. Es hospitalizado en la Sala San Carlos, entre dos bloques. Estaba hinchado y con la cabeza envuelta en un pañuelo de verbas. El poeta Max Jara, Premio Nacional de Literatura, nos ha confiado que, en su lecho de muerte, le entregó González dos bolsos con sus poemas con la letra calligráfica a esa plaza de dolor conmovida también otro poeta chileno, que le recitaba majaderamente sus versos y se confundía sus onomatopéyas con sus exclamaciones de admiración.

Poco antes de morir, Pedro Antonio dice a su amigo, el poeta Antonio Bórquez Solar: "Cuando las puertas del Hospital se abrieron y ya está entrando el crepúsculo, me nonce triste. Esta noche se va obscureciendo poco a poco. Voy persiguiendo la luz que se va por arriba del muro, por las ventanillas. Encuéntrese entre la luz moribunda del farol, veo las cosas más disparatadas. Y aunque me han puesto este blombó para que no mire a los otros enfermos, miro todas las camas y me imagino los rostros fúnebres, amarillentos, con los ojos hinchados. Hay noches que oigo un gran suspiro y al día siguiente se encuentra un fieso en su cama, uno después voy que los escan por esta muerte. La otra noche me decaerá una gran voz, me decía: "Madre mía, madre mía!". En las primeras horas de la mañana, cuando entró la hermana, me dijo: "El número tantos amaneció muerto..."

Domingo Meli describe "la muerte del poeta, en su obra "El vate literario": "González murió a las tres de la tarde del día 3 de octubre de 1903, en la sala común del Hospital San Vicente. Rodaban su lecho algunos infirmos, estudiantes de medicina y perio-

distas. La agonía fue larga, dolorosa. Como Cristo, pidió agua. Le faltaba un vaso, bebió un sorbo y dijo: "dormir". Luego se hizo acomodar en los almohadones, se puso un paño costado y al cabo de unos minutos piró. Hacía un día claro y luminoso. Su amigo, Antonio Bórquez Solar, en el cementerio:

"Porque hoy te has puesto la vestidura en la liberación de esta vida, en la letanía de la vida..."

"Porque hoy, que has puesto tu alma a tu odisea, sabio y pobre Ulises, más claramente todo el dolor de las sendas, los llantos que lloraste, los frimientos que padeciste, los sudores sudaste, las miserias que te legaste, el desprecio con que te despreciaron, taladros con que trucidaron tus brazos y tu rostro helado..."

Una insuficiencia cardíaca lleva, en septiembre de 1903, al poeta al Hospital de San Vicente; se somete a tratamiento y mejora, pero descuida la convalecencia y recae para no levantarse más. Es hospitalizado en la Sala San Carlos, entre dos bloques. Estaba hinchado y con la cabeza envuelta en un pañuelo de verbas. El poeta Max Jara, Premio Nacional de Literatura, nos ha confiado que, en su lecho de muerte, le entregó González dos bolsos con sus poemas con la letra calligráfica a esa plaza de dolor conmovida también otro poeta chileno, que le recitaba majaderamente sus versos y se confundía sus onomatopéyas con sus exclamaciones de admiración.

Poco antes de morir, Pedro Antonio dice a su amigo, el poeta Antonio Bórquez Solar: "Cuando las puertas del Hospital se abrieron y ya está entrando el crepúsculo, me nonce triste. Esta noche se va obscureciendo poco a poco. Voy persiguiendo la luz que se va por arriba del muro, por las ventanillas. Encuéntrese entre la luz moribunda del farol, veo las cosas más disparatadas. Y aunque me han puesto este blombó para que no mire a los otros enfermos, miro todas las camas y me imagino los rostros fúnebres, amarillentos, con los ojos hinchados. Hay noches que oigo un gran suspiro y al día siguiente se encuentra un fieso en su cama, uno después voy que los escan por esta muerte. La otra noche me decaerá una gran voz, me decía: "Madre mía, madre mía!". En las primeras horas de la mañana, cuando entró la hermana, me dijo: "El número tantos amaneció muerto..."

Domingo Meli describe "la muerte del poeta, en su obra "El vate literario": "González murió a las tres de la tarde del día 3 de octubre de 1903, en la sala común del Hospital San Vicente. Rodaban su lecho algunos infirmos, estudiantes de medicina y perio-

do, fue extraviado por el poeta y recuperado debido a un feliz azar por Marcial Cabrera Guerra, en un sonoro y pausado traxia de aquellos años. Con intermitencias, en el periodismo, comenzando sus colaboraciones literarias en el diario santiaguino "La Tribuna" (1888). Fue más adelante uno de los menudos redactores de "La Ley", diario que fue excomulgado por el Arzobispo de Santiago, don Mariano Casanova, por su campaña contra la Iglesia. Más adelante colaboró en la "Revista Cómica" (1896), en donde empleó el pseudónimo "Ciprés", y en "Santiago Cómico" (1900), en cuyas páginas aparecieron algunos fragmentos de "El Monje".

Una insuficiencia cardíaca lleva, en septiembre de 1903, al poeta al Hospital de San Vicente; se somete a tratamiento y mejora, pero descuida la convalecencia y recae para no levantarse más. Es hospitalizado en la Sala San Carlos, entre dos bloques. Estaba hinchado y con la cabeza envuelta en un pañuelo de verbas. El poeta Max Jara, Premio Nacional de Literatura, nos ha confiado que, en su lecho de muerte, le entregó González dos bolsos con sus poemas con la letra calligráfica a esa plaza de dolor conmovida también otro poeta chileno, que le recitaba majaderamente sus versos y se confundía sus onomatopéyas con sus exclamaciones de admiración.

Poco antes de morir, Pedro Antonio dice a su amigo, el poeta Antonio Bórquez Solar: "Cuando las puertas del Hospital se abrieron y ya está entrando el crepúsculo, me nonce triste. Esta noche se va obscureciendo poco a poco. Voy persiguiendo la luz que se va por arriba del muro, por las ventanillas. Encuéntrese entre la luz moribunda del farol, veo las cosas más disparatadas. Y aunque me han puesto este blombó para que no mire a los otros enfermos, miro todas las camas y me imagino los rostros fúnebres, amarillentos, con los ojos hinchados. Hay noches que oigo un gran suspiro y al día siguiente se encuentra un fieso en su cama, uno después voy que los escan por esta muerte. La otra noche me decaerá una gran voz, me decía: "Madre mía, madre mía!". En las primeras horas de la mañana, cuando entró la hermana, me dijo: "El número tantos amaneció muerto..."

Domingo Meli describe "la muerte del poeta, en su obra "El vate literario": "González murió a las tres de la tarde del día 3 de octubre de 1903, en la sala común del Hospital San Vicente. Rodaban su lecho algunos infirmos, estudiantes de medicina y perio-

distas. La agonía fue larga, dolorosa. Como Cristo, pidió agua. Le faltaba un vaso, bebió un sorbo y dijo: "dormir". Luego se hizo acomodar en los almohadones, se puso un paño costado y al cabo de unos minutos piró. Hacía un día claro y luminoso. Su amigo, Antonio Bórquez Solar, en el cementerio:

"Porque hoy te has puesto la vestidura en la liberación de esta vida, en la letanía de la vida..."

"Porque hoy, que has puesto tu alma a tu odisea, sabio y pobre Ulises, más claramente todo el dolor de las sendas, los llantos que lloraste, los frimientos que padeciste, los sudores sudaste, las miserias que te legaste, el desprecio con que te despreciaron, taladros con que trucidaron tus brazos y tu rostro helado..."

Una insuficiencia cardíaca lleva, en septiembre de 1903, al poeta al Hospital de San Vicente; se somete a tratamiento y mejora, pero descuida la convalecencia y recae para no levantarse más. Es hospitalizado en la Sala San Carlos, entre dos bloques. Estaba hinchado y con la cabeza envuelta en un pañuelo de verbas. El poeta Max Jara, Premio Nacional de Literatura, nos ha confiado que, en su lecho de muerte, le entregó González dos bolsos con sus poemas con la letra calligráfica a esa plaza de dolor conmovida también otro poeta chileno, que le recitaba majaderamente sus versos y se confundía sus onomatopéyas con sus exclamaciones de admiración.

Poco antes de morir, Pedro Antonio dice a su amigo, el poeta Antonio Bórquez Solar: "Cuando las puertas del Hospital se abrieron y ya está entrando el crepúsculo, me nonce triste. Esta noche se va obscureciendo poco a poco. Voy persiguiendo la luz que se va por arriba del muro, por las ventanillas. Encuéntrese entre la luz moribunda del farol, veo las cosas más disparatadas. Y aunque me han puesto este blombó para que no mire a los otros enfermos, miro todas las camas y me imagino los rostros fúnebres, amarillentos, con los ojos hinchados. Hay noches que oigo un gran suspiro y al día siguiente se encuentra un fieso en su cama, uno después voy que los escan por esta muerte. La otra noche me decaerá una gran voz, me decía: "Madre mía, madre mía!". En las primeras horas de la mañana, cuando entró la hermana, me dijo: "El número tantos amaneció muerto..."

Domingo Meli describe "la muerte del poeta, en su obra "El vate literario": "González murió a las tres de la tarde del día 3 de octubre de 1903, en la sala común del Hospital San Vicente. Rodaban su lecho algunos infirmos, estudiantes de medicina y perio-

do, fue extraviado por el poeta y recuperado debido a un feliz azar por Marcial Cabrera Guerra, en un sonoro y pausado traxia de aquellos años. Con intermitencias, en el periodismo, comenzando sus colaboraciones literarias en el diario santiaguino "La Tribuna" (1888). Fue más adelante uno de los menudos redactores de "La Ley", diario que fue excomulgado por el Arzobispo de Santiago, don Mariano Casanova, por su campaña contra la Iglesia. Más adelante colaboró en la "Revista Cómica" (1896), en donde empleó el pseudónimo "Ciprés", y en "Santiago Cómico" (1900), en cuyas páginas aparecieron algunos fragmentos de "El Monje".

Una insuficiencia cardíaca lleva, en septiembre de 1903, al poeta al Hospital de San Vicente; se somete a tratamiento y mejora, pero descuida la convalecencia y recae para no levantarse más. Es hospitalizado en la Sala San Carlos, entre dos bloques. Estaba hinchado y con la cabeza envuelta en un pañuelo de verbas. El poeta Max Jara, Premio Nacional de Literatura, nos ha confiado que, en su lecho de muerte, le entregó González dos bolsos con sus poemas con la letra calligráfica a esa plaza de dolor conmovida también otro poeta chileno, que le recitaba majaderamente sus versos y se confundía sus onomatopéyas con sus exclamaciones de admiración.

Poco antes de morir, Pedro Antonio dice a su amigo, el poeta Antonio Bórquez Solar: "Cuando las puertas del Hospital se abrieron y ya está entrando el crepúsculo, me nonce triste. Esta noche se va obscureciendo poco a poco. Voy persiguiendo la luz que se va por arriba del muro, por las ventanillas. Encuéntrese entre la luz moribunda del farol, veo las cosas más disparatadas. Y aunque me han puesto este blombó para que no mire a los otros enfermos, miro todas las camas y me imagino los rostros fúnebres, amarillentos, con los ojos hinchados. Hay noches que oigo un gran suspiro y al día siguiente se encuentra un fieso en su cama, uno después voy que los escan por esta muerte. La otra noche me decaerá una gran voz, me decía: "Madre mía, madre mía!". En las primeras horas de la mañana, cuando entró la hermana, me dijo: "El número tantos amaneció muerto..."

Domingo Meli describe "la muerte del poeta, en su obra "El vate literario": "González murió a las tres de la tarde del día 3 de octubre de 1903, en la sala común del Hospital San Vicente. Rodaban su lecho algunos infirmos, estudiantes de medicina y perio-



Portada de la revista "Pluma y Lápiz", del 1.º de noviembre de 1904, número dedicado a la memoria de Pedro Antonio González.

Poemas de Pedro Antonio González
Derecho y Fuerza
NO ES la fuerza brutal el dios que lucha por luz del cerebro que concibe. Es el Derecho [América lo escuchó] Es el Derecho [América lo escribió]
Sinaí de la idea, ella levanta sus eternos montes entre nubes y rayos y huracanes. América rodea de una aurora sin fin sus horizontes con sus apocalípticos volcanes.
No es la Fuerza brutal la gran conciencia de un pueblo varonil, de un pueblo bravo. Ella es la gran demencia que nadie lo desconoce: "Desde el fondo de ti, y arrodillado un niño triste, como yo, nos mira". Bastan estos dos primeros versos para que la memoria acuda con los restantes.
"MI CAMARADA PADRE", por Baltazar Castro. (Zig-Zag).— Estamos ante la tercera edición de esta novela que afirmó el renombre literario del autor de "Sewell". Su éxito es explicable. Libro vigoroso, de un realismo honesto, no intenta una prédica social ni busca la diatriba; se trata simplemente de una obra de novelista a quien interesa contar bien su historia, con personajes vivos, ni buenos ni malos de manera premeditada: exactos, reales, en lucha con su suerte casi nunca afortunada.
NOTA: En esta sección damos cuenta de todo libro chileno y extranjero que se nos envía.

# Poemas Antinucleares de Juan Tejeda

por Hernán LAVIN CERDA



Juan Tejeda

JUAN TEJEDA, sigue al británico filósofo Bertrand Russell y, aquí en Santiago, en lugar de tomar una actitud en aspecto pasiva —como para algunos es sentirse sobre el pavimento—, escribe esta "Malversación del Alma", este retrato foto-poético, en que se reflejan, no necesariamente los más positivos adelantos de nuestro tiempo. Tejeda, el hombre de los "Cuentos Alcohólicos y Bucrocáticos", el que dice que "Robar no Cuesta Nada", o que existe el "Buen Hombre", y nos lo cuenta optando hoy por el verso, mañana por la prosa, viene a llamarnos la atención —a través de esta prestigiosa serie literaria que dirige Armando Menéndez— acerca de ciertos problemas de general interés. Observa Tejeda, hacia adentro, esta "Malversación del Alma" y afirma que "no le parece propio llamarla poesía; pero encuentra permisible darla a conocer porque tiene conciencia de su contenido conceptual, contemporáneo y urgente".

"El autor agradece a quienes lo han impulsado a la publicación de esta "carta pastoral de un hombre común" y les ruega perdonar las imperfecciones rítmicas y cierta hipocresía necesaria de que ha creído conveniente revestirse para darle realce a su mensaje".

"Al fin y al cabo, no se trata de "prosa poética" sino de poesía prosalica, al nivel de nuestros asuntos de veras".

Es así como surgen los poemas, las concepciones, las ideas, los puntos de vista del autor. Sin perseguir en momento alguno el contacto belleza entre el concepto y la estructura. Es decir de aquello que quiere mostrar y por qué medios. No es en sí —y ya lo dice él mismo— un trabajo poético, una misión poética exceptuando sólo la sencilla forma-recurso de los versos sin medida. Se busca algo funcional. Tejeda lo halla, lo aprovecha, y sale aventajado.

El mejor medio de pedir la desmilitarización, la proscripción de las armas nucleares, el remplazo de las bombas atómicas por las bombas de amor...

Las bombas y el odio se pueden detener con un latido simultáneo de todo corazón!

Que estalle una bomba de amor. ("Un latido basta").

Pero lo cierto es que Juan Tejeda no siempre sabe cómo encaminar la "Malversación del Alma". No obstante pensamos que si todo esto ocurre (él lo entiende mejor que nadie), se debe principalmente a que nos hallamos entre espíritus malversados. Pero ¿cómo? ¿Hipocresía necesaria? "Han nacido niños-monstruos, por causa de radiaciones y otros progresos de

la ciencia; ¡problemas otra bomba y ya no se harán tan raros!". ("Interludio y Danza").

No olvidemos el humorismo, el sentido trágico, el agudismo de sus libros. Tras todo esto una enorme seriedad, una realidad que aterra. Y Tejeda pinta con ambas cartas en la mano, lo cual en el fondo no hace sino aumentar la tensión, redoblar la preocupación por algo que tiene "un remedio que no aplicamos porque no queremos o porque no nos atrevemos".

El hombre sabe, y es éste otro punto, cómo valerse de los utensilios, ¿pero sabe en qué y para qué emplearlos?

Así también el hombre no sabe o no quiere saber distinguir la belleza que está en todas partes, unida a la naturaleza.

¿No es poesía la vida, el almacenero en la esquina, la violeta en un jardín o en un Il. (bro ajado,

el transeúnte en una calle abandonada. (nada,

el entusiasmo en el trabajador y (el niño,

el sacrificio en la mujer, la reforma agraria en el clérigo? ("La Belleza en todas partes").

O bien no quedará, cerca del fin, por último, más que ser un millonario. Lo más fácil de ser, lo que no necesita ir aliado a la condición humana, pues cada millonario es nada más que un millonario y no un hombre millonario.

En ese instante preciso, sólo habremos de reconquistarnos si es tallan bombas de amor, si a la manera de los cosmonautas reconquistamos el mundo.

Lo cual queda por ver.



## Crónica Literaria por Ricardo Latcham

limpido lenguaje y sencilla estructura: En áspera guitarra recluso, hirsuto de mirar la primavera, mendigo de la rosa y de la era, Al triste más oscuro parecido, la nube no se aviene a su quimera sin ave y sin temor de enredadera, sin curso y sin hermano conocido. Pero al hallarse hoy día en el (paisaje, le vi rasgar la espina de su traje de forma y de color arrependido. Y darle al corazón de la mañana, en una leve espuma casi hermana su corazón de pluma hecho de olivo. Finalmente, en los poemas "A un barco varado" y "La casa en la altura" se vuelve a registrar la experiencia concreta de Sara Vial y su raro equilibrio entre el éxtasis contemplativo y la ubicación en el mundo y su circunstancia, con un lenguaje usual, pero siempre iluminado por la gracia creadora.

otros signos y diferentes designios de carácter interrogativo: He ahí el océano empezado entre (millones de años. Ni los dioses consiguieron abarcarlo exilio del jazzin y del sonido. Ni en el silencio, ni en la muerte, hay vaso definitivo para sus impacientes ni equilibrio para sus vacilaciones. Entre el sol y la noche entre el llanto y la alegría resbala (como un río. Afinando su mirada, calando con precisión, con exacta correspondencia de lenguaje y estado de alma, se mantiene Naranjo en "El Desterrado" y en el extenso poema final "Los Sueños de Nefertiti". Si, a veces, la duda de su propia capacidad de renovarse y se mueve con libertad entre la metafísica del tiempo y las imágenes tiernas del amor, de la mujer y de lo visceral, a que alude en "El Volatinero". La vacilación del poeta ante su hora y su situación histórica trasciende, en algunos de los fragmentos y se capta cuando expresa: Irónicamente a quienes charcos en las orillas violentas de mi música, acumulo mis silencios, mis distancias para esa ancha mudé que habrá de (caracterizarme algún día.

Más cuidadoso de la lengua que algunos de sus congeneres, Jorge Naranjo sugiere, además, una preocupación cardinal por descubrir el misterio del universo y ensanchar el campo en que se persigue el ansia de la totalidad, característico de las actuales generaciones. En Los Sueños de Nefertiti se añade un logro atrevido a los muchos avances de la poética chilena, posterior a 1950.

Con desenfadado y un idioma simple, extraído de la calle y la vida rutinaria, se exhibe Renato Otero Vergara, con Poemas o Cosas que se parecen, libro de gran tamaño, pero lleno de breves pinceladas y de arañazos obtenidos de su contacto con la realidad de las grandes ciudades. Sus versos son cortados, a veces hirsutos, y se asoman debajo de las formas libres, imágenes sacadas de lo cotidiano y vulgar vecinos del piso de arriba, débiles tacones abofeteando impotentes, ojos que se caen al suelo, viejas maletas de turistas, piernas de pequeño árbol con frutas dulces y manos que olvidan el uso particular de cada dedo.

Nadie puede alarmarse de este juego metafórico, de esta embriaguez de sensaciones que evocan países y climas distantes.

De repente surge un poema titulado "Brindis de un Huaso en la Ciudad", que hace recordar La Cueva Larga, de Nicanor Parra, pero con una gracia particular que Otero Vergara debería reiterar.

Es un caso de escritor todavía inmaduro, pero inquieto y dominado por un deseo de originalidad, que ya es signo favorable.

A través de diversas reiteraciones y de un prosaísmo exagerado, define una postura y saca partido de lo vulgar y callejero, que Jacques Prévert elevó a la cima de la gran poesía. En "Mi Mujer y Quizá la Existencia" consigue remontarse y demostrar una notoria superación en que residen su fuerza y su secreto.

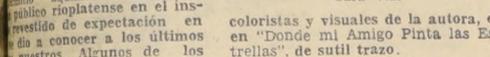
En el cotejo de estas tres obras, tan diversas, pero dignas de ser analizadas, se van registrando los casos signados de una promoción poética trágica por un impulso de sesgo ascendente y creador.

## Modo de Cantar", "Los Sueños de Nefertiti", "Poemas o Cosas que se Parecen", por RAMON OTERO VERGARA. (SANTIAGO, 1962.)

estrofas de estructura simple. En el extenso poema "Mi Padre", con el que inicia su volumen, la nostalgia imprime su huella con un lenguaje cuidadosamente escogido. En él se combina el objetivo (el puerto, el ambiente, las marinas calles del invierno), con lo subjetivo y profundo de un sentimiento filial.

En Un Modo de Cantar (poema que da el título a la colección), con admirable síntesis, se recoge la intensidad de un instante, con sugestivo destello, y quizá como clave de lo que desea comunicar Sara Vial. Uno de los más penetrantes poemas suyos es "Adán". Su dimensión es diversa y lo satura la pureza y también el arrebató.

Vengo desde la infancia pensando (en tu destino bajo las anchas ramas de aquel árbol del mal o del bien, pues no hallaste solución al enigma y fuiste el desterrado de tu propia (inocencia. Donde vuelve a brotar la imagen de Valparaiso, con notable vigor y, a la vez, con los mejores recursos



Sara Vial

coloristas y visuales de la autora, es en "Donde mi Amigo Pinta las Estrellas", de sutil trazo. Extraño cargador, pisando apenas llegó con los colores que extrajo de lanchones somnolientos, el empapado rojo del casco de algún barco, el lila esquivo de la flor de piedra humedecida

ese fulgor de piedra humedecida fanado junto al agua. Siempre rehuye Sara Vial lo meramente descriptivo, lo externo de un ambiente o de un paisaje, porque su instinto le insinúa que un retoque excesivo destruiría la sencillez y lo espontáneo de su contenido. Desde un ángulo elegíaco y demostrando que salta de un tema a otro, en el poema titulado "Miguel Hernández en Otoño", recuerda que "tu muerte es el espanto, de todo lo que es libre". Bastan esas breves líneas para puntualizar una emoción humana que, en otra pluma, habría servido para exteriorizar rencores o consignas políticas. No hay espacio para examinar los diversos y, a veces, radiantes materiales de Un Modo de Cantar. En la serie "Agua de Chile" se halla una composición de las mejores elaboradas, y que trae el recuerdo de Augusto D'Hallmar y de Pedro Prado, quienes también cantaron a familiar imagen del campo. Me refiero a "Soneto por un Cardo", de

## Con Antonio Orrego Barros

Recuerdos de Pedro Antonio González por Ricardo GELCIC

cia de su timidez. La mayor parte de su tiempo libre lo pasaba leyendo y escribiendo: era un escritor culto y recomendaba una formación cultural sólida a quienquiera que deseara escribir. Como se ve, lo contrario de un bohemio improvisado. Desgraciadamente, en los últimos años de su vida se dio a beber y fumaba sin descanso un cigarrillo tras otro. Yo lo conocí cuando escribía mis primeros versos de muchacho, a los 15 ó 16 años; no fui alumno suyo, porque me educó en el Pedagógico. Me encontraba con él en la Biblioteca del Instituto y de ahí salíamos juntos a caminar por la Alameda. Siempre llegábamos hasta la Estación Central y

volvíamos. En esas conversaciones, Pedro Antonio me hacía sentir vividamente que era el arte, la poesía, el artista; siempre que oía versos míos me indicaba detalles gramaticales y me recomendaba: "Pula, pula mucho, hasta no dejar más que la verdad". Para él la verdad era la expresión nítida del pensamiento.

Pero el carácter de Pedro Antonio era débil. Esta anécdota lo retrata de cuerpo entero. Después del fracaso de su matrimonio, se mudó a una casa en la calle Salas. Entonces me confidenció que doña Antonia Tarragó, en cuyo colegio particular hacía clases, no le pagaba por su trabajo. Fui a verla y le manifesté mi extrañeza porque no le cancelara su justo salario a un maestro competente. La buena señora me explicó: "Soy como su madre; es verdad que no le pago el sueldo directamente, pero lo tengo de todo, veo que su ropa está limpia, cuando lo veo pobre le compro un traje, cuando no tiene para el pago de la casa, el dueño viene a verme y le pago yo". Hay que explicar que este dueño de casa era un pillo. Pedro Antonio llegó a arrendar una sola pieza, pero el dueño se las ingenió para que González le arrendara toda la casa y se encargara del subarriendo. Los arrendatarios le contaban tragedias a Pedro Antonio para no pagarle; González se conmovía y al final doña Antonia pagaba por todos.



Antonio Orrego Barros

compromiso que les suponía la tutela de la sobrina, le propusieron: —Si le tiene tanto cariño, ¿por qué no se casa con ella? Y así, González, que no sabía decir no, se convirtió en esposo de Ema Contador. Pero el flamante novio necesitaba tener casa; naturalmente no podía llevarse a su esposa a la pieza que ocupaba en el Instituto Nacional, donde desempeñaba el cargo de Inspector. Y como siempre lo hacía, recurrió a sus amigos para que le solucionaran el problema. Yo me acordé que en el fondo de la Casa de Orates había una pieza abandonada. Le hablé a mi padre, el doctor Orrego Luco, director entonces de la Escuela de Medicina y que como profe-



de la Sala San Carlos donde murió Pedro Antonio González y Sor María Mercedes, que lo asistió hasta su muerte.

# AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX POR

¡LA PALMA "PALMIRA", DE ASIA, AFRICA Y AUSTRALIA, SE USA EN MÁS DE OCHOCIENTAS COSAS DISTINTAS! ¡MÁS QUE CUALQUIER PLANTA! EN MUCHOS LUGARES LAS GENTES DEPENDE DE ELLA PARA MUCHAS COSAS

¡COOPER THORNHILL CABALGÓ 342 KILOMETROS EN DOCE HORAS Y CUARTO! INGLATERRA, 1745-

ANIACHAK-- Alaska, EL CRATER INACTIVO MÁS GRANDE DEL MUNDO. (DE 9 KILOMETROS DE DIAMETRO) NO FUE DESCUBIERTO HASTA EL AÑO 1923, CUANDO FUE TRAZADO EN UN MAPA GEOLOGICO!

Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved. Copr. 1962 by United Feature Syndicate, Inc.

¡EL PUERCO ESTÁ TIENE UNA PIEL CON PELOS LARGOS ADEMÁS DE TREINTA MIL PUNAS HUECAS!

¡JEAN BAPTISTE LULLY, FAMOSO COMPOSITOR FRANCÉS, ESCRIBIÓ VEINTE OPERAS EN LOS ÚLTIMOS QUINCE AÑOS DE SU VIDA!

JOHN ROWLANDS ERA EL VERDADERO NOMBRE DE SIR HENRY M. STANLEY FAMOSO EXPLORADOR INGLÉS. EL ADOPTÓ EL NOMBRE DE SU PADRE ADOPTIVO A LOS DIECIOCHO AÑOS!

AL EMPERADOR LUIS XIV, DE FRANCIA, LE GUSTABA BAILAR CON EL BALLET DE LA CORTE!

AL ESTADO DE DELAWARE, SE LE LLAMA EL ESTADO DE LA GALLINA AZUL, PORQUE UNO DE SUS HÉROES, EL CAPITAN CALDWELL, TENÍA PREDILECCIÓN POR LOS GALLOS DE PELOS QUE DESCENDIAN DE LAS GALLINAS AZULES.

680

# Los Gobelinos

## Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS

SU PATA SANARÁ PRONTO, CAL.

¿CÓMO ES EL HOMBRE TAN CRUEL? ¿POR QUÉ UTILIZA ESTAS TRAMPAS?

M.R.

SU CRUELDAD VA NO SÓLO CONTRA SUS SEMEJANTES SINO CONTRA LOS ANIMALES.

CUANDO HAY UNA TRAMPA, CAL, HAY OTRAS.

VAMOS A BUSCARLAS.

ESE CIERVO ES OTRA VÍCTIMA.

MIENTRAS MÁS TIRE MÁS APRE-TARÁ EL LAZO.

HABÍA MÁS TRAMPAS...

ME SIENTO COMO UN PERSONAJE BÍBLICO.

ELLOS SABEN AGRADecer UN RASGO DE BONDAD.

¿CÓMO PUEDES LIBERAR UN LEÓN SIN ARRIESGARTE?

HACIÉNDOLO

1-7-1664

Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved. Copr. 1962 by United Feature Syndicate, Inc.

ES MI VIEJO AMIGO JAD-BAL-JA, EL LEÓN DORADO.

GRRRAA

¡ME DA PAVOR!

John CEJARDO

DE SÚBITO, SE OYERON VOCES REINCOROSAS.

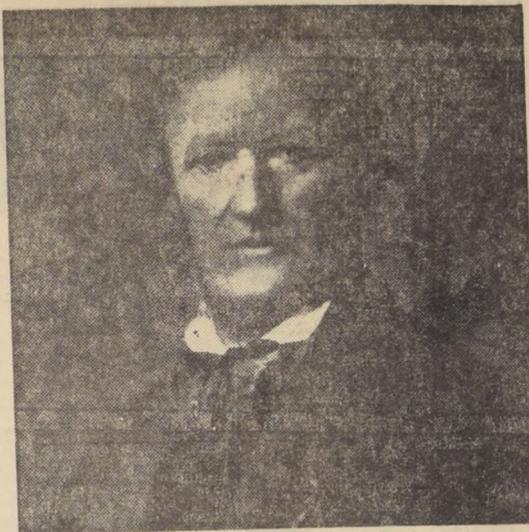
¡DISPERSEMOS LOS ANIMALES! CREO QUE SON LOS CAZADORES.

SÓN DE LOS QUE PRIMERO MATAN Y LUEGO HACEN PREGUNTAS.

# Ricardo Wagner

## Factores Secretos en la Vida de un Genio

por Pablo GARRIDO



Ricardo—su madre y los ocho hermanos de Ricardo, recibieron cariñosos protección de Geyer; tanto era el afecto del amigo de la casa, que éste se desposa con Johanna en agosto de 1814; seis meses más tarde nació Cecilia y la numerosa familia se trasladó desde Leipzig a Dresde.

Tan solícito y noble es el flamante padrastro, que el infante adopta su apellido, conociéndose, hasta los catorce años, como Richard Geyer. Todo esto lo refiere el propio Wagner en su autobiografía "Mein Leben". Cuando, hombre maduro ya, de 57 años, su hermana Cecilia le remite un manojito de cartas familiares guardadas celosamente, el ahora, celebrando autor, el hombre que había libado ya el cáliz del éxtasis junto a Mathilde (la esposa de su amigo y protector Otto Wesendonck), el genio discutido que ya había tenido tres hijos legítimos de la esposa de su mejor y más caro amigo y

discípulo, Hans von Bülow (nos referimos a Cosima Liszt, por clerical, le contesta a Cecilia: "Me parece que nuestro padre Geyer, sintió que con su devoción a toda la familia explaba una culpa". Esto ocurrió en 1870 y Ludwig Geyer había muerto el 30 de septiembre de 1821, casi medio siglo antes. Esta ligereza, que podría tildarse de impudicia, sólo se explicaría como un grotesco desliz de quien dio a su manía epistolar (veinte volúmenes de cartas) una proyección de publicista bien vigilante de una posteridad que, de hecho, le estaba asegurada, aun cuando le faltaran por escribir "Siegfried". "El Crepusculo de los dioses" y "Parsifal". Se podría decir que Wagner era un amoroso, que era ajeno a todo lo convencional; pero el asunto tiene otras implicaciones. Geyer era de ascendencia judía, cosa que Chamberlain y, más tarde, Newman, han establecido sin apelación, a pesar de que Cosima Liszt,

hiciera editar una biografía de Geyer hacia 1813, y escrita a encargo expreso suyo por Otto Bournon, donde se pretende que, en el caso de que Geyer hubiera sido el verdadero padre de Ricardo, Geyer no era judío! Es curioso anotar, además, que Wagner fue un racista furibundo, como lo atestiguan sus escritos ("El Judaísmo en la Música", de 1850, entre otros) y sus vinculaciones con el conde Gobineau.

**SOBRE SU VOCACION**  
La vocación de Wagner es el Teatro. Nada raro que el mecanismo de su inconsciente funcione dentro de lo teatral desde que tiene uso de razón. Cuatro de sus hermanas llevan nombres de heroínas escénicas de Goethe y Schiller, porque así lo dispuso su padre, Karl Friedrich, Rosalia, Luisa, Clara y Ottilia. Geyer, que frecuenta tanto el hogar de los Wagner, es el autor de una pieza teatral, "El de que de los inocentes", que está casi permanentemente en cartelera. Así, el niño está casi viviendo en el teatro, donde, además sus hermanos desempeñan roles infantiles. En su autobiografía, Wagner describe algo sobre su madre que ha de ayudarnos aquí: "Lo que me sorprendía más particularmente con respecto a ella, era el extraño entusiasmo y la manera simpática con que hablaba de lo grande y lo bello en el arte. Bajo este título, sin embargo, nunca me dejó suponer que incluí el arte dramático, sino solamente la poesía, la música y la pintura. En consecuencia, me amenazó frecuentemente con maldecirme, en caso de que se me ocurriera dedicarme al teatro".

Lector infatigable, recorre toda la rica biblioteca de su hogar, y se informa cabalmente de los grandes trágicos griegos de Darío y de Shakespeare. A los once años escribe un "Drama Caballeresco" para el teatro de títeres; y a los trece una suerte de tragedia helenista-shakespeariana, "La Muerte de Odisseo", en la que, según palabras textuales suyas: "Cuarenta y dos humanos morían en el curso de esta pieza, viéndome obligado a sacar de nuevo a escena a muchos de ellos en forma de espectros, pues de otro modo me hubieran faltado personajes para mis últimos actos". A los catorce años, traza una nueva tragedia: "Leubald und Adelade", que le toma dos años en concluir, y a la que, finalmente, tras escuchar la Séptima Sinfonía y el "Egmont", de Beethoven, intuye que ha de ponerle música. Así, a los 15 años se sumerge en el estudio del contrapunto, no por vocación, sino para completar su adscripción a lo teatral.

En 1855 subconscientemente le tralona, cuando, en carta a Liszt le dice: "No he compuesto nada expresamente para el concierto", dándole a entender que todo lo suyo es teatro musicado; falta a la verdad, pues entre la temprana Sonata para piano en Re menor de 1828 hasta la Sonata dedicada a Mathilde, de 1853, produce no menos de treinta obras, más de una docena de las cuales son para gran orquesta y, naturalmente, no teatrales. Es más, el gran ideal de su vida es construir un Teatro, y cuando el

(PASA A LA PAGINA 10)

# La Actualidad Plástica

RETROSPECTIVA DE EXEQUIEL PLAZA — MARCO BONTA, ACADEMICO — EXPOSICION DE PABLO VIDOR — ENVIOS A LAS BIENALES DE SAO PAULO Y PARIS — DIANA BARRENECHEA EN LA FECH.

por Ricardo BINDIS

UNA SERIE de sucesos importantes han acontecido últimamente en nuestro ambiente plástico y se acumulan en una proporción tal que impiden darles el volumen que precisan. Ya anunciamos en crónica anterior de la "generación del trece" y, justamente, se celebra en estos momentos una exposición de Exequiel Plaza, una de las figuras más destacadas de ese grupo de dotados artistas del pincel. Luis Vargas Rosas, Director del Museo de Bellas Artes, lugar donde se realiza la exposición, nos ha anunciado que inmediatamente después de Plaza en forma rotativa, se presentarán exhibiciones retrospectivas de todos los integrantes de la "generación trágica", como emocionado recuerdo a la fecha que bautizó a los discípulos de Alvarez de Sotomayor, y que llenará hasta el fin del año la sala del Museo.

Volviendo a Exequiel Plaza, el discípulo predilecto de Sotomayor, nos vuelve a deleitar en la veintena de cuadros que se reúnen en nuestro primer Museo, con su oficio pictórico, su inteligente traslado plástico de las impresiones del natural en la tela, que tienen la calidad, en algunos casos —aunque la comparación les parezca exagerada a algunos— a los pequeños apuntes de Goya. El encantador cuadro de dos personajes a caballo, tiene tal poder evocador, tal figura de sutiles variaciones de verdes, que caben con dignidad, como hemos dicho, junto a la producción del genial pintor aragonés. "El carro de tercera", que retrata con pintoresquismo el pueblo chileno, no cae en la pura estampa de lo folklórico, sino que sabe mantener en el oficio, la herencia de un gran linaje pictórico, que poseían todos los artistas del trece. "El pintor bohemio", verdadero retrato psicológico del artista chileno de principios de siglo, es otra de las magníficas telas de esta exposición, que inicia las muestras de homenaje de la "capitanía de pintores".

Marco Bonta, el batallador pintor que dio vida al Museo de Arte Contemporáneo, el que introdujo con vigor las artes gráficas que actualmente absorben con su atracción



EXEQUIEL PLAZA. El pintor bohemio.

tecnista a las generaciones jóvenes, ha sido nombrado miembro académico de la Facultad de Bellas Artes. Justísimo nombramiento a quien a través de libros, conferencias, artículos de periódicos y exposiciones, ha luchado por dignificar y divulgar el arte chileno. Gran defensor de la expresión vernacular moderna y todavía nuestro público recuerda agradecido las grandes exposiciones brasileña y española, que se realizaron en el Museo de su dirección, de las que fue gran defensor. Para recibirse de académico pronunció un discurso donde se refirió a cincuenta años de plástica chilena, periodo en el cual fue de los protagonistas más activos.

Pablo Vidor, el pintor húngaro acaudado en Chile desde 1924, presentado en la sala de exhibiciones de la Universidad, una muestra de más de cuarenta años de intensa labor artística, que dan prueba de su seria formación técnica y su evolución que no ha perdido de vista el sello personal. A pesar de haber ido paulatinamente elevando el registro de su paleta y castigado la forma hasta delarar reducida a sus volúmenes plásticos más puros, siempre se ve al maestro que distribuye bien las formas, al dibujante

que las define y que da dignidad hierática a sus retratados y sus escenas de costumbres, sean contemporáneas o de antigua data. Un racionalista de la objetividad, que pudo haber logrado un tono más macizo en la espontaneidad, en suma, una exposición honesta y altamente demostrativa de conocimiento artesanal, tan venido a menos en estos momentos.

El Instituto de Extensión de Artes Plásticas, el organismo de la Facultad de Bellas Artes, destinado a la difusión de las artes visuales, ha elegido, a través de jurados connotados, los envíos de artistas chilenos que nos representarán en las Bienales de Sao Paulo y Paris. El grupo, en el tono polémico de la pintura de nuestros días, difícilmente puede arrebatarle los premios a los artistas de gran tradición plástica, que poseen un mecanismo de marchands, investigadores especializados y que son, en definitiva, los que manejan el arte moderno y que dictaminan sobre el lenguaje formal que se utiliza. Pero, como en el deporte, lo importante no sólo es triunfar sino que competir con hidalguita. Con todo, creemos que el conjunto seleccionado tiene solvencia, honradez y riesgosa actitud de batalla. Eduardo Bonatti, Ernesto Barreda, Roser Bru, Ricardo Irrazaval, Carlos Ortíz, Ivan Vial, Bernal Ponce, Mario Toral, Julio Palazuelos y Lily Garafullé, en Sao Paulo, junto a los jóvenes Carlos Donaire, Ida González, Federico Assler, Bernal Troncoso y Guillermo Núñez, en la Bienal de París, pueden dar más de una satisfacción al arte chileno.

Finalmente, en la vieja Federación de Estudiantes, la joven pintora Diana Barrenechea, alumna todavía de la Escuela de Artes Aplicadas, da un tono de humorismo pictórico con su serie "La madre", que revelan un mundo desprovisto de prejuicios juveniles y encantador enfoque juvenil, que podrá entregar su mensaje plástico con mayor cohesión una vez logrado el dominio total de los medios expresivos, que ya están bastante más afianzados con respecto a su anterior muestra.

# Exodo de las Obras de Arte

por Eduardo BALMACEDA VALDES

En Europa y en los Estados Unidos se han dictado severas leyes para que las obras de arte consideradas como "chefs d'oeuvre", pertenecientes a comerciantes y parientes, puedan salir del país en que se encuentran para seguir con su presencia el acervo artístico local.

Desgraciadamente, nosotros no hemos seguido este laudable precedente, hubiéramos dictado leyes que prohibieran el exodo de obras de selección, no habrían huido de nuestra capital cientos de cuadros dignos de honrar cualquier museo europeo. Felizmente se conservan en muchas residencias santiaguinas pinturas notables de Sorolla, Zuloaga, Sotomayor, Boldini, Chabas, Sargent, E. E. Scher, Picasso, Manet, Renoir, algunos primitivos flamencos que pertenecieron a don Carlos Edwards y a don Cruz; tenemos también Velázquez y Goyas, pero solamente una y una estimable cantidad de cuadros franceses e ingleses que, de haber estado hoy en Europa, no se les hubiera pasado de la mano. Los argentinos se han llevado no pocas obras de arte y últimamente la salida clandestina del cuadro de arte y ultimamente la salida clandestina del cuadro de arte titulado "San Jerónimo penitente", ha tomado gran relevancia en los círculos artísticos de Europa.

Una curiosa historia la de este célebre cuadro que ha pasado a manos casi desconocidas, sin pena ni gloria. Quien ha logrado sacar de España es el conocido experto norteamericano, muy conocido en todos los círculos artísticos de Europa, Mr. Stanley Moss, quien el menor inconveniente para enrollarlo y tomar un barco para Mallorca hacia Londres.

Los españoles son muy severos con la infracción de las leyes de su patrimonio artístico y tan pronto han sabido que el cuadro había sido ofrecido al Museo del Prado y al Banco de España no habían tenido interés en él, se creía que podía ser vendido en el extranjero, pero el cuadro de arte y ultimamente la salida clandestina del cuadro de arte titulado "San Jerónimo penitente", ha tomado gran relevancia en los círculos artísticos de Europa.

Los españoles son muy severos con la infracción de las leyes de su patrimonio artístico y tan pronto han sabido que el cuadro había sido ofrecido al Museo del Prado y al Banco de España no habían tenido interés en él, se creía que podía ser vendido en el extranjero, pero el cuadro de arte y ultimamente la salida clandestina del cuadro de arte titulado "San Jerónimo penitente", ha tomado gran relevancia en los círculos artísticos de Europa.

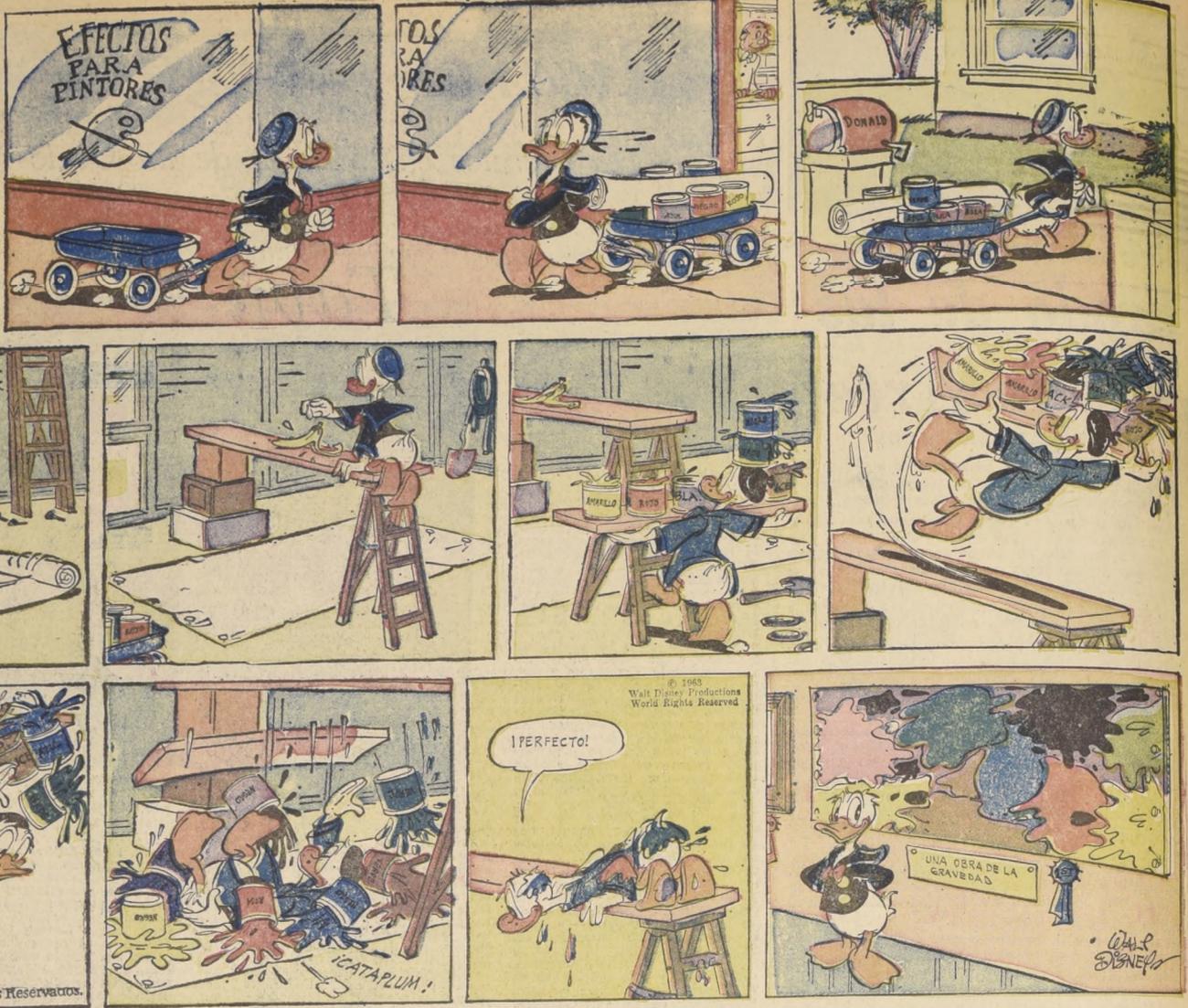
Los españoles son muy severos con la infracción de las leyes de su patrimonio artístico y tan pronto han sabido que el cuadro había sido ofrecido al Museo del Prado y al Banco de España no habían tenido interés en él, se creía que podía ser vendido en el extranjero, pero el cuadro de arte y ultimamente la salida clandestina del cuadro de arte titulado "San Jerónimo penitente", ha tomado gran relevancia en los círculos artísticos de Europa.



Bambino japonés con fondo de papel dorado.— Siglo dieciocho.— Colección Sparks. Londres.

La tarea del hombre es la conquista de sí mismo, más —mucho más— que la de su medio. A este efecto uno de sus predicadores modernos, Sri Ramakrishna, afirma: "El hombre alcanzará mejores realizaciones mientras más hondo alcance en sí mismo". Se polarizan así dos escuelas, la que predica la conquista del medio y la que sustenta la conquista y liberación del ser interno. La primera encuentra su énfasis —y su victoria— en Occidente, la segunda en Oriente, cuna de todas las grandes religiones.

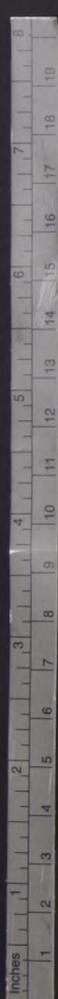
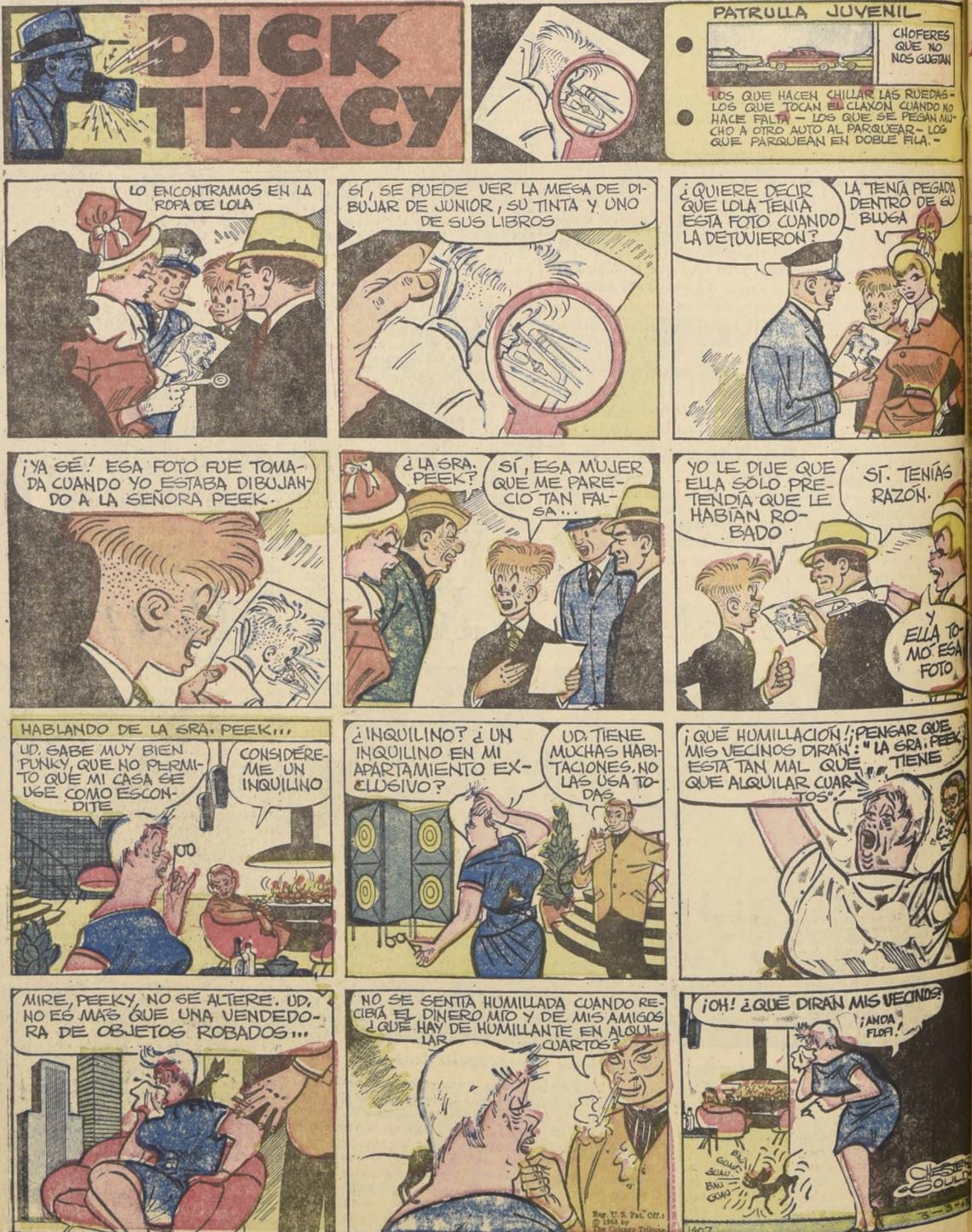
Horacio Serrano.



**En Temuco Cayó Esta Semana el Escudo por el Mejor Dibujo**



GUILLERMO VALDEBENITO V., de 8 años, 4a. Prep., domiciliado en Bilbao 1375, Temuco, ganó esta semana el escudo de premio por haber coloreado, mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores, el grabado de Adouard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores, y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 15 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente al "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".



# El Corazón Ha Dejado de Ser Tabú

por Karl M. KIRCH

“CUALQUIER intento de intervención quirúrgica en el corazón es disparatado e ilícito!” Este veredicto fue pronunciado hace 75 años por uno de los cirujanos más valerosos y progresistas de su época, el alemán Theodor Billroth (1829-1894). De todas formas, este hombre había arriesgado, con gran éxito, por vez primera, intervenciones quirúrgicas de extirpación del estómago humano y de la laringe. No carecía, pues, precisamente de energía y audacia. No obstante, el corazón era para él un tabú.

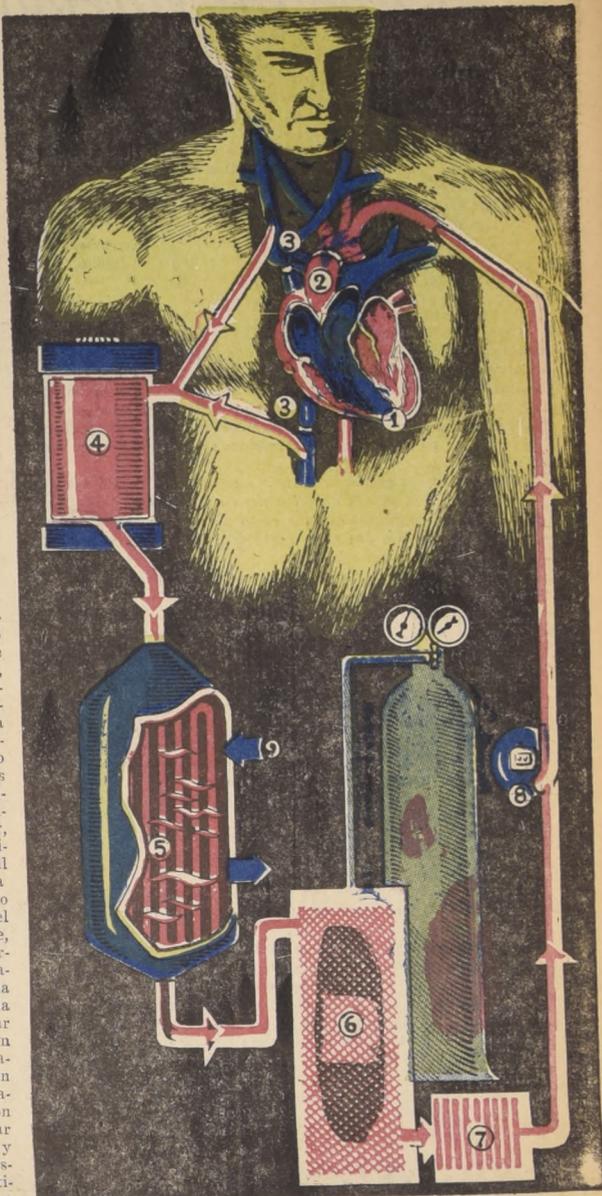
Este tabú ha dejado ya de existir. Ya no se limitan hoy los especialistas a intervenciones externas en el corazón. Se inmoviliza el órgano y se opera en su interior. Hasta hoy investigadores que ya se afanan en lograr reemplazar un corazón enfermo por otro sano o incluso por uno artificial.

El año 1938 es, pues, digno de considerarse como la fecha de nacimiento de la cirugía de los defectos cardíacos congénitos. El cirujano de Boston Gross consiguió ya entonces realizar intervenciones en el corazón activo con el fin de eliminar el “shunt”. Se entiende por esto conexiones transversales morbosas entre las dos mitades del corazón, con el efecto consiguiente de una mezcla de sangre arterial y venosa. Los métodos quirúrgicos para intervenir en el interior del corazón no paralizaron, palpitaron y fueron ser abandonados hace algunos años, por haber sido encontrados dos caminos nuevos para paralizar el corazón y vaciarlo de sangre, dejando con ello perfecta visibilidad al cirujano: 1) la operación en el cuerpo hipotérmico, y 2) la operación mediante el empleo del corazón-pulmón artificial.

Mientras que en una temperatura normal del cuerpo humano el órgano más sensible de éste, el cerebro, no resiste la interrupción de su riego sanguíneo, soporta ésta por espacio de hasta ocho minutos cuando la temperatura corporal se hace descender hasta un promedio de 28 a 33 grados centígrados, porque en este caso sobreviene una reducción del metabolismo energético. Estos ocho minutos bastan, si bien, a juicio del profesor Derra, suponen siempre “una competición con el segundo” para eliminar, por ejemplo, un estrechamiento de la vena pulmonar o un defecto en el tabique divisorio de las aurículas, mediante una operación. Para operar defectos considerablemente mayores, se necesita un tiempo también mayor. En tales casos, se utiliza hoy

el corazón-pulmón artificial, que se encarga de realizar la circulación sanguínea del cuerpo entero. Dos tareas debe llevar a cabo este mecanismo: 1) encargarse de la función impelente del corazón, y 2) la transformación de la sangre venosa, que contiene ácido carbónico, en sangre arterial, fresca y saturada de oxígeno. Entretanto, científicos del mundo entero han desarrollado diversos sistemas de corazón-pulmón artificial, ahora bien, cuidados que ambos principios, el impelente y el purificador, jamás falten. Asimismo, se combina el corazón-pulmón artificial con métodos de refrigeración a baja temperatura para aplicarlo de esta forma. El sistema por el que en cada caso ha de decidirse, depende de las condiciones particulares de cada paciente. La falta de la enfermedad cardíaca, la falta de sangre previsible y la edad del enfermo, para nombrar sólo unas pocas condiciones, han de determinar las decisiones en cada caso. La técnica ha puesto fin al tabú-corazón; no sólo por haberse probado que un corazón palpitante es capaz de soportar una intervención quirúrgica, y tampoco únicamente por la construcción del corazón-pulmón artificial. Por caminos mucho menos sangrientos se llega, por ejemplo, a regular, con medios técnicos, determinados trastornos del ritmo del corazón. Se transplantan pequeños electrodos en el miocardio, con el fin de marcar el ritmo normal al corazón enfermo, desde un “aparato regulador”, un impulsor equipado de transistores, que es cosido bajo la piel abdominal.

¿Novedades a la vista? Lo que hace un decenio se habría calificado de fantástica ilusión, ya no es discutido actualmente por los expertos, sino que se halla ya en el estado de la formal experimentación: el trasplante de corazones vivos. Los ensayos con animales han resultado satisfactorios. A la pregunta de si el corazón aún sano de una persona muerta en un ac-

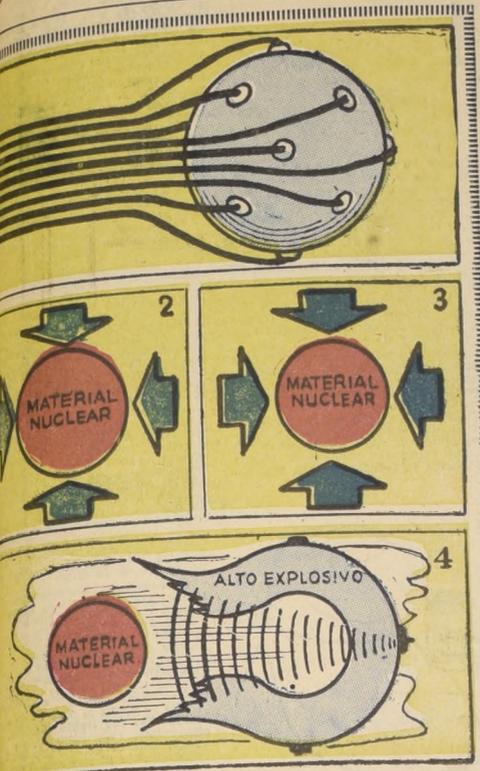


REPRESENTACION SISTEMATICA DEL CORAZON-PULMON ARTIFICIAL CON REFRIGERADOR

(1) Corazón, (2) Aorta comprimida, (3) Vena comprimida, (4) La sangre fluye de ambas venas en un recipiente..., (5) ...es enfriada a 30 grados en el recuperador de temperatura..., (6) ...saturada de oxígeno en el “pulmón artificial”..., (7) ...luego filtrada, y finalmente... (8) ...devuelta al cuerpo mediante una bomba, (9) Agua refrigerante.

cidente puede ser injertado en un corazón enfermo, contesta un pionero de la cardiología, el médico norteamericano Bailey, sin vacilar: “Es una mera cuestión de tiempo”. Las tan cacareadas “fronteras de la cirugía” se apartan más y más cada generación. La pregunta de

si un enfermo del corazón podrá recibir un día de un “depósito de órganos de repuesto” un órgano, artificial ciertamente, pero capaz de funcionar, ya no puede ser respondida negativamente, si se tiene en cuenta la impetuosa evolución sintetizadora de la medicina y la técnica.



La bomba nuclear lleva numerosos cables eléctricos para hacer instantáneamente el material explosivo pegado al interior de la coraza. La explosión hacia adentro, o implosión, comprime al material atómico en una masa crítica... creando a sus átomos oprimidos a sostener una reacción en cadena, o deflagración nuclear. En casos de accidente, el alto explosivo no detona simultáneamente, por lo que el material nuclear vuela de su coraza sin explotar.

## La Semana Científica

por el doctor Fernando CASABELLAS Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

### LAGRACION IMPREVISTA DE BOMBAS ATOMICAS O HIDROGENAS

La acumulación de armas nucleares alcanza hoy día a miles de bombas atómicas e hidrogenas, que están embodegadas, otras transportadas en camiones y, algunas, montadas en bombarderos o en aviones intercontinentales. Estas bombas peligrosas son las hidrogenas que podrían pulverizar una gran ciudad, pues una de 20 megatonas tiene la misma fuerza explosiva que un millón de toneladas de dinamita (superdinamita), que ocupase 7 mil metros cúbicos, con una altura de 400 metros. Por otra parte, existen las bombas atómicas para cañones, con una potencia de mil kilos de TNT, sabiendo que un kilo de este explosivo puede destruir a una persona...

numerosas cargas de alto explosivo, colocadas dentro de su periferia y rodeadas por la gruesa cubierta acerada de la bomba. Todas las cargas deben detonar simultáneamente por la poderosa batería eléctrica, para comprimir al plutonio o al uranio-235 en una masa crítica que revienta en cadena. Si accidentalmente detonara sólo una de las cargas, no habría masa crítica ni explosión nuclear. Es claro, eso sí, que el material radiactivo plutonio se convierte en partículas diminutas que emiten peligrosa radiación alfa y tienen tremenda acción maligna a largo plazo, sobre el organismo humano, semejante a la acción cancerígena del estroncio 90. Una persona que inhalara el humo del plutonio podría absorber, asimismo, serias cantidades del material radiactivo.

### DOS ECLIPSES TOTALES

Durante 1963, los observadores en tierra, de Estados Unidos y Canadá, observarán dos eclipses. El primero, en julio 20, será un eclipse total del Sol. El segundo, en diciembre 30, va a ser un eclipse total lunar. Si el tiempo es bueno, los eclipses serán vistos por millones de personas, ya que el sendero de la totalidad descansa o está cercano a numerosas regiones densamente pobladas, a lo largo de Norteamérica.

### DESCUBRE PESTICIDAS

Un instrumento compacto, recién inventado y fabricado en EE. UU., es sensible específicamente a los compuestos pesticidas y matamalezas, permitiendo a los químicos descubrir su presencia, aun cuando la cantidad sea de una parte por un billón. El “PESTILYZER”, como se le llama, será usado para el análisis y control de los residuos pesticidas, en alimentos tales como leche, carne, frutas y harinas. A través de este medio, los funcionarios agrícolas lograrán dirigir la cuidadosa aplicación de los nuevos y peligrosos matamalezas.

### GIROSCOPO ATOMICO PARA BARCOS ESPACIALES

La navegación en el espacio es uno de los más importantes usos previstos para el primer giroscopo nuclear práctico. El original modelo ha sido recientemente construido por científicos neoyorquinos de “General Precision”, bajo la dirección del doctor James Simpson.

### LIMPIAPARABRISAS ROTATIVO

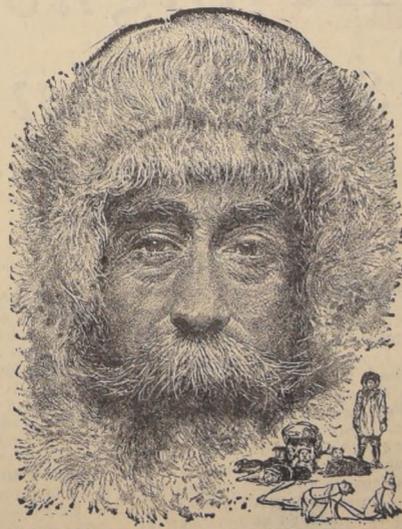
Es la patente asignada a J. H. Elchler, de Ohio, y sirve para aviones livianos que no vuelen a más de 350 kilómetros por hora. Limpia parabrisas curvos y planos. Se dobla cuando no es necesario y sube automáticamente cuando se requiere usarlo.

### AVANCILO PARA SALVAMENTO BAJO AGUA

Se enancha en los objetos de una lancha, que suelen caer por la borda. Una vez en el agua, emite un flotador unido por línea al objeto perdido, para ayudar a su encuentro y recuperación. Es la patente de John Mennenga, de Minnesota.

### HOMBRES DE CIENCIA:

## Robert Peary



LA NOTICIA de que Robert Peary había descubierto el Polo Norte no tuvo repercusiones. Exactamente una semana antes de regresar Peary a los Estados Unidos de la primera expedición exitosa al Polo, otro explorador, Frederick Cook, había anunciado que él había llegado al Polo Norte el año anterior. La reclamación de Cook fue investigada y refutada por

hombres de ciencia daneses y norteamericanos, y se le dio crédito, oficial, aunque tardamente, a Peary por su descubrimiento.

La proeza de Peary será recordada como uno de los viajes de exploración más extraordinarios del siglo, aun cuando el hombre aterrice en la Luna o en Marte antes de iniciarse el siglo XXI.

Antes que Peary tuviera éxito en su empresa, centenares de hombres habían fracasado. Docenas de hombres perdieron sus vidas batiéndose con las crueles condiciones físicas del Arctico.

Pero el día 6 de abril de 1909, Peary, cuatro esquimales y Matt Henson, un negro que había acompañado a Peary en muchos de sus viajes, llegaron al Polo Norte. Permanecieron allí durante 30 horas, hicieron observaciones y sondeos y comenzaron el azaroso viaje de retorno a su nave, el “Roosevelt”, que estaba anclada a unos 800 kilómetros al sur.

Peary nació en Pensilvania en el año 1856. Se educó en la Universidad de Bowdoin y llegó al grado de teniente de la Armada de los Estados Unidos. Como ingeniero civil naval estudió posibles rutas a través de Nicaragua para la construcción de un canal que uniera los océanos Atlántico y Pacífico.

Su primer viaje al Norte lo hizo en 1886. Exploró las costas de Groenlandia y demostró que se trataba de una isla. Tres años después regresó a Groenlandia acompañado de su esposa. Durante este viaje le nació una hija.

En 1898 llevó a cabo Peary su primer intento por llegar al Polo Norte. El explorador ártico llegó hasta unos 450 kilómetros de la meta, viéndose, empero, obligado a retirarse por el mal estado del tiempo.

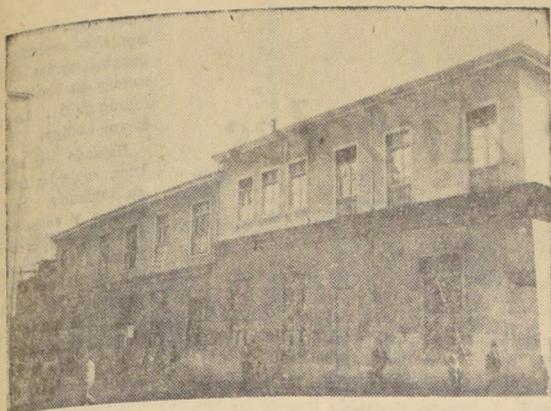
En 1905 llegó algo más cerca: a unos trescientos kilómetros. Fue ese el punto más septentrional alcanzado hasta entonces por explorador alguno.

En julio de 1908, Peary se hizo a la mar nuevamente en el “Roosevelt”, embarcación construida especialmente para resistir las destructoras presiones laterales del hielo. Desembarcó en el Arctico el día 15 de febrero de 1909 y con un grupo de 66 hombres inició el camino hacia el Polo sobre vastas extensiones, aparentemente sin fronteras, de nieve endurecida.

Muchos de la partida tuvieron que regresar y Peary, Henson y los cuatro esquimales fueron los únicos que llegaron al objetivo.

Peary recibió honores de muchas organizaciones científicas, entre ellas la Sociedad Real Geográfica de Escocia y la Sociedad Geográfica Nacional de los Estados Unidos. Fue ascendido al grado de contralmirante. Murió el día 19 de febrero del año 1920.

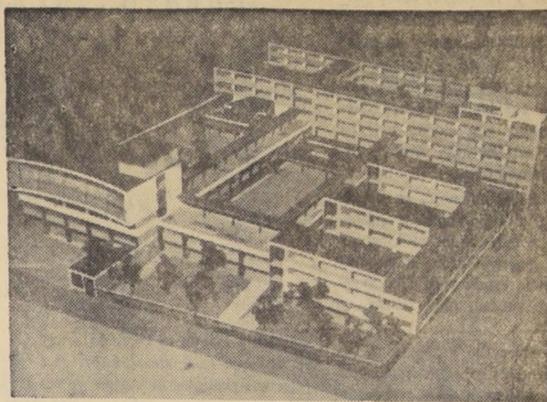




El viejo medio pupilaje demolido donde se construye parte del nuevo edificio del Instituto Nacional.



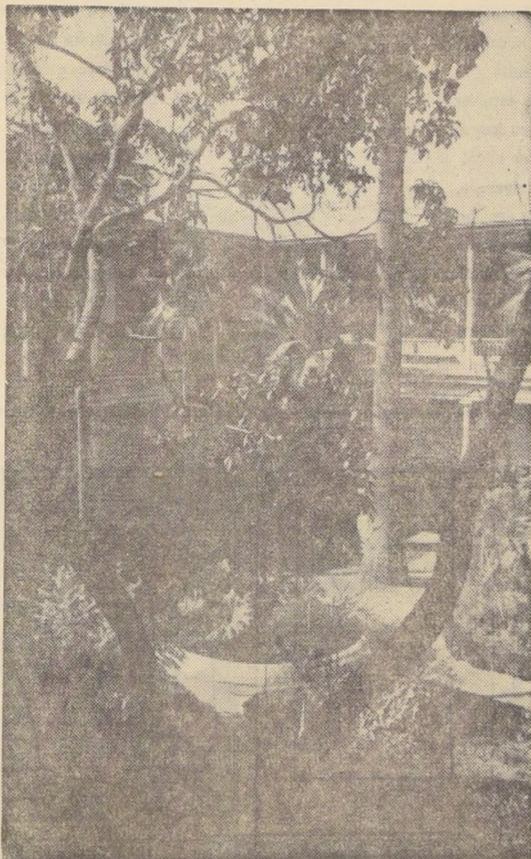
Profesor don Antonio Oyarzún Lorca, actual Rector del Instituto.



Maqueta del nuevo edificio en construcción.

# El Viejo y el Nuevo Edificio del Instituto Nacional

por Carlos CASASSUS



Vista del jardín central del Instituto Nacional.

PROXIMO 10 de agosto debe conmemorarse en nuestra capital el sesquicentenario del Instituto Nacional de Chile.

En estos mismos momentos, más de la mitad del antiguo edificio ha sido demolido y se están levantando los muros donde ya se esboza el nuevo edificio, la digna construcción que se ha emprendido, ahora con más solemnidad, la digna construcción del nuevo edificio, lograda al fin por la tesonera y afanosa labor de su actual Rector, Prof. don Antonio Oyarzún Lorca.

Don Domingo Santa María, Don Germán Riesco, Don Pedro Montt, Don Ramón Barros Luco, Don Juan Luis Sanfuentes, Don Jorge Alessandri Rodríguez y el ex profesor del Instituto, Don Pedro Aguirre Cerda.

No hay establecimiento educacional de Chile que tenga honor semejante. Y si a esto agregamos la calidad excepcional de los profesores que han servido sus cátedras, y la de sus distinguidos Rectores tendremos que considerar de justicia que al fin se vaya a dotar al "establecimiento más interesante y precioso del Estado", como fuera anunciado, con motivo de su apertura, aquel ya lejano 10 de agosto de 1813... del edificio que le corresponde.

Como ya dijimos, la inauguración y la apertura del Instituto Nacional se realizó el día 10 de agosto de 1813, y tuvo lugar en la Gran Sala del Museo de la Universidad de San Felipe —Universidad monárquica, creada en plena Colonia, a la que se le dio el nombre en homenaje a Felipe II de España— cuya casa estaba situada en el mismo sitio que hoy el Teatro Municipal.

En "El Monitor Araucano", segundo periódico después de "La Aurora de Chile", quedó para la posteridad una reseña de lo que fue la inauguración aquel día memorable para la educación y para la cultura chilena. En una de sus columnas decía: "Este gran acto se efectuó con singular magnificencia. La capital no había visto función más digna, ni sentido placer tan delicado. Los pueblos que nos observan y la posteridad que ha de juzgarnos, admirarán que hubiésemos podido concebir un designio semejante en medio del estruendo de las armas, y que hubiésemos llegado a concluir una obra tan grandiosa".

En la ceremonia inaugural, un coro de niños cantó el primer Himno del Instituto, cuya letra es de Bernardo Vera y Pintado. En cuanto a la música no se ha podido esclarecer quién fue su autor. Produjo verdadera sensación el discurso inaugural de don Mariano Egaña, que habló en nombre del Poder Ejecutivo, que en ese momento estaba en manos de don José Miguel Carrera. Y su primer Rector, el presidente José Francisco Echaurren, pronunció "un discurso sabio y patriótico en el idioma y con las gracias de Cicerón".

Terminada la ceremonia y el acto inaugural, toda la concurrencia, integrada por miembros de la Junta de Gobierno, altos servidores públicos, personalidades, legisladores, vecinos y una entusiasta y fervorosa juventud, se dirigieron en procesión cívica, hasta una vieja casona que fue el primer hogar del Instituto. En la capilla que había en ella, todos los concurrentes "rogaron por los próximos sucesos de la Revolución y por el feliz destino ante Dios y la Patria, del gran plantel educacional, forjador de la más brillante juventud de Chile".

Allí en esa estrecha, oscura e inadecuada casona, funcionó el Instituto hasta 1850. Fueron rectores durante aquel período inicial los ciudadanos José Francisco Echaurren, José Manuel Verdugo, Manuel Frutos Rodríguez, Carlos Ambrosio Lozler, Juan Francisco Meneses, Blas Reyes, Manuel Montt, Francisco Puenté, Antonio Varas y Francisco de Borja Solar.

Poco antes de terminar su presidencia don Manuel Bulnes y con la sabia y encariñada participación de don Manuel Montt y de don Antonio Varas, se empezó a construir con los planos del arquitecto francés, Juan Herbage, el amplio edificio hoy en demolición. Fueron rectores desde esa fecha —febrero de 1850— hasta el Centenario conmemorado en agosto de 1913, los ilustres maestros Manuel Orrego, Antonio Ramírez, Santiago Prado, Diego Barros Arana, Camilo Cobo, Uldaricio Prado, Ignacio Zenteno, Manuel Olavarría, Miguel Varas, Manuel Amunátegui y Juan Nepomuceno Espejo.

Diremos algo más de este último que se recibió como rector del Instituto en 1886 y desempeño el car-

go hasta su muerte, acaecida en 1926, es decir, durante cuarenta años, en la rectoría más progresista en la que se introdujeron las innovaciones de mayor importancia y trascendencia. El fue quien modernizó el viejo edificio, cambió los techados por techos de zinc, amplió las puertas y los ventanales del edificio y todas las salas de clase, para que entrara más luz, enriqueció la biblioteca con espléndidas donaciones de particulares y ex alumnos, llegando a ser la segunda en importancia por su riqueza en documentación histórica, prestando valiosos servicios a los alumnos, a los universitarios y al público en general.

Don Juan N. Espejo también hizo pintar con colores claros todas las salas y murallas exteriores; el patio principal que da a la calle Arturo Prat, se transformó en el bello y acogedor jardín que desde entonces da señoría típica al establecimiento, con una alta palmera, que según cuentas las crónicas, fue respetada cuando se construyó el colegio. Se amplió el gimnasio principal y se le dotó de elementos modernos, se enriquecieron y ampliaron también los laboratorios de Ciencias, de Física y Química y, en fin, se iluminó más todo el Instituto.

El Internado, por último, que estaba situado por el lado poniente del edificio, se hizo tan estrecho para contener el alumnado respectivo que fue trasladado al lado norte de la Quinta Normal, lo que dio origen poco más adelante a la creación del Internado Nacional Barros Arana. En el sector que antes ocupaban los internos se amplió la parte de los mediopupilos.

A don Juan Nepomuceno Espejo le correspondió la honra de presidir las fiestas centenarias del Colegio

el día 10 de agosto de 1913, que revistió extraordinarios caracteres porque todo el país se dio cuenta que la fundación del Instituto es en verdad la fecha matriz de la Educación Nacional al punto que sería lícito considerar el 10 de agosto como un Día Patrio.

Siguieron a la rectoría del señor Espejo, el poeta y profesor Carlos Mondaca, quien enfermo ya de cuidado sólo alcanzó a desempeñar tan alto cargo hasta 1928, pues falleció en noviembre de ese año.

Fue entonces nombrado para suceder al poeta Mondaca, el antiguo y meritorioso profesor del Instituto don Ulises Vergara, quien sirvió el cargo con ponderación y sobriedad, eso sí aplicando una muy severa disciplina para seleccionar a los alumnos por la conducta, el orden y la aplicación. Fue él quien dijo muchas veces: "Ser alumno del Instituto Nacional es un honor que hay que merecer". El año 1954 se acogió a la jubilación después de una larga y fructífera labor docente. Interinamente estuvo el vicerrector, Carlos Ramírez Salinas y en el mes de julio fue designado rector del Instituto Nacional, el prestigioso profesor don Antonio Oyarzún Lorca, que servía igual cargo en el Liceo de San Fernando.

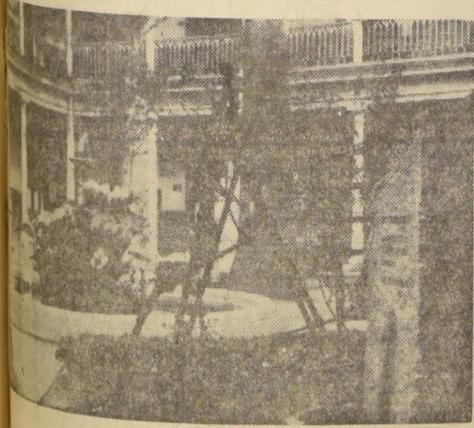
El rector Oyarzún Lorca, se ha distinguido siempre por su arraigado espíritu constructivo, en todo sentido, y por haberse afanado por modernizar todo establecimiento educacional por donde haya pasado cumpliendo su trayectoria iniciada el año 1911. Tan pronto se hizo cargo de sus funciones en el Instituto comenzó una muy seria campaña para interesar a destacados políticos y diversas personalidades influyentes, ex alumnos del gran colegio, para dotar al Instituto Nacional de un edificio adecuado, confortable, moderno y amplio con todos los adelantos consultados hoy para los establecimientos educacionales. Máxime que se acercaba el sesquicentenario del Instituto que se identifica con la propia Educación Pública de Chile.

Como brotan los trigos nuevos, así están brotando los haces de fierro que habrán de darle máxima solidez a las pilastras, muros y pilas que tendrá la nueva construcción, ya iniciada orillando la calle San Diego.

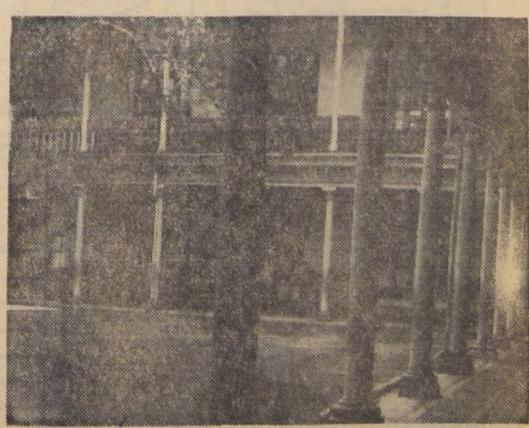
Hay en los ojos de Antonio Oyarzún Lorca, honda emoción y orgullo conjugados por este acontecimiento. Y nosotros le encontramos razón.

de que junto con pen- en la propia Independencia... ya Juan Egaña, en su Gobierno hubiera estructural 1810, las posibles bases del Instituto Nacional, nos revela cómo los patriotas, que ambicionaban una patria libre, abrigaron como lo más fundamental, la creación de un plantel humanista capaz de forjar para la patria defensores que la defendan, la hagan florecer y le den

lo que más justifica la de ser o de haber sido ins- En el fondo es el honor de haber sido seleccionado entre los niños de Chile para estudiar en el más prestigioso Colegio de la patria y compartir ese honor con los más grandes patriotas que han figurado en las actividades nacionales; pro- nistas distinguidos, eminentes científicos y políticos, algunos de los cuales llegaron a ocupar el cargo de la Presidencia de la República: don José Joaquín Pérez, don Manuel Montt,



Otro aspecto del jardín.



Patio principal del Instituto

**E**L DIA en que creó Dios el cielo y la tierra, creó infinidad de cosas bellas... a cada cosa le dio su lugar y su nombre.

Se cuenta que creó miles y millones de árboles, y levantó desde su trono, con cariño y con dulzura celestial, su diestra divina y omnipotente, y dijo:

Te llamarás álamo..., te llamarás pino, y así siguió y siguió, dándole nombre a los millones de árboles que poblaron la naturaleza. Todos estaban en fila, esperando su turno... muy felices y contentos.

A unos les dio hojas finas, a otros, grandes y gruesas, a unos de color rojizo, a otros, verde u oscuro, doradas, plateadas..., en fin...

Luego se hizo un silencio profundo, y el Creador les habló así:

Vosotros tenéis la obligación de cobijar bajo vuestras ramas a todas las avechitas del cielo, dejaréis que construyan sus nidos encajados en vuestros ramajes. Creeréis altos y fornidos para que protejáis a las aves indefensas de las aves hurafas, de los insectos, de los reptiles venenosos... Los árboles se mostraron contentos, y en señal de aceptación y gracias, movieron cadenciosamente sus ramas, levantadas hacia el cielo.

Cuando Dios se alejó y los árboles quedaron solos, comenzó un bajo comentario en los bosques, eran algunos árboles envidiosos, que no estaban contentos con el color de sus hojas... ¿Yo? decía un ciprés, tan chico y con este olor a cementerio... ¿Y yo?... decía un canelo, tan grande y corpulento y con este perfume tan desagradable... ¡Ah!..., eso no es nada, decía una voz ronca de otro árbol, ¡qué color tan feo de las hojas me correspondió...! yo quisiera las hojas del eucalipto, verdes por encima, plateadas por debajo... esas sí son hojas... y la discusión se tornaba más acalorada a cada instante. En ese momento, volvió el Creador, pues había olvidado darle el nombre a un arbolito de retamo. Los árboles se quedaron calladitos... Dios, que sabe oír lo que sucede en todos los rincones del mundo, dirigiéndose a ellos, les habló así:

—Os he oído todo, creí que os

CUENTO INFANTIL:

# La Creación de los Arboles

por Violeta C. de MARTEL

agradaría lo que os he dado..., pero veo que sois desagradecidos... (ciertos árboles se movieron en señal de agravio y protesta, claro que no todos, pero fueron muchísimos).

Dios los miró, con su tierna y dulce mirada, y preguntó... ¿Qué queréis...? y se oyó en el espacio, ¡hojas de oro y de plata...! hojas de oro y de plata...!

¿Hojas de oro? ¿Para qué queréis...?

Para vernos más bellos que otros, replicó atrevidamente el arbolito de chacay.

¿Queréis veros más bellos que otros...?, dijo el Hacedor... ¿Pues... claro que sí..., replicó el arbolito de chacay.

¿Ignoráis, que no es prudente contestar así al Creador?

¡Pero es que nosotros queremos hojas de oro, contestaron en coro los árboles envidiosos.

Dios, acercándose a los árboles buenos, dijo: Vosotros, merecéis un premio por vuestra humildad; llegando la Primavera, os vestiréis de gala, habrá flores multicolores y perfumadas en vuestras ra-

mas, de vuestras flores nacerán frutos deliciosos, os cubriréis con hojas verdes y tiernas y dejaréis que las manos de los hombres, y sobre todo, los niños, cojan vuestros frutos, como regalo exquisito para ellos, que os querrán y cuidarán. Todos los años seréis dichosos, pues todos los años tendréis nuevas primaveras.

Reverentes, los árboles agradecidos, se inclinaron y agitando sus ramajes, prometieron cumplir este mandato.

Luego, el Señor de la Creación,

volviéndose a los árboles rebeldes y envidiosos, sentenció:

Os quedaréis con las hojas que os dé, y cuando lleguen los otoños, sentiréis el castigo por vuestra envidia..., vestiréis de oro por algunas semanas, mandaré dorar vuestras hojas verdes, para que luego se desprendan de vuestras ramas, os quedaréis desnudos y sentiréis el frío invernal, y los blancos hielos se depositarán en vuestros troncos y destrozarán vuestras cortezas... Tú, árbol de canelo, servirás únicamente para alimentar el fuego, y los hombres

se alejarán de ti, por desagradable. Tú, chacay, darás pequeño, vivirás en montañas, crecerán en grandes espinas, tu fruto es venenoso, y los hombres y los niños huirán de ti... La soledad mayor castigo.

Bajando el sendero, Dios, entre los árboles que su sentencia había castigado, aparecieron avechitas y multicolores, que ban sus mejores trinos. El niño, sonriente, les tendió su mano, para que se posaran. Después, con ternura dijo: ahí tenéis muchas donde descansar de vuestro cansancio. En las praderas podréis formar vuestros nidos, servirán de cuna a vuestros hijos. Empezad, avechitas... pajitas tiernas, formad nidos, que se aproximan a la vera.

Seguía Dios su camino, estéril estaba seca; tocó el suelo, nunció su aliento celestial inmediato, en las praderas de cristalinas aguas, en los arroyuelos, nació el musgo suave, las plantas tiernas, res de mil colores y siler, sar junto a una laguna, que nadaban, jugando en remanso y que gozosa dulcemente; tocó las aguas diestra, y nacieron lotos muy hermosos.

Al terminar el día, Dios en su creación, observando su obra, llamó al rocío para que todas las noches hasta los prados, bosques, dines, cuajando con sus perlas la verde y múltiple fombra de la tierra.

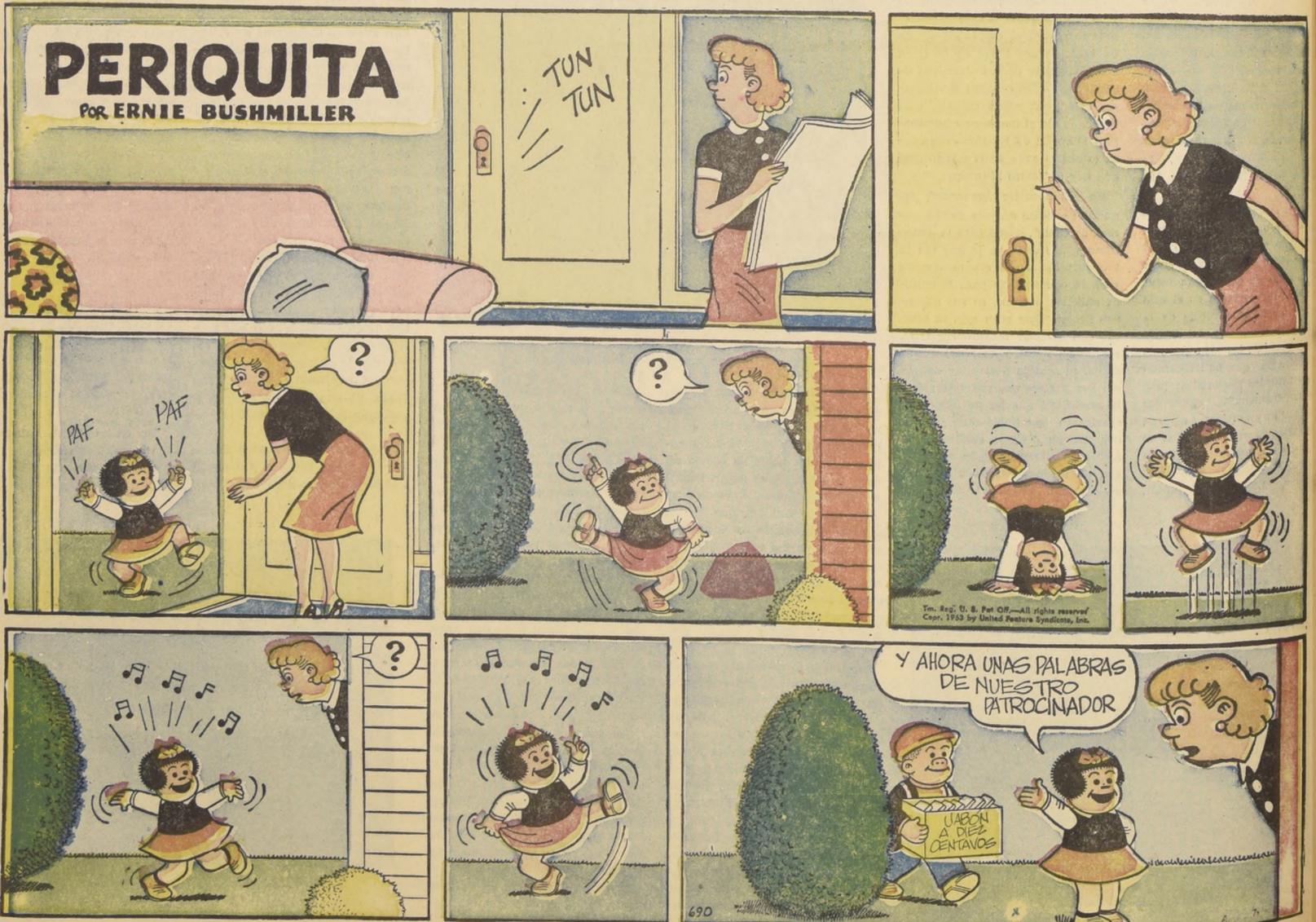
Pausadamente, Dios en lo infinito, envuelto en luz celeste de resplandor, escuchaban gratos coros de los... y reinó el silencio en la noche.

Desde entonces... hay primaveras, flores y frutos y creación toda..., rocío galanar la noche y esperanza a la humanidad.

## Ronda

**Z**UMBEAN las abejitas al entrar al colmenar, y toca la campanita cuando vamos a estudiar. Tilin, tilin con su lengua, con su lengua de metal nos llama la campanilla, cuando vamos a estudiar. ¡Alerta...!, dice una rosa que la clase va a empezar, y todas las capuchinas se disponen a escuchar.

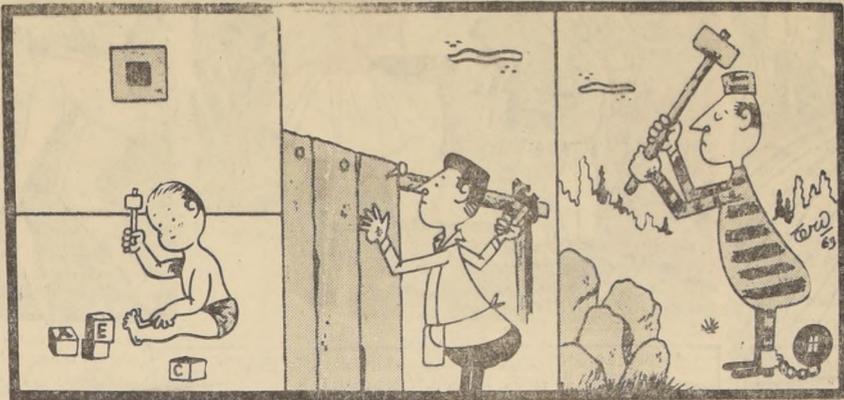
¿Cuántos jilgueros volaron de la planta rococó...? ¿Y cuántos quietos quedaron mirando un rayo de Sol? Y la rosa color té de su tallo se bajó, para beber el rocío que la noche le dejó. Zumbando las abejitas se fueron al colmenar, tocaron la campanita y nos fuimos a jugar.



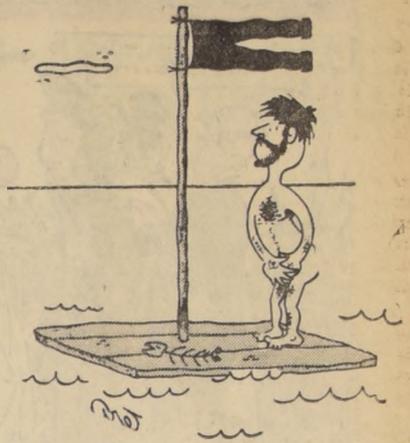
# BUEN HUMOR



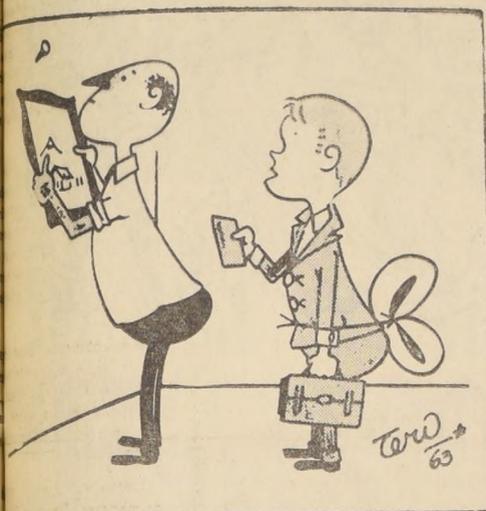
EL MONARCA DE LA CATEGORIA.



DESTINO



SIN PALABRAS

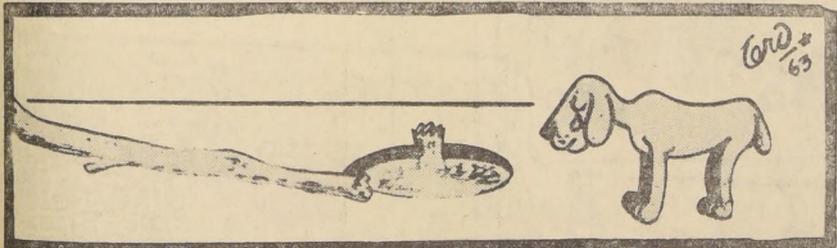


PAPY; LA LIBRETA DE NOTAS...



SIN PALABRAS

SIN PALABRAS

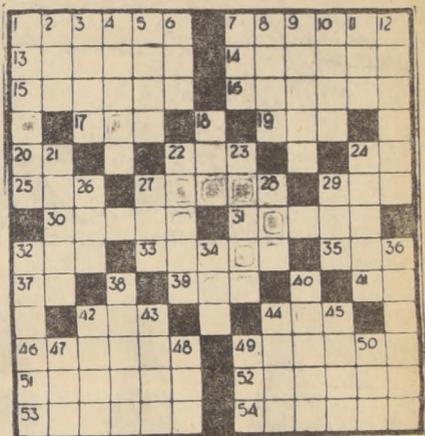


SIN PALABRAS

## PALABRAS CRUZADAS

**HORIZONTALES:**

- 1.—Arquitecto griego, constructor del laberinto de Creta (Mit.).
- 7.—Llenar hasta el borde.
- 13.—Dice se del caballo blanco, gris y bayo (Pl.).
- 14.—Dejaba el trabajo, holgaba.
- 15.—Sambrio, que no está iluminado.
- 16.—Dar ladrillos.
- 17.—Anillo, argolla.
- 19.—Ata con sogas o cuerda.
- 20.—Antes de Cristo (siglas).
- 22.—Punto de partida de cada cronología particular.
- 24.—(Mazo de), personaje de un famoso cuento para niños.
- 25.—Labriñago, planta oleosa de Europa.
- 27.—Solo de su especie (Fern.).
- 29.—Parte de una vasija que sirve para agarrarla.
- 30.—Instrumento de metal para abrir o cerrar una cerradura.
- 31.—Disposición del cuerpo humano.
- 32.—Dios de los musulmanes.
- 33.—Dar armas.
- 35.—Cámara, enojo.
- 37.—Nordeste.
- 39.—Vocal, pl.
- 41.—Terminación de infinitivo.
- 42.—(Lengua de), la que se habla en Francia, el N. del Lolra.
- 44.—Ciudad del Perú, cap. del dep. de su nombre.
- 46.—Capital de un Estado de Europa.
- 49.—Moleta, fastidia, cansa.
- 51.—Unido, ligado, confederado.
- 52.—Reunión o recuento del ganado disperso en el campo (Pl.).
- 53.—Uno para cada cual.
- 54.—Aro de gimnasia.



**VERTICALES:**

- 1.—Fármacos, medicamentos, remedios.
- 2.—Diosa de la Aurora, en la mitol. griega.
- 3.—Voz compuesta de verbo y adverbio.
- 4.—Batracio desprovisto de coxa.
- 5.—Papasayo.
- 6.—Mamífero carnívoro plantigrado.
- 7.—Planta crucifera hortense.
- 8.—Eucalipto.
- 9.—Combate, lucha, pelea.
- 10.—Especie de liebre de la Patagonia.
- 11.—(Samuel), rey de Hungría, de 1041 a 1044.
- 12.—Calidad de raro.
- 13.—Prefijo que significa tres.
- 21.—Camino que pasa entre dos filas de casas.
- 22.—Uno de los meses del año.
- 23.—Hechos más notables de la vida de un santo.
- 24.—Cueva del oso.
- 26.—Agua del mar agitada.
- 27.—Fruito de la vid.
- 28.—Río de Suiza.
- 29.—Yerno de Mahoma.
- 32.—Almas.
- 34.—Cada una de las doce partes en que se divide el año.
- 36.—Recipiente que sirve para amasar el pan.
- 38.—Fijad la vista en.
- 40.—Eul en socorro de una persona.
- 42.—Dios de la mitol. escandinava, principio de la elocuencia.
- 43.—Playa de Venecia.
- 44.—Nombre de los lagos de las vertientes del Pirineo.
- 45.—Criba para aventar el trigo.
- 47.—Cerveza inglesa ligera.
- 48.—El doble de la unidad.
- 49.—Altar.
- 50.—Lista, catálogo.

**RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR**



### Para Pintar y Ganar un Escudo

Lápices de colores, témpera o acuarelas servirán para ejercitar los dotes de artista de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá un escudo de premio.

El dibujo, ya pintado, debe enviarse antes del próximo domingo a la casilla 81-D Santiago; o depositarse en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE .....

DIRECCION .....



## Notas Científicas

**CAPSULA DE ESCAPE PARA PILOTOS ESTRATOSFERICOS**

Se acaban de completar exitosamente las pruebas de una capsula aérea, fabricada por "Lockheed", de California, que permite a los pilotos obligados a abandonar un avión a 3.500 kilómetros por hora, a una altura de 30 mil metros de altura, caer al océano y flotar indefinidamente.

**ASFIXIA Y MUERTE POR LIGADURA PRECOZ DEL CORDON UMBILICAL**

Los pulmones de la mayoría de los recién nacidos comienzan a respirar de inmediato. Pero, algunos, particularmente en los prematuros, no se expanden inmediatamente, y el bebé se pone morado y se muere si no se le socorre.

Un grupo de pediatras de la Universidad de California, afirma que el factor más importante, es el momento en que se corta el cordón umbilical del niño. Hay poderosos argumentos que dicen que se debe retrasar la ligadura del cordón, lo que permite un cambio gradual de la circulación de la propia, sin poner riesgo a la vida del niño.

De esta manera en que se conecta al recién nacido de su madre, en un agudo contraste con la atención que pone el cirujano de tórax cuando separa a su hijo de la máquina corazón-pulmón.

**MAQUIAVELISMO DE LAS PLANTAS CARNIVORAS.**

Las plantas carnívoras, conocidas de antiguo por los botánicos, han sido siempre consideradas como curiosidades, caprichos divertidos de la naturaleza. Hojas y tallos de tales extrañas plantas se convierten en trampas mortales para los insectos imprudentes, atraídos por el néctar falso.

Una de las más conocidas es la Nepenthes de Madagascar y de Borneo, cuyos "ataúdes" provistos de tapa decorativa, irremediablemente se apresan. Estas urnas poseen a la entrada una especie de brocha, que trabaja a repecho cuando el animal cazado lucha por escapar. En el fondo, hay un líquido digestivo provisto de toda clase de fermentos. Entre la entrada y el fondo se halla la parte más traidora de la planta.

Una mosca, habituada a marchar en cualquiera superficie, pronto muestra en la superficie de la urna de la Nepenthes, signos de agotamiento profundo: se limpia frenéticamente las patas y las alas, concluyendo por resbalarse rápidamente hacia el pozo de la muerte.

Los botánicos ingleses acaban de saber la razón de todo ello, gracias al microscopio electrónico: la superficie interna del ataúd está recubierta de una finísima capa de cera, con escamas cónicas que se pegan a las patas del insecto, haciéndolo resbalarse sin remedio. Solamente las víctimas no se maravillan de la increíble ingeniosidad de este sistema.

**NOS DESCUBREN DESDE OTROS PLANETAS**

Los seres inteligentes de otros planetas podrán descubrir por vez primera la existencia de vida en la Tierra, cuando estemos destruyéndonos en una guerra atómica total. La luz de las bombas nucleares es comparable al brillo del Sol y excede con mucho a otra fuente luminosa fabricada por el hombre.

Múltiples explosiones atómicas, simultáneas, pueden ser vistas desde otros planetas, mediante supertelescopios apuntados a nosotros por otros seres de mayor intelectualidad...

**EL TRANSPORTE HIPERSONICO**

«Una hora de uno a otro Continente! ¿Desea pasar su fin de semana en la India? ¿Quiere dar una vuelta por Africa a la salida de su ocupación, antes de comer? ¿O le gustaría, más bien, ir de compras a Hong Kong en la tarde de un sábado?»

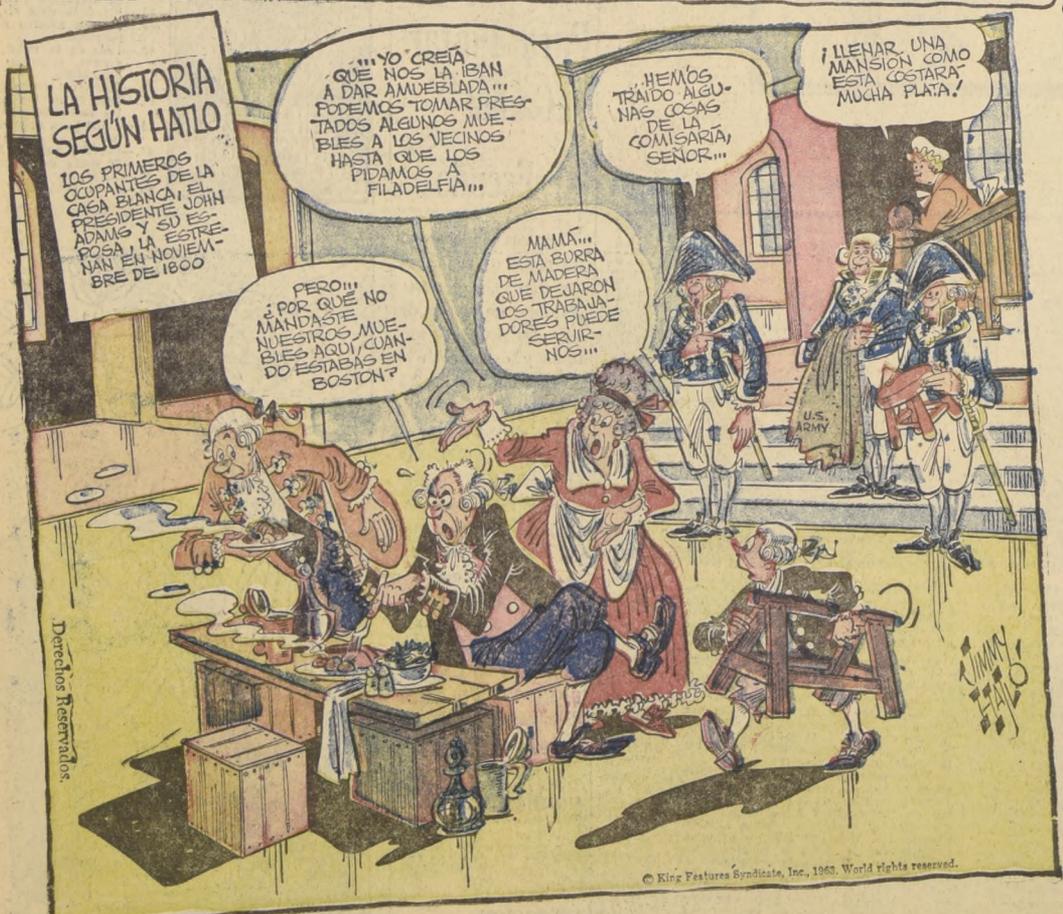
Todo esto ya no es fantasía, pues en poco tiempo más habrá vuelos intercontinentales de 60 minutos dentro de "transportes hipersónicos", remolcados al espacio mediante aviones propulsores. Una vez allí, un pequeño impulso de su motor a cohetes, impulsa el transporte a la necesaria velocidad, altura y dirección, siendo después el momentum quien lo lleva en deslizamiento libre a la vecindad de su destino. Tomando ventaja del aire enrarecido del Espacio exterior, la mayoría del vuelo se efectúa a más de 22 mil kilómetros por hora, a 75 kilómetros de altura sobre la Tierra, con 80 pasajeros y 8 tripulantes.



una antigua  
y prestigiada  
**selección**  
de vinos

**Planella**

**Nunca Falta Alguien Así** por **JIMMY HATLO**



# Papa Juan XXIII Rehusa Reposo Prescrito por sus Facultativos

## HOMENAJE ARGENTINO A O'HIGGINS



Los monumentos a O'Higgins y San Martín, el Embajador de Argentina, Nicanor Costa Méndez, depositó ayer hermosas coronas florales con motivo de la celebración del día nacional argentino. En el grabado, el diplomático transandino, acompañado por el Encargado de Negocios escucha el himno nacional chileno, mientras son izadas las banderas de ambos países en el monumento a O'Higgins. (INFOR. PAGINA 18)

CIUDAD DEL VATICANO, 25. (UPI). Fuentes del Vaticano dijeron hoy que el Papa Juan XXIII, aunque gravemente enfermo, pasa por alto las recomendaciones de sus médicos y prosigue sus labores en un esfuerzo por aplazar sus males apacien el Concilio Ecuménico.

Esas fuentes agregaron que el octogenario pontífice, que padece una recaída de sus desórdenes estomacales crónicos y hemorragia interna, rehusa descansar y reposar como le han ordenado los médicos. Dieron a conocer que el Papa teme que cualquier demora en sus gestiones podría provocar el aplazamiento del segundo período de sesiones del Concilio, que deberá comenzar en la Basílica de San Pedro el 8 de septiembre.

Como consecuencia, el Papa Juan ha seguido estudiando los documentos e informes relativos a la labor del Concilio, a pesar de que se le ha recomendado descansar y recuperar sus energías durante el "retiro espiritual" de nueve días que comenzó ayer.

El agotamiento de las energías ha sido la causa principal de las dos hemorragias sufridas por el Sumo Pontífice, la primera en noviembre último y la segunda, esta semana. El Vaticano dice oficialmente que el Papa padece de trastornos estomacales y anemia, y jamás ha confirmado o desmentido los rumores publicados de que tiene cáncer.

El Papa, temen sus médicos, se presentará mañana en la ventana de su departamento desde la cual se domina la Plaza de San Pedro, para bendecir a los miles de fieles que normalmente se congregan allí.

Los católicos de Polonia comunista escucharán la voz del Papa en una transmisión de la Radio del Vaticano. Hace varios días, el Sumo Pontífice grabó un breve mensaje en latín dirigido a la peregrinación anual de obreros de Pivarran en la diócesis de Katowice, en Polonia, que será transmitida mañana.

El Papa dijo hoy misa en su capilla privada, como lo hace cada mañana, y más tarde recibió al Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Amleto Cicognani.

Durante el retiro espiritual de nueve días que comenzó ayer, el Papa debió haberse trasladado a la Torre de San Juan, se levanta en un lugar más bien apartado del Vaticano. Sin embargo, en vista de su enfermedad, los médicos insisten en que permanezca en sus habitaciones privadas del Palacio del Vaticano, donde hay equipos médicos disponibles. (PASA A LA PAGINA 18)

## ANIVERSARIO DEL "TACNA"



El Comandante en Jefe del Ejército, General Patricio Ferrer, durante la conmemoración del 146.º aniversario del "Tacna", ayer, coloca la medalla por 10 años de servicios al teniente Oscar Izurieta Molina (izquierda). (INFORMACION PAGINA 18).

# DESDE HACE DOS DIAS EL VOLCAN VILLARRICA PERMANECE EN CALMA

Informaciones en tal sentido se recibieron en el Ministerio del Interior y en la Dirección General de Bomberos. Desmienten que 6 mil personas hayan sido evacuadas. Reconocimientos aéreos de ayer.

Desde hace dos días el volcán Villarrica se encuentra en calma, según informaciones recibidas por Carabineros de Chile y la Dirección General de Bomberos. Reconocimientos aéreos practicados ayer.

En su parte, el Intendente de la zona, señor Oscar Schiavon, comunicó al Ministerio del Interior que ayer en la mañana, sobrevolaron la zona afectada por la erupción del volcán. Los pilotos establecieron el abastecimiento de los derritimientos de las lavas, se desplazó hacia el Lahuen. Solamente fueron evacuadas dos viviendas y se guardaban en el campamento de la zona. No se registraron desastres personales.

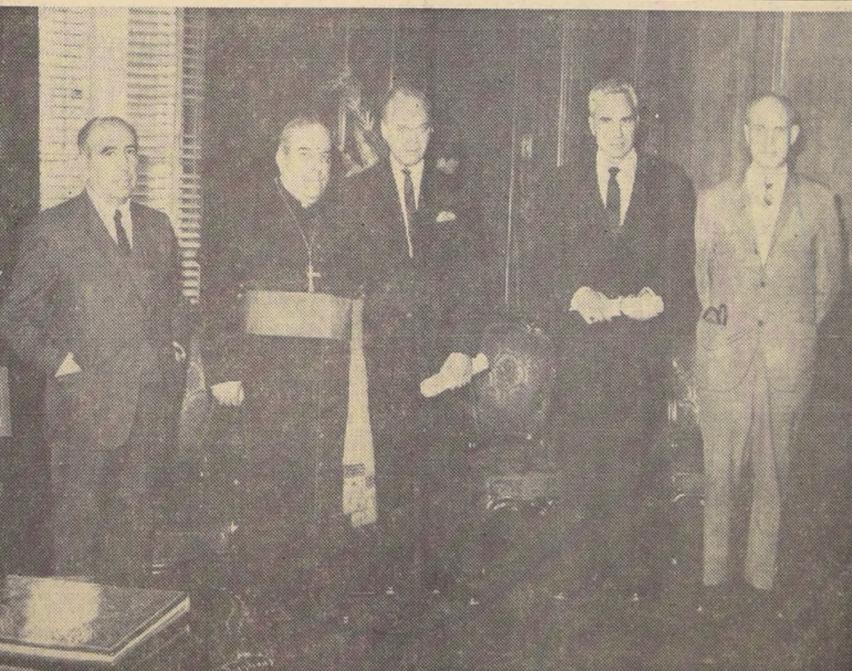
## Condecorado en México Embajador de Chile

MEXICO, 25 (UPI). — En sencilla ceremonia el Secretario de Relaciones Exteriores Manuel Tello, condecoró con el "Águila Azteca" a Juan Smitmans López, decano de los diplomáticos acreditados en México, con motivo de abandonar el país llamado por su gobierno.

## Viajó anoche a Londres la Misión Económica Chilena

WASHINGTON, 25 (UPI). — La Misión Económica de Chile que visitó esta capital, saldrá esta noche con destino a Londres, para iniciar una serie de gestiones en Europa con el fin de obtener ayuda y nuevos mercados.

## Distinción a cardiólogos de USA



Ayer al mediodía el Rector de la Universidad Católica, Monseñor Alfredo Silva Santiago, confirió la distinción de Miembros Honorarios de la Facultad de Medicina y Ciencias Biológicas de ese plantel, a los doctores E. Grey Dimond, Decano del Colegio Norteamericano de Cardiología e Investigador de la Clínica Scripps de California, y a C. Walton Lillehei, profesor de cirugía de la Universidad de Minnesota. En el grabado aparece el Rector de la UC, Monseñor Alfredo Silva Santiago, junto con los dos médicos norteamericanos, a su izquierda; el Agregado Cultural de la Embajada de los Estados Unidos, Philip Turner, y el Decano de la Facultad de Medicina, Dr. Rodolfo Reneoet.

El Intendente de la zona de Villarrica, señor Oscar Schiavon, comunicó al Ministerio del Interior que ayer en la mañana, sobrevolaron la zona afectada por la erupción del volcán. Los pilotos establecieron el abastecimiento de los derritimientos de las lavas, se desplazó hacia el Lahuen. Solamente fueron evacuadas dos viviendas y se guardaban en el campamento de la zona. No se registraron desastres personales.

La Misión, que hace el viaje presidida por el Ministro de Fierros, Julio Philippi, llegará a Londres mañana en la mañana, según los arreglos que ha hecho, y pasará 3 días en la capital británica.

Los nueve miembros que integran la misión visitarán a Francia después de Londres y luego proseguirán a otros países de Europa en cumplimiento de su cometido. Estarán en Bélgica, del 5 al 11 de junio; en Alemania occidental, del 11 al 13; en Suiza, el 13; en España, del 13 al 17; en Italia, del 17 al 21; en Polonia, del 21 al 23; en Rusia, del 23 al 27; en Checoslovaquia, del 27 al 29; en Alemania otra vez, del 29.

Philippi dijo a los reporteros que la misión estudiará la posibilidad de celebrar convenios bilaterales con objetivos económicos de largo alcance y ayuda a Chile.

# Quedó resuelto problema habitacional en Arica

MAS DE CUATROCIENTAS FAMILIAS QUEDARON UBICADAS EN SITIOS DEFINITIVOS. EN OTROS TERRENOS SE DARÁ CABIDA A 800 FAMILIAS.

Quedó resuelto el problema social que se había creado a raíz de la adquisición por la Sociedad Oliverera de Azapa al terreno de Arica, según informó ayer al mediodía el Ministro subrogante de Tierras y Colonización, Fulvio Varas. Manifestó que, mediante la delimitación definitiva de los terrenos adquiridos por la Sociedad Oliverera de Azapa al terreno de Arica, se pudo encontrar solución a dicho problema. Agregó que la Oficina de Tierras de Arica confeccionó un plano de loteo con 1.200 sitios, en parte de los cuales se ubicará definitivamente a las familias mencionadas. En los restantes, se dará cabida a otras 800 familias que han presentado sus solicitudes.

## PRECIO DEL DOLAR BAJO EN MAS DE MIL PESOS

Las medidas aplicadas por el Gobierno, a través del Banco Central, para poner término a la especulación con el dólar, han dado positivos resultados, según un informe oficial conocido ayer.

Expresa que en un período de treinta días, el precio del dólar ha bajado más de mil pesos, o sea, desde que a las Casas de Cambio se les retiró la autorización para comerciar con dólares y monedas de oro.

El informe correspondiente al Departamento de Estudios de dicha institución bancaria y 2.885 pesos vendedor. La moneda de oro se compró a 58 escudos 13 centésimos.

Expresa que en un período de treinta días, el precio del dólar ha bajado más de mil pesos, o sea, desde que a las Casas de Cambio se les retiró la autorización para comerciar con dólares y monedas de oro.

El informe correspondiente al Departamento de Estudios de dicha institución bancaria y 2.885 pesos vendedor. La moneda de oro se compró a 58 escudos 13 centésimos.

Expresa que en un período de treinta días, el precio del dólar ha bajado más de mil pesos, o sea, desde que a las Casas de Cambio se les retiró la autorización para comerciar con dólares y monedas de oro.

El informe correspondiente al Departamento de Estudios de dicha institución bancaria y 2.885 pesos vendedor. La moneda de oro se compró a 58 escudos 13 centésimos.

Expresa que en un período de treinta días, el precio del dólar ha bajado más de mil pesos, o sea, desde que a las Casas de Cambio se les retiró la autorización para comerciar con dólares y monedas de oro.

## Presidente Segni encargó a Aldo Moro organización de nuevo Gobierno: Italia

ROMA, 25 (UPI). — Aldo Moro, durante muchos años el "poder tras el trono" en la política italiana, fue designado hoy para formar un nuevo Gobierno que se encargará de recibir al Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, en la visita que hará a Italia el mes que viene.

El Presidente Antonio Segni oficialmente pidió al Secretario del Partido Demócrata Cristiano de Gobierno que asumiese la Jefatura del Gobierno en reemplazo de Amintore Fanfani y su gabinete de "centro izquierda", que perdió las recientes elecciones generales.

Moro, 46 años de edad, que ha encabezado el mayor partido de la Italia de postguerra, buscará la organización probablemente, de otro gabinete de centro izquierda.

En otras palabras, se tratará de un gabinete dominado por los demócratacristianos basado en el apoyo parlamentario de los socialistas de Pietro Nenni.

Otros dos partidos de izquierda del centro, los sociales demócratas y republicanos, también formarán parte del Gobierno.

Como es normal, Moro se reservó su decisión sobre la aceptación de la jefatura del Gobierno. Durante la semana próxima conferenciará con los dirigentes de los diversos partidos, y, en caso de llegarse a un acuerdo, regresará a ver a Segni para informarle de su aceptación.

Solo entonces aceptará Segni la renuncia de Fanfani, presentada al iniciar el Parlamento su período de sesiones a comienzos del mes, y entonces designará Primer Ministro a Moro. Después de

Mostrará el primer tiempo del partido que se haya terminado uno a favor de los venecianos, en tanto que Botafogo gana el primer tiempo del partido.

El equipo de Botafogo, de Rio de Janeiro, ganó el partido por tres goles a cero.

El equipo de Universidad Católica, de Santiago, ganó el partido por tres goles a cero.

El equipo de Universidad Católica, de Santiago, ganó el partido por tres goles a cero.

El equipo de Universidad Católica, de Santiago, ganó el partido por tres goles a cero.

El equipo de Universidad Católica, de Santiago, ganó el partido por tres goles a cero.

El equipo de Universidad Católica, de Santiago, ganó el partido por tres goles a cero.



# CON SOLO 35 MILLONES SE REDUJO MUCHO ESTE AÑO AREA DE INCENDIOS DE BOSQUES

Es indispensable mantener una campaña que está creando conciencia forestal en colonos, campesinos, leñadores y transeúntes.

"Con sólo 35 millones de pesos que nos quedaron de la campaña del año pasado y la cooperación desinteresada de Carabineros, la FAO, los Boys Scouts y otras entidades públicas y privadas, conseguimos detectar o combatir más de 400 incendios de bosques en las zonas central, sur y austral", declaró a LA NACION el ingeniero agrónomo Osvaldo Alvarado, Subjefe del Departamento Forestal del Ministerio de Agricultura.

### MÁS VALE PREVENIR

"Estos resultados constituyen un triunfo de la campaña de defensa del patrimonio forestal de los chilenos —añadió Alvarado—, pues en la temporada anterior los incendios asumieron caracteres de catástrofe, y lo que se pudo hacer para detectarlos y combatirlos fue en realidad muy escaso.

"No faltó entusiasmo ni interés en aquella oportunidad —sigue diciendo el Subjefe del Departamento Forestal—. Inclusive, el Ministerio del Interior nos permitió girar una suma apreciable contra el 2 por ciento constitucional para calamidades públicas. Pero, lo que ocurrió es que, en el caso de los incendios de bosques, 'más vale prevenir que curar'.

"Una vez que estalla el incendio es muy difícil atajarlo, si bien no es imposible, pero la velocidad y la fuerza expansiva del fuego es terrible, sobre todo si la favorecen una relativa sequedad de la atmósfera y las corrientes del viento. Cuando estalla un incendio, los árboles —o mejor dicho los troncos— revientan como bombas, por la presión de la savia hirviendo, los pedazos encendidos salían a decenas de metros propagando el siniestro con una rapidez increíble".

### ESCASA CONCIENCIA

El señor Alvarado explicó a LA NACION que se ha trabajado intensamente en la temporada que acaba de terminar para crear una conciencia forestal en la población. En el colono, esta conciencia no existía, pues la gente de campo sigue creyendo que el bosque no tiene valor comercial, ni de ninguna especie, y que lo único que vale de él es el suelo despejado... En los transeúntes

esta conciencia tampoco existe: encienden fuego y no se preocupan de apagar después la fogata, sin pensar que por economizar dos minutos en apagarla pueden destruir millones y millones de pesos en madera, aparte de todas las funestas consecuencias provocadas por la deforestación en cualquier zona.

Estima el Subjefe de Forestal que el área que abarcaron los incendios detectados o combatidos en esta temporada fueron unas 20 mil hectáreas, lo que contrasta con las destruidas en años anteriores, que fueron mucho mayores.

### MÁS MEDIOS

Al terminar sus declaraciones, el señor Alvarado destacó la conveniencia de que las autoridades provean al Ministerio de todos los medios necesarios para no interrumpir una campaña que ya ha conseguido frutos extraordinarios a pesar de no haber contado este año con recursos suficientes.

"Ni los Estados Unidos ni el Canadá, que son países con inmensas reservas forestales y expuestos a terribles incendios, han podido eliminar éstos. Pero, en cambio, han logrado reducirlos a límites razonables, debido al efecto de vastas y bien planificadas campañas de prevención que han terminado, a la vuelta de varios años de acción constante, por crear conciencia forestal en la gente. Eso es lo que nos proponemos nosotros también, siempre que dispongamos de los medios adecuados. Los afiches nuestros que ahora lucen en los caminos de entrada y salida de las zonas forestales del centro y el sur están cumpliendo una labor aparentemente pequeña y sin trascendencia. Sin embargo, esa es la misma forma cómo los americanos y los canadienses han estado educando, año tras año, a sus colonos, a sus campesinos, a sus leñadores y a sus excursionistas para que se conviertan en factores dinámicos de la defensa del patrimonio forestal de la nación".

## Monseñor Gabriel Larrain bendice hoy Villa La Palma

A las 10.30 horas de hoy será bendecida la Población "Villa La Palma", ceremonia que contará con el auspicio de la Junta de Vecinos y el Centro Cultural respectivo. El oficio religioso estará a cargo de Monseñor Gabriel Larrain, quien será asesorado por el Reverendo Padre Jorge Delplano.

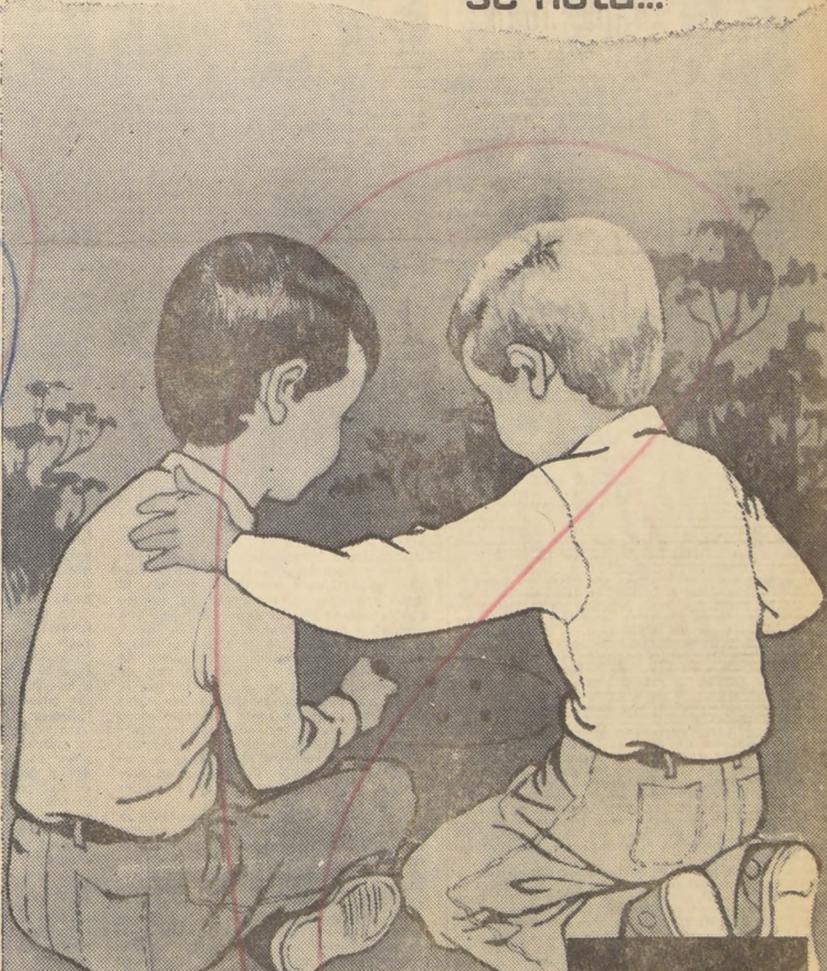
También se contará con la presencia de la banda de música de los niños de la Escuela Parroquial Lo Negrete. A todos estos actos han sido invitadas diversas autoridades locales y los pobladores con sus respectivos familiares. En la tarde habrá un festival de Tom y Jerry para los niños. La población que será bendecida queda ubicada en Independencia, altura del 3.200, comuna de Conchalí.

## Vacuna contra influenza



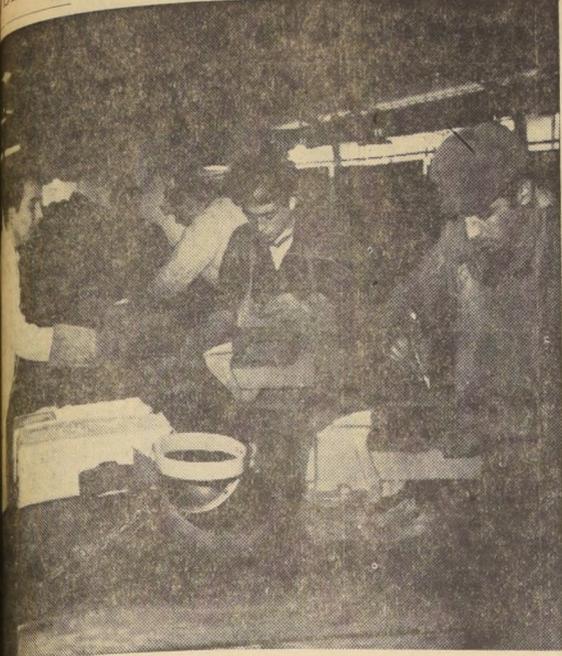
UNA IMPORTANTE PARTIDA DE VACUNA CONTRA LA INFLUENZA envió Estados Unidos conforme al convenio suscrito entre la Misión Económica de ese país y el Servicio Nacional de Salud. La vacuna tiene un valor de 20 mil dólares y el SNS la aplicará en los sectores de la población de escasos recursos, a fin de disminuir el grado de incidencia de la influenza. El envío se realizó bajo los auspicios del Programa de Alianza para el Progreso y fue entregado inmediatamente al SNS. En el grabado, tres auxiliares del Interamericano de Panagra junto a las cajas de vacuna que fueron traídas en aviones de esa empresa.

## Cuando una mamá se preocupa más se nota...



# Rinso lava más blanco

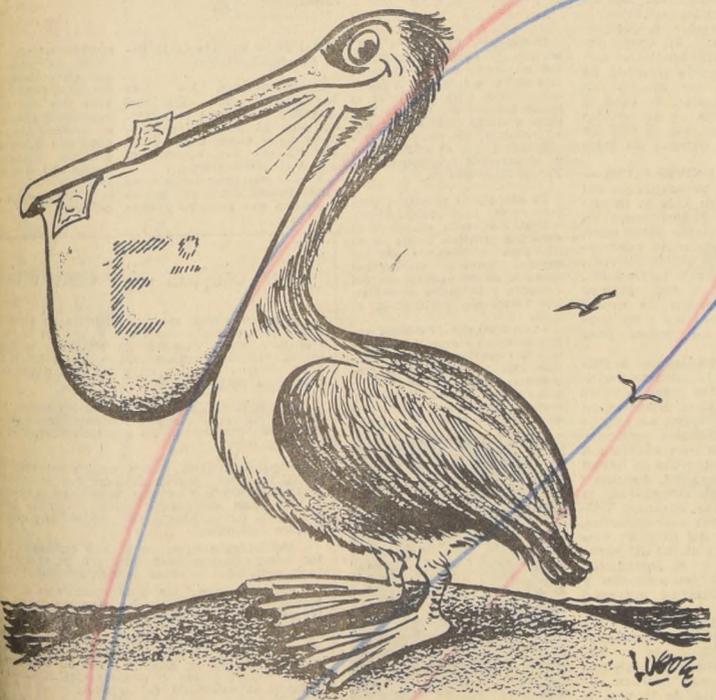
## Obreros calificados para la producción



Iniciados los cursos diurnos de capacitación para obreros calificados para la producción de la industria metalúrgica nacional. Este es un programa de una labor de investigación y desarrollo de necesidades ocupacionales en un número de alumnos concurrentes mayor que el contemplado. Las especialidades que estudiarán los componentes de este grupo son: mecánica de banco, torno y soldadura, y tienen una duración de aproximadamente cien días.

La reacción del sector industrial ha sido positiva ante las iniciativas conjuntas de Asimet y S.T.C., demostrándose extraordinario interés en colaborar con el programa en marcha, que constituye un impulso valioso en pro de la preparación del elemento humano y, por ende, del desarrollo industrial del país. La investigación sobre necesidad ocupacional realizada acusa datos que ponen de manifiesto la urgencia de subsanar el déficit de mano de obra calificada que el país precisa. En el grabado, un grupo de obreros que estudia prácticamente en el curso de "Calificación de Mano de Obra", que comprende, entre otras asignaturas, la de soldadura.

## LLENE EL BOLSO



# EL 2 DE JUNIO 200 MIL

PREMIOS DE E° 5.000 · 50 PREMIOS DE E° 1.000  
CANTENAS Y MILES DE PREMIOS MAS ENTERO E° 20 VIGESIMO E° 1  
SOLAMENTE POLLA PREMIA 2 TERMINACIONES

UN BOLETO DE **Polla** ESTA SU FORTUNA

Volcán Villarrica



La lava está derritiendo las nieves eternas. Justo ahora que nos dan el Campeonato Mundial de Esquí.

APUNTES DE UN ESCOLAR:

La conquista de las mujeres

Desde que una vez tuve la mala idea de meterme a dar consejos sentimentales a responder a consultas diversas de algunos lectores, no hay día en que no me lleguen un par de cartas solicitando mis afinadas recomendaciones de orden comercial, sentimental, políticas, típicas o futbolísticas.

Tanto así, que ya estaba pensando en poner una oficina, en medias con mi tío Anastasio, que se encargaría de los datos para el Hipódromo, y en la lectura de las líneas de la mano.



Según los cálculos, en la última elección, entre todos los partidos del FRAP, solo conseguimos los votos del 15 por ciento de las mujeres, y como Ud. comprenderá, con ese porcentaje no llegamos a ninguna parte.

Desde luego, las mujeres están divididas en dos partes: la parte de afuera, que es la que se ve, sobre todo en los teatros de revistas, y la parte de adentro, que también tiene cierta importancia. Y esta parte de adentro es la que más me interesa, porque ahí es donde tienen las ideas, el corazón (con las correspondientes coronadas femeninas), el sex appeal, las listas de precios de las liquidaciones y las direcciones de las costureras y, últimamente, sus predilecciones políticas.

Conquistar una mujer, según todos los historiadores y tratadistas que he consultado, es de las cosas más difíciles. Si no, pregunté al dueño de la Pelería "El Gato Azul", que hace como tres años que anda detrás de una flauta del "Bim-Bam-Bum", y hasta ahora le lleva regalada casi toda la existencia de la tienda, más algunos anillos y pulseras, y no ha logrado salir con ella sino que se acompañe la mamá, que come como si viniera del otro lado de la Cortina de Hierro.

En cambio, dedíquese a cuidar a sus bigodudos socios comunistas, que también suelen ser medios reletas, mire que no vaya a ser cosa que a última hora se le arranquen con los tarros y se vayan para otro lado, que les ofrezca suficientes garantías para sus actividades de todo orden.

Son los consejos de su amigo

**Bigote**

Los Puestos Móviles

Con el más amplio apoyo de la opinión pública, han empezado a circular, por los diversos barrios populares de Santiago, los puestos móviles organizados por la Junta Nacional de Abastecimiento.

Ellos tienen como finalidad no solamente proporcionar elementos de consumo a todos los lugares, y en especial a aquellos que carecen de un adecuado sistema de distribución de artículos alimenticios, sino que obtener que ellos lleguen al pueblo en inmejorables condiciones sanitarias, sean de buena calidad y se presenten a precios razonables.

Estos puestos móviles de abastecimiento, bien se ve, no vienen sólo a llenar las necesidades de poder regulador, que en todas partes del mundo competen al Estado, frente al descontrol o abuso que suele observarse en sectores del comercio minorista, sino que asumen un verdadero papel asistencial en su materia.

La experiencia adquirida en otros países, al ponerse en práctica el sistema de puestos móviles, mueve a abrigar las más halagüeñas expectativas frente al nuevo emprendimiento de las autoridades que dependen del Ministerio de Economía. En esos países, los camiones de abastecimiento son solicitados progresivamente por todos los sectores sociales que ven en el sistema una forma práctica de obtener abastecimientos de la más variada índole y de calidad suficientemente respaldada.

Desde ese aspecto, el Estado cumple —a su vez— con su papel básico de promotor de nuevas y modernas modalidades en la actividad económica del país. Hora es de que se abra al sector privado esta nueva senda, por donde hacer discurrir el esfuerzo de quienes aprecian el útil papel que prestan a la sociedad los hombres que ayudan, con sus actos de comercio, al proceso de la distribución de los productos. La Junta Nacional de Abastecimiento da un valioso ejemplo con su iniciativa.

Pensamiento de los trabajadores libres de todo el mundo

El pensamiento de millones y millones de trabajadores libres del mundo contemporáneo, genuinamente representados en un Congreso realizado en Berlín el año último, fue dado a conocer con claridad y resolución a través de importantes conclusiones sobre materias vitales para la convivencia social y el progreso de los pueblos en el concierto democrático de las naciones.

Nos referimos al Séptimo Congreso Mundial de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, que congregó a 223 delegados de más de 44 millones de afiliados, pertenecientes a 93 organizaciones de 73 países y territorios del orbe.

El torneo fue presidido por Arne Gerjer, el destacado sindicalista de nacionalidad sueca, que resultó, al final del Congreso, reelegido por tercera vez como Presidente Mundial de la Confederación. Las Naciones Unidas, la Organización Internacional del Trabajo, la UNESCO y otros organismos estuvieron también presentes en el Congreso de Berlín, a través de observadores.

El pensamiento de los trabajadores libres del mundo quedó sintetizado en acuerdos de alto vuelo y profunda significación, en aspectos y materias de directa trascendencia, que pueden resumirse de la siguiente manera: POLÍTICA DE PLENO EMPLEO.

A juicio de los congresales, la situación actual del empleo se caracteriza por un elevado nivel ocupacional en los países industrializados de Europa, el desempleo en gran escala en América del Norte y un desempleo y subempleo crónicos en muchos países en vías de evolución.

Con el programa que comprendió obras de Haydn, Mozart, Stravinsky y del chileno Eduardo Maturana, inauguró brillantemente su XIX Temporada Oficial la Orquesta Filarmónica. La sala del T. Municipal, colmada de un público entusiasta, recibió a Juan Matteucci, director titular y fundador de la agrupación, con un aplauso cariñoso, que simbolizaba el reconocimiento ciudadano por el desarrollo de tan importante heramienta de la cultura espiritual.

Tuvo la virtud este concierto de abrir la puerta abierta al compositor nacional Eduardo Maturana, valor de extraordinarios relieves dentro de las expresiones renovadas artísticas. Su "Introducción y Allegro" provoca, al instante, una tensión vibrante, por cuanto, estilísticamente, su lenguaje es acorado y perspazca. El movimiento lento, extremadamente concentrado en su desarrollo, da paso a un Allegretto donde campean células rítmicas y melódicas, entrelazadas con "concertino" y "ripido", logrando continuos juegos caleidoscópicos de rara belleza. La obra, de muy difícil interpretación, fue rendida con visible soltura por el conjunto instrumental; no poca parte de ello proviene del hecho de ser Maturana uno de los miembros de la propia organización. Matteucci puso vida y corazón en la sugestiva partitura.

El programa tuvo como notable invitada al joven y notable pianista austríaco Alfred Brendel (Concierto K. V. 595, No 27, en Si Bemol, de Chopin), cuyo magnífica técnica se vio realzada por una hondura poética (Larghetto), que hizo ayuda financiera y técnica para ellos, procedente de los países industrializados, ayuda que debería ser encauzada principalmente a través de las Naciones Unidas y de organismos internacionales y regionales afines; b) El Congreso exhorta a los gobiernos de los países industrializados a adoptar las medidas necesarias a fin de incrementar la corriente de ayuda a los países en vías de desarrollo; c) Se subraya la necesidad de que los países en evolución preparen planes de fomento económico equilibrado, que consilien la diversificación de sus economías, la industrialización y racionalización del sector agrícola (reforma agraria).

Libertad sindical. — El torneo gremial mundial de Berlín reafirmó los derechos fundamentales de los trabajadores del universo en cuanto a establecer y adherir a organizaciones sindicales libres e independientes de todo control, sea de parte de los gobiernos, de los patrones o de cualesquiera otras fuerzas exteriores (doctrinas, sectas, partidos).

Entretanto, liberales y conservadores siguen preparando las reuniones de sus directorios que se celebrarán el sábado próximo para reconocer el mejor derecho del Partido Radical a llevar candidato y para nominarlo, de entre los seis propuestos por el radicalismo, al abanderado presidencial del Frente Democrático.

Se acordó, en principio, postergar el acto proclamatorio oficial que debía realizarse el domingo próximo. Sabía medida, pues se presume que los debates pueden prolongarse hasta la misma madrugada del domingo, o cualquier atraso en las votaciones perturbará el acto.

Las cosas, por lo demás, están bastante claras. Las adhesiones recibidas y las proclamaciones ya hechas son cuantiosas; innumerables asambleas y organismos liberales y conservadores son partidarios de reconocer el mejor derecho radical.

En el curso de la semana que termina no hemos visto publicada una sola noticia en apoyo de otro candidato radical de la lista de seis.

Lo anterior no tiene nada de particular si se considera que la Asamblea Nacional del radicalismo y los propios candidatos reconocieron el respaldo mayoritario que cuenta el senador Durán entre sus co-representados, y por la misma razón, todos ellos, salvo el senador Roberto Wachholtz, nada han hecho por lograr adhesiones.

En círculos políticos se ha considerado con cierta extrañeza la actitud del senador Wachholtz, que ha hecho cuando está de su parte por lograr apoyo de directores generales liberales y conservadores. Se recuerda que todos los candidatos radicales, salvo el señor Wachholtz —Durán, Aguirre, Donnell, Enriquez, Maurás y Ahumada—, habían sido proclamados por alguna asamblea radical antes de que fuesen incluidos por la Asamblea Na-

cional de su Partido en la lista de presidenciables. Desde entonces, las cosas continúan igual. Ninguna asamblea radical ha proclamado aún al señor Wachholtz, mientras se cuentan por decenas las que han ofrecido su apoyo al señor Durán.

De la Semana Política

por LORENZO SEPULVEDA VERGARA.

El martes pasado, el Presidente Alessandri leyó el Mensaje ante el Congreso Pleno, cumpliendo el mandato constitucional.

Los millores de chilenos que escucharon las palabras del Jefe del Estado no han podido menos que llegar a la conclusión de que nunca es posible hacer más el progreso y el bienestar del país, dentro de la ley y de la libertad.

Ya ha sido analizado en profundidad la veracidad y positivo significado del Mensaje presidencial; pero cabe destacar un hecho. En las habituales declaraciones que se hacen por los opositores al documento, no hubo en esta oportunidad críticas a esta parte en la que el Primer Magistrado informó sobre la obra realizada. El senador Fjodorovich resumió este aspecto de los parlamentarios frente al Mensaje, al señalar que todo lo expuesto corresponde a la realidad, y nada hay que agregar al respecto.

Los parlamentarios de Oposición, incluyendo a aquellos que quisieron ser sarcásticos, tampoco pudieron negar las realizaciones, como lo hicieron en anteriores oportunidades. No podían hacerlo, porque se ha construido, se ha reconstruido, se inició la Reforma Agraria, se extendió y racionalizó el crédito, se creó el Instituto Nacional de Fomento y el Instituto de Reforma Agraria, se institucionó y se mantiene sin tacha, la política económica que ha sido emprendida.

En la noche del sábado 18, el Frap reiteró en Río Maipo, su apoyo a la candidatura presidencial del senador socialista Salvador Allende, que según sus dirigentes "representa una causa nacional que va más allá de las fronteras partidarias"... y que viene, también, de más allá de las fronteras nacionales. La situación electoral del Frap y todo indica que las conclusiones no fueron nada de halagüeñas, pues había caras largas al término del debate y, en especial, cuando el candidato hizo un resumen.

Ante tan cortas perspectivas, el señor Allende optó por volver al tono violento, que había desterrado de su lenguaje durante la campaña electoral de regidores. Parece que el mismo advertió que la piel de oveja no "secreta", ni logra engañar a nadie.

Si nos roban la elección —dijo— borbotones de sangre correrán en el país. La afirmación de señor Allende se torna más grave si se considera que poco antes sostuvo: "somos mayoría".

Las ponderaciones hacen presumir que el señor Allende considerará que le han robado la elección aunque él llegue "colista", como es lo más probable. Sus alaridos, por lo mismo, han parecido infantiles a todos los que los conocieron. No se puede robar lo inexistente.

En una democracia siempre se ha considerado que es mayoría aquel partido o combinación de partidos políticos que obtiene más votos en las urnas, luego de una consulta popular. Por tal razón, la pretensión del señor Allende es totalmente antojadilla. Frente a la masa electoral del país, el Frap es una infima minoría, que no representa tan siquiera su tercera parte.

Si con esas palabras pretende atemorizar a sus adversarios, con la pretensión del señor Allende? ¿Qué busca al tratar de crear este clima de tanta anticipación? Parece que se está excusando ante sí mismo.

Nada democrático ni caballeroso es el procedimiento que sólo deja en evidencia el deseo de desconocer, desde ya, las reales mayorías electorales del país.

Si con esas palabras pretende atemorizar a sus adversarios, con la pretensión del señor Allende? ¿Qué busca al tratar de crear este clima de tanta anticipación? Parece que se está excusando ante sí mismo. Nada democrático ni caballeroso es el procedimiento que sólo deja en evidencia el deseo de desconocer, desde ya, las reales mayorías electorales del país.

Con su Mensaje, el Presidente Alessandri demostró un verdadero patriotismo y un sentido de responsabilidad que el sentido de que el económico pudo ser mejorado. Dejó en claro, también, que está abierto el camino a una ejecución de planes serios en los dos y realismo de labor al actual que de la amplia perspectiva que le sucede.

En la noche del sábado 18, el Frap reiteró en Río Maipo, su apoyo a la candidatura presidencial del senador socialista Salvador Allende, que según sus dirigentes "representa una causa nacional que va más allá de las fronteras partidarias"... y que viene, también, de más allá de las fronteras nacionales. La situación electoral del Frap y todo indica que las conclusiones no fueron nada de halagüeñas, pues había caras largas al término del debate y, en especial, cuando el candidato hizo un resumen.



PRESIDENTE ALESSANDRI

Mensaje positivo

con que el dólar sigue una línea de baja, considerada imposible hasta hace pocos días por los opositores. Los parlamentarios anti-

no, han parecido infantiles a todos los que los conocieron. No se puede robar lo inexistente. En una democracia siempre se ha considerado que es mayoría aquel partido o combinación de partidos políticos que obtiene más votos en las urnas, luego de una consulta popular.

Ante tan cortas perspectivas, el señor Allende optó por volver al tono violento, que había desterrado de su lenguaje durante la campaña electoral de regidores. Parece que el mismo advertió que la piel de oveja no "secreta", ni logra engañar a nadie.

Si nos roban la elección —dijo— borbotones de sangre correrán en el país. La afirmación de señor Allende se torna más grave si se considera que poco antes sostuvo: "somos mayoría".

Las ponderaciones hacen presumir que el señor Allende considerará que le han robado la elección aunque él llegue "colista", como es lo más probable. Sus alaridos, por lo mismo, han parecido infantiles a todos los que los conocieron. No se puede robar lo inexistente.

En una democracia siempre se ha considerado que es mayoría aquel partido o combinación de partidos políticos que obtiene más votos en las urnas, luego de una consulta popular. Por tal razón, la pretensión del señor Allende es totalmente antojadilla.

Con su Mensaje, el Presidente Alessandri demostró un verdadero patriotismo y un sentido de responsabilidad que el sentido de que el económico pudo ser mejorado. Dejó en claro, también, que está abierto el camino a una ejecución de planes serios en los dos y realismo de labor al actual que de la amplia perspectiva que le sucede.

En la noche del sábado 18, el Frap reiteró en Río Maipo, su apoyo a la candidatura presidencial del senador socialista Salvador Allende, que según sus dirigentes "representa una causa nacional que va más allá de las fronteras partidarias"... y que viene, también, de más allá de las fronteras nacionales.

Ante tan cortas perspectivas, el señor Allende optó por volver al tono violento, que había desterrado de su lenguaje durante la campaña electoral de regidores. Parece que el mismo advertió que la piel de oveja no "secreta", ni logra engañar a nadie.

Si nos roban la elección —dijo— borbotones de sangre correrán en el país. La afirmación de señor Allende se torna más grave si se considera que poco antes sostuvo: "somos mayoría".

Las ponderaciones hacen presumir que el señor Allende considerará que le han robado la elección aunque él llegue "colista", como es lo más probable. Sus alaridos, por lo mismo, han parecido infantiles a todos los que los conocieron. No se puede robar lo inexistente.

En una democracia siempre se ha considerado que es mayoría aquel partido o combinación de partidos políticos que obtiene más votos en las urnas, luego de una consulta popular. Por tal razón, la pretensión del señor Allende es totalmente antojadilla.



SENADOR DURAN

padrones y... "horrorificas las angustias de otros. Por tal razón, la pretensión del señor Allende es totalmente antojadilla.

Con su Mensaje, el Presidente Alessandri demostró un verdadero patriotismo y un sentido de responsabilidad que el sentido de que el económico pudo ser mejorado. Dejó en claro, también, que está abierto el camino a una ejecución de planes serios en los dos y realismo de labor al actual que de la amplia perspectiva que le sucede.

En la noche del sábado 18, el Frap reiteró en Río Maipo, su apoyo a la candidatura presidencial del senador socialista Salvador Allende, que según sus dirigentes "representa una causa nacional que va más allá de las fronteras partidarias"... y que viene, también, de más allá de las fronteras nacionales.

Ante tan cortas perspectivas, el señor Allende optó por volver al tono violento, que había desterrado de su lenguaje durante la campaña electoral de regidores. Parece que el mismo advertió que la piel de oveja no "secreta", ni logra engañar a nadie.

Si nos roban la elección —dijo— borbotones de sangre correrán en el país. La afirmación de señor Allende se torna más grave si se considera que poco antes sostuvo: "somos mayoría".

Las ponderaciones hacen presumir que el señor Allende considerará que le han robado la elección aunque él llegue "colista", como es lo más probable. Sus alaridos, por lo mismo, han parecido infantiles a todos los que los conocieron. No se puede robar lo inexistente.

En una democracia siempre se ha considerado que es mayoría aquel partido o combinación de partidos políticos que obtiene más votos en las urnas, luego de una consulta popular. Por tal razón, la pretensión del señor Allende es totalmente antojadilla.

Con su Mensaje, el Presidente Alessandri demostró un verdadero patriotismo y un sentido de responsabilidad que el sentido de que el económico pudo ser mejorado. Dejó en claro, también, que está abierto el camino a una ejecución de planes serios en los dos y realismo de labor al actual que de la amplia perspectiva que le sucede.

En la noche del sábado 18, el Frap reiteró en Río Maipo, su apoyo a la candidatura presidencial del senador socialista Salvador Allende, que según sus dirigentes "representa una causa nacional que va más allá de las fronteras partidarias"... y que viene, también, de más allá de las fronteras nacionales.

# VER SE INICIO PLENO DE DIRIGENTES DEL PARTIDO DEMOCRATICO EN CARTAGENA

su presidente, Héctor Estay Laborde, expresó su confianza en el pleno resurgimiento del Partido "por su representación la auténtica democracia". Presidente del ampliado fue elegido el delegado de Valdivia, señor Roberto Fernández. La reunión finalizará en la tarde de hoy.

132 delegados nacionales. La comisión respectiva funcionó desde las 16 hasta pasadas las 20 horas. Presidida por don Gabriel Tobar, secretario general del Partido Democrático. Al iniciarse la asamblea el presidente de esta colectividad, Héctor Estay Laborde, hizo uso de la palabra y, entre otros conceptos, luego de saludar a los delegados y consejeros nacionales, les expresó: "Vive nuestro partido un instante de inquietud frente a algunas circunstancias cruciales que afectan al país y a la democracia chilena. Especialmente para nosotros que nos encontramos en un período de reconstitución de nuestros cuadros parciales, pero también hay que dejar en claro que nuestros pasos hacia ese fin los damos firmes y serenos, confiados en el éxito. De todas las esferas nos llegan diariamente adhesiones, especialmente de nuestros antiguos correligionarios que nos

### ASAMBLEAS RADICALES DE NUEVAS DIRECTIVAS

Asamblea Radical de la Comuna de...  
Asamblea Radical de la Comuna de...  
Asamblea Radical de la Comuna de...

### MUJERES DE SANTIAGO CON CANDIDATURA DE J. DURAN

Las mujeres radicales e independientes de Santiago, se reunirán mañana, a las 19 horas, en Catedral 1111, segundo piso, para rendir un homenaje de adhesión al senador Julio Durán candidato a la Presidencia de la República, organizado por el Comando Radical e Independiente Femenino.

### COMANDO LIBERAL

El Comando invita a todas las mujeres radicales e independientes a sumarse a esta manifestación, a fin de oír los planteamientos del candidato a la Presidencia, frente a los problemas específicos de la mujer.

### COMANDO DIRECTORIO

El Consejo Nacional de la Organización Gremial Conservadora es integrado actualmente por las siguientes personas: Presidente Nacional, Francisco Turriaga Stock; Primer Vicepresidente, Sergio Valencia Durán; Segundo Vicepresidente, Samuel Catalán Luco; Secretario General, Raúl Vera Patiño; Tesorero, Alfonso Herrera Arnedo; Consejeros Nacionales, Sergio Vera Aguayo, Manuel Macho Avila y Eduardo Vargas Cruz; Consejeros Nacionales, Hernán Pérez González, Salvador Fuentes, Ramón Rev Duque; y Vocales Gremiales, Manuel Hurtado Contador y Luis Catalán Luco.

### MAS ADHESIONES CONSERVADORAS RECIBE DURAN

RANCAGUA.— En Rengo se reunió el Directorio Provincial del Partido Conservador, con asistencia del presidente de esta colectividad política, senador Francisco Bulnes Santuertes.

### NOVIAS!!

Se buscan novias para el próximo día de boda. Se requiere: hermosa, inteligente, cariñosa, revolucionaria, simpática, etc.

### CASA UTIL

Se vende casa util en la comuna de... Precio: \$1500.

### PROPIETARIO

Se vende terreno en la comuna de... Precio: \$2000.

### PROPIETARIO

Se vende terreno en la comuna de... Precio: \$1800.

### PROPIETARIO

Se vende terreno en la comuna de... Precio: \$1600.



PLENO DEMOCRATICO EN CARTAGENA.— En la tarde de ayer en la vecina ciudad de Cartagena, se inició un pleno de dirigentes de todo el país del Partido Democrático. En el cuadro superior, la mesa directiva que preside Héctor Estay. En el inferior, un grupo de delegados al Pleno de Dirigentes, que finalizará hoy con la proclamación del candidato del Partido Democrático a la Presidencia de la República.

## MUJERES DE SANTIAGO CON CANDIDATURA DE J. DURAN

Las mujeres radicales e independientes de Santiago, se reunirán mañana, a las 19 horas, en Catedral 1111, segundo piso, para rendir un homenaje de adhesión al senador Julio Durán candidato a la Presidencia de la República, organizado por el Comando Radical e Independiente Femenino.

## Consultivo Gremial de los conservadores se inicia hoy

A las 9.30 horas de hoy, en Santo Domingo 1069, se dará comienzo al Consultivo Gremial del Partido Conservador, al cual se atribuye especial importancia por el hecho de realizarse precisamente en los momentos en que esta colectividad se encuentra abocada a materias de alta política y de trascendencia nacional.

El Consejo Nacional de la Organización Gremial Conservadora es integrado actualmente por las siguientes personas: Presidente Nacional, Francisco Turriaga Stock; Primer Vicepresidente, Sergio Valencia Durán; Segundo Vicepresidente, Samuel Catalán Luco; Secretario General, Raúl Vera Patiño; Tesorero, Alfonso Herrera Arnedo; Consejeros Nacionales, Sergio Vera Aguayo, Manuel Macho Avila y Eduardo Vargas Cruz; Consejeros Nacionales, Hernán Pérez González, Salvador Fuentes, Ramón Rev Duque; y Vocales Gremiales, Manuel Hurtado Contador y Luis Catalán Luco.

## MAS ADHESIONES CONSERVADORAS RECIBE DURAN

RANCAGUA.— En Rengo se reunió el Directorio Provincial del Partido Conservador, con asistencia del presidente de esta colectividad política, senador Francisco Bulnes Santuertes.

## Citan a ex diputados de Partido Conservador

Para el miércoles próximo ha sido fijada la reunión de los ex parlamentarios conservadores, en la que se debatirá el problema de la sucesión presidencial.

## PROPIETARIO

Se vende terreno en la comuna de... Precio: \$1600.

Y...Casa Garcia lo abrigara este invierno

# SOBRETODOS

EN TODOS LOS TIPOS Y CALIDADES

SOBRETODOS modelo derecho, con canesú, confeccionados en casimir 100% lana, recomendados especialmente por su calidad y duración. Colores maren-go y azul marino.

E° 40 40

ELEGANTES sobretodos, modelo derecho, confeccionados con casimires de fantasía, en colores beige, gris y marrón.

E° 57 90

SOBRETODOS, modelo derecho confeccionados en finos casimires tipo pelo de camello. Fantasías en tonos gris medio, gris claro, beige y oliva.

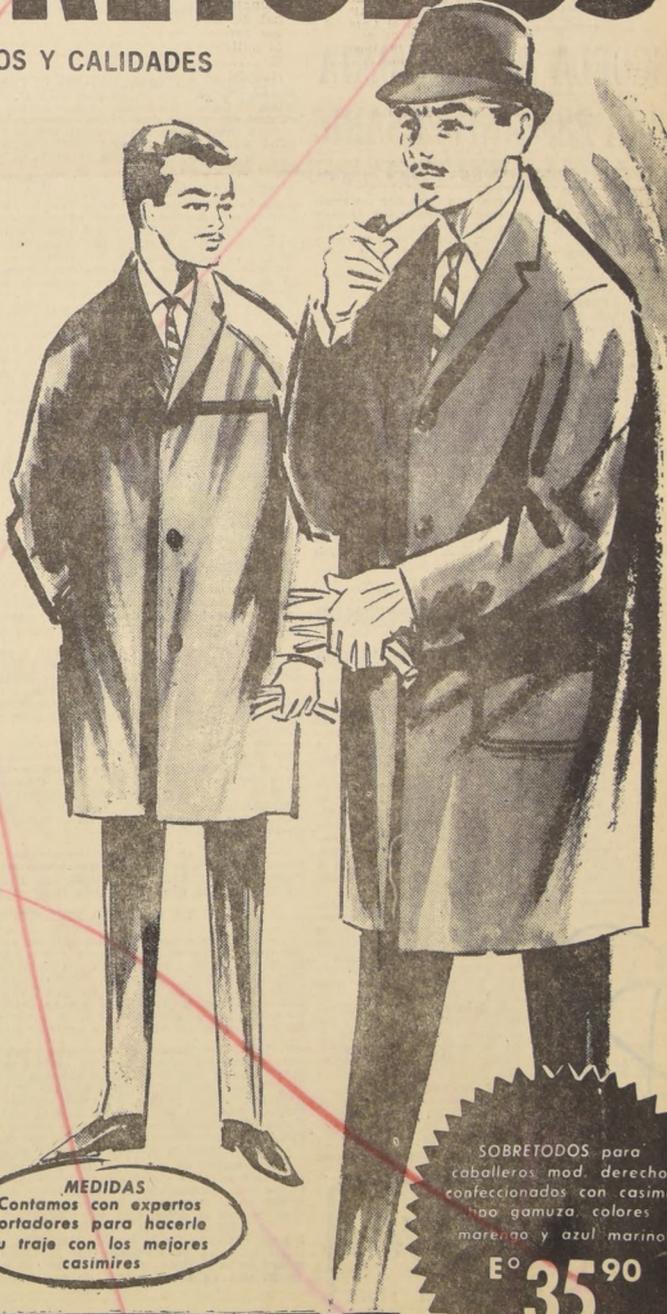
E° 70 90

SOBRETODOS modelo cruzado, confeccionados con casimires de calidad extra. Muy abrigadores y livianos. Novedosas fantasías a cuadros en varios tonos.

E° 75

IMPERMEABLES confeccionados con gabardina impermeabilizada, torrados con seda tornasol, colores claros.

E° 33 50



MEDIDAS Contamos con expertos costureros para hacerle su traje con los mejores casimires

SOBRETODOS para caballeros mod. derecho, confeccionados con casimir tipo gamuza, colores maren-go y azul marino. E° 35 90

**CASA García**  
alameda esq. avenida española  
CADA SECCION UNA TIENDA • CADA ARTICULO UNA OCASION

Tapiceros  
Mueblistas  
Esqueleteros  
Goticos  
NECESITA

Importante Fábrica de Muebles. Presentarse, con antecedentes y recomendaciones, en PEDRO MIRA N.ºs 415 al 421 (por Santa Rosa, altura 4600).

Y... además, puede ganar VARIOS MILONES en el "Juego de la Suerte"

Compre con tranquilidad. Es tación cómoda mente su automóvil frente a nuestra casa

# CENTENARIO DE NACIMIENTO DEL POETA PEDRO ANTONIO GONZALEZ

Una velada recordatoria del centenario del nacimiento del poeta chileno Pedro Antonio González efectuará el martes, a las 19 horas, en la Sala Valentín Letelier, el Departamento de Extensión y Relaciones Universitarias de la Universidad de Chile, con el auspicio de la Sociedad de Escritores de Chile.

## LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

### VIAJARON A LONDRES LOS ULTIMOS MIEMBROS DE LA MISION ECONOMICA

Se trata de representantes de la Producción y de la Agricultura.

En la mañana de ayer, por vía aérea, se dirigieron a Londres, Domingo Aricaga Infante, presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, y Luis Larraín, vicepresidente de la Sociedad Nacional de Agricultura. Se trata de los dos últimos integrantes del segundo grupo de la Misión Económico-Financiera que hará una gira por Europa destinada a aumentar el intercambio comercial con otros países. Dicho grupo está integrado, además, por Enrique Valenzuela, gerente general de la Empresa Nacional de Minería; Jorge Marshall, gerente de Estudios del Banco Central; Jaime Claro, asesor del Departamento del Cobre; y Guillermo Osorio, secretario del grupo.

## PRORROGAN PAGO DE IMPUESTOS

El Ministerio de Hacienda informó ayer que está vigente un decreto por el cual se prorrogó el plazo para el pago del impuesto a las compraventas devengado en diciembre del año pasado y que debió ser cancelado entre el 10 y el 18 de febrero del año en curso. La prórroga es por ocho días, a contar desde ayer, y beneficia a las comunas de Chonchi y Chaitén, en la provincia de Aisen.

## EXHIBICION DE EQUIPO AGRICOLA

A partir de mañana al mediodía, estarán ubicadas en la Plaza Constitución, frente al Ministerio de Hacienda, las tres furgones que constituirán las primeras unidades móviles para el entrenamiento de operadores de maquinaria agrícola y que el Servicio de Cooperación Técnica pondrá en operación. Esto se hará de acuerdo con un convenio suscrito con el Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados y tiene por objeto impartir instrucciones a la mano de obra agrícola encargada de ese tipo de maquinarias. Ingenieros del Servicio de Cooperación Técnica, filiales de la Corporación de Fomento, explicarán al público el modo de operar de dichas unidades.

# LA ESCUELA DE ECONOMIA CELEBRA 28.º ANIVERSARIO

La Escuela de Economía de la Universidad de Chile, celebrará la Semana del Ingeniero Comercial, entre mañana y el próximo domingo, en conmemoración del XXVIII aniversario de su fundación. Mañana se efectuará una velada solemne en el teatro Antonio Varas a las 19 horas, seguida del siguiente programa: Himno Nacional de Chile (Canto de la Escuela); Recopilación de los alumnos del IX y X semestre, como miembros de la Asociación de Ingenieros Comerciales de la Universidad de Chile. Discurso del señor Herman Max Reinold; Entrega de premios otorgados por el Banco de Chile a los tres titulados más destacados en el año 1962; Discurso del Decano de la Facultad de Ciencias Económicas, señor Luis Escobar Cerda.

## EN 35 ESCUDOS FIJO BECAS DE ENFERMERIA SERVICIO DE SALUD

En su última sesión, el Consejo del Servicio Nacional de Salud fijó en 35 escudos mensuales el monto de las becas para las alumnas de la Escuela de Enfermería del SNS, en Santiago, para el presente año.

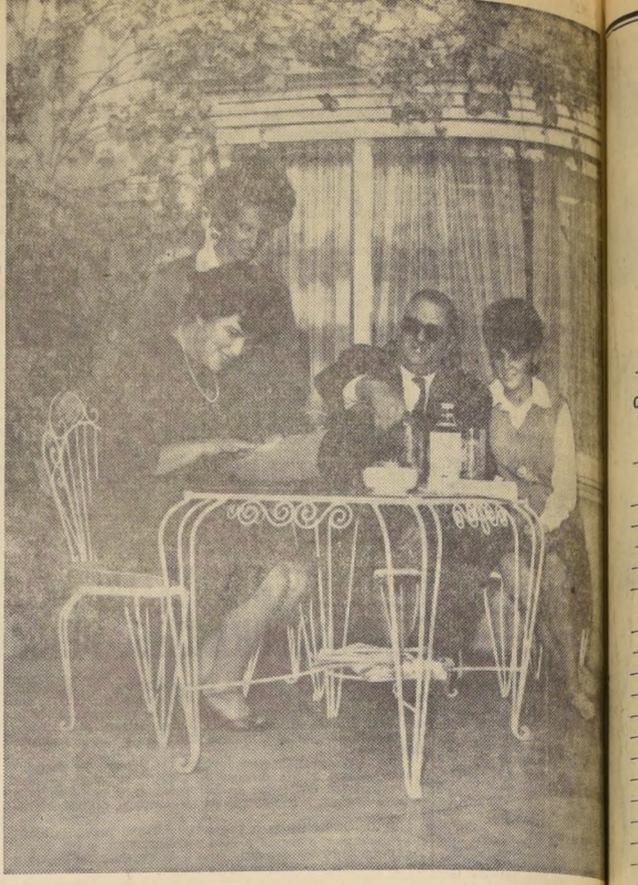
En esta misma reunión, el Consejo estableció, además, que para el presente año se otorgarán las siguientes becas en dicho plantel: Ter. Año, beca desde el 1.º de abril al 31 de diciembre, a la señorita Rebeca Bancela Lakunas, 2.º Año, dos becas desde el 1.º de marzo al 31 de diciembre, a las señoritas Mariana González León y Sonia Duarte Ige, y para 3.º Año, a María Espinoza Aguirre, Rebeca Manzo Alborno, Rudy Mardones Arriagada, Beatriz Molina Tromcoso, Lucrecia Molina Tromcoso, Luz Montecinos Barrera y Millaray Rodríguez Villalobos.

**PAPAS**  
de guarda, de parrillero. El kilo a \$80 el kilo de 88 Kg. a \$100 el kilo desde 2 kilos.  
**TELEFONO N.º 493872**  
Horas de oficina.

**¡NO PASE FRIO!**  
Fabricamos y tenemos en stock Calderas de agua caliente y vapor CHICAS, MEDIANAS Y GRANDES. PRECIOS MUY ECONOMICOS ESPECIALES PARA CALEFACCION, AGUA CALIENTE Y VAPOR. COMBUSTIBLES: LEÑA, CARBON, COKE, GAS O PETROLEO.  
**PORTO SEGURO 4411-4281 CASILLA 3144 — TELEFONO 92217**



El parlamentario, acompañado de sus hijas, Nora y Patricia.



"La victoria está asegurada para 1964 con el senador Durán". El diputado, con el senador Durán, Catalina, y dos de sus hijas.

# Dice Schaulsohn: "DEMOSLE CARACTER MAS REPRESENTATIVO A NUESTRA DEMOCRACIA"

Proyecto aprobado no contiene reformas sobre autoconvocatoria ni calificación de urgencias. El senador Durán será el candidato presidencial del Frente Democrático.

La señora Fernández, profesora de Canto del Liceo Barros Borgoño, ubicado en la calle San Diego, tenía un serio problema. Un día creyó encontrar la solución. Habían pasado nada más que quince días de las clases de 1932. —A usted, hijo, le ofrezco un ítem en el examen; pero me da la seguridad de que no volverá a cantar en clases. —Esa es muy mala nota, señorita, dijo el alumno. Por lo menos solicite un cuatro.

La señora Fernández, profesora de Canto del Liceo Barros Borgoño, ubicado en la calle San Diego, tenía un serio problema. Un día creyó encontrar la solución. Habían pasado nada más que quince días de las clases de 1932. —A usted, hijo, le ofrezco un ítem en el examen; pero me da la seguridad de que no volverá a cantar en clases. —Esa es muy mala nota, señorita, dijo el alumno. Por lo menos solicite un cuatro.

actualmente tienen, de acuerdo al censo de 1960. Nuestra población está creciendo y en breve plazo todas las agrupaciones se habrán ganado este derecho de mínima representación. Ningún Departamento, en consecuencia, será perjudicado. —La tramitación en el Senado no sufrirá tropiezos, ya que en el proyecto se contienen otras reformas sobre autoconvocatoria y calificación de urgencias, que no tienen la misma aceptación que esta clara tesis de moral constitucional. —Estoy informado, por otra parte, de que en el Senado se han desistido de la modificación que se estaba tramitando para despachar la Ley tal como llegó de la Cámara sin insistir sobre este particular. —Y ya que hablamos del Senado, ¿cuál es la suerte que corre este cuerpo? —Como también las bases de territorio y población que en vista al establecer las 9 agrupaciones han cambiado, es necesario modificar el estatuto. Se insistirá en ambos aspectos; pero se agrega que si bien cada agrupación senatorial tendrá cinco senadores, aquellas que tengan más de 500.000 habitantes elegirán uno más por cada 150.000 en exceso de esa cifra, no inferior a 75.000.

El diputado Schaulsohn obtuvo el 4 ese año y el curso y la señora Fernández no tuvieron la oportunidad de saber de su virtuosismo cantabile durante todo el período. No pensaron lo mismo sus compañeros de luchas políticas. Sus amigos y adversarios, posteriormente, en las Asambleas y en la Cámara, Jacobo Schaulsohn ha llevado la voz cantante en los más fundamentales debates trabados alrededor de los grandes problemas nacionales. Y lo ha hecho con el beneficio de quienes lo han oído. Esta virtud de la dicción, asentada en un frío racionalismo no exento de gracia fluida, hizo que los periodistas especializados en política lo reconocieran, durante tres años consecutivos y mientras existió la encuesta, el parlamentario más completo de la Cámara. Ahora el joven y recio legislador está preocupado de llevar adelante, junto con otros parlamentarios, una muy importante reforma constitucional.



Con la reforma se hará más eficazmente representativo nuestro sistema democrático, nos dice Schaulsohn.

—Justamente, la Cámara consideró el caso y lo resolvió bien. El proyecto mantiene la actual representación parlamentaria aunque la población que se venga a exigir sea mayor que la que hoy tenemos. —Naturalmente, esto hace pensar que algunas agrupaciones o departamentos se quedarán sin representante o con menor representación. —Justamente, la Cámara consideró el caso y lo resolvió bien. El proyecto mantiene la actual representación parlamentaria aunque la población que se venga a exigir sea mayor que la que hoy tenemos.

Schaulsohn —y ojalá no le molesten estas dos nuevas indidencias— era "empeñado" y buen alumno desde muchacho. Aparte del descalabro sufrido con la profesora de canto, fue el mejor alumno de sus cursos en el Liceo del Matadero y en 1934 organizó el Centro de Alumnos y ex Alumnos del plantel; y, posteriormente, en la Universidad, fue el más brillante de los de su promoción durante todos los años. Todo ello explica que, sin altares tiempo para hacer de todo y cumplir cabalmente con sus obligaciones, sea Diputado por el Primer Distrito de Santiago, Profesor de Derecho Civil de la Universidad de Chile, abogado en pleno ejercicio de la profesión, miembro del Consejo General del Colegio de Abogados, miembro de Comisiones en la Cámara, Director de la fama de Fútbol de la "U",... y campeón de domino.

Con la reforma se hará más eficazmente representativo nuestro sistema democrático, nos dice Schaulsohn.

—Debo agregar que el Presidente don Arturo Alessandri, cuando aceptó este sistema de representación senatorial de nueve agrupaciones, estaba pensando en un Senado que tendría funciones muy diversas a las legislativas que el nuestro tiene. La reforma de 1925, en este aspecto, no interpretó bien el espíritu de sus proponentes. —No cabe, como no se ha opuesto en el Parlamento, la reforma de centralista, porque la necesaria descentralización del país debe referirse a la función administrativa y no a la facultad legislativa. Por lo demás, insistió en todas las agrupaciones conservar los 5 senadores actuales. Cada voto sobre este punto tiene el mismo valor: eso es todo. En la actualidad, un votante del Distrito representa apenas una ínfima parte de la extensión de elegir que tienen los votantes de agrupaciones escasamente pobladas. En el mismo suceso en todo Santiago, en Valparaíso, Concepción, etcétera. —Se ha comentado que la aprobación de la Cámara al proyecto es inoperante, porque se habrían olvidado los diputados. —Por lo demás, el comentario carece de base. La aprobación del censo es materia de simple ley, no de reforma constitucional. No cabía en el proyecto. Se hará después, cuando sea oportuno. —La entrevista debe terminarse. Ha entrado Jorge, con los impetuosos diez años, a pedir que se entrevisten. No es posible crear estas crisis de competencia. —Sin embargo, está pendiente la cuestión presidencial. Schaulsohn fue factotum en la resolución radica que se defendió el sector al Frente Democrático. Queremos saber cómo mira el panorama venidero. —La resolución, ampliamente debatida y democráticamente aceptada por la última Asamblea Nacional del Partido, es una buena y adecuada y la que demuestra la inconmovible unidad del radicalismo. Todos los rumores sobre posibles divisiones y temas quedaron, rápidamente, carentes de base. Los señores candidatos aprobaron la fórmula y, con actitud patriótica de ellos estuvieron de acuerdo en reconocer que el Senado de Julio Durán tenía el apoyo mayoritario de las bases. —De ahí es que crea que los Directores Generales conservador y liberal reconocerán el mejor derecho a un gobernador del P. R. y que, en conocimiento del candidato por las bases, proclamarán al Senador Durán como candidato presidencial en el trío Frente Democrático. Y esto significa la seguridad en el triunfo para 1964, con lo que estos partidos han preservado la democracia y el sentido dinámico y reformista que ha caracterizado su acción.

—Chile es un país esencialmente democrático. Sin embargo, como consecuencia de un "olvido involuntario", las elecciones parlamentarias no reflejan con fidelidad el igual valor que en toda democracia debe tener el voto ciudadano.

La conferencia se efectuará a las 19 horas, en la Sala Valentín Letelier.

—La opinión pública independiente, ante la unidad expresada por el radicalismo y la alta y cívica actitud de representantes aliados, acudirá a nosotros para asegurar la permanencia de Chile de la libertad y de la dignidad del hombre en un mundo de justicia económica y social.

—La reforma se hará más eficazmente representativo nuestro sistema democrático, nos dice Schaulsohn.

—La reforma se hará más eficazmente representativo nuestro sistema democrático, nos dice Schaulsohn.

—La reforma se hará más eficazmente representativo nuestro sistema democrático, nos dice Schaulsohn.

Storandt no ha tomado propaganda de candidaturas presidenciales

Storandt no ha tomado propaganda de candidaturas presidenciales

Storandt no ha tomado propaganda de candidaturas presidenciales

CORPORACION DE LA REFORMA AGRARIA

COLONIA: "COLICHEU"

PROVINCIA DE CONCEPCION, DEPARTAMENTO DE YUMBEL, COMUNA DE CABRERO

DE CONFORMIDAD A LO DISPUESTO POR EL ESTATUTO ORGANICO DE ESTA CORPORACION - DECRETO N.º R. R. A. 11 DE 27 DE MARZO DE 1963-, SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS INTERESADOS, LA NOMINA DE LOS POSTULANTES A PARCELAS EN LA COLONIA "COLICHEU", EN QUE SE INDICA EL GRADO DE PREFERENCIA DE QUE GOZAN, DE ACUERDO CON SUS ANTECEDENTES Y LAS PARCELAS A QUE POSTULAN

ORDEN DE PREFERENCIA DE LAS PARCELAS

Table with columns: N.º ORDEN, NOMBRE DEL POSTULANTE, PROFESION, PUNTAJE, and 38 numbered preference columns (1.º to 38.º). Rows list various agricultural workers and their preferences for parcels.

En conformidad a lo establecido en el Estatuto Orgánico de esta Corporación, esta lista será expuesta públicamente en la Oficina Central de esta Empresa, como asimismo en sus Agencias de Chillán y Los Angeles, Intendencias de Nuble y Concepción y en el propio predio por el término de diez días. Los postulantes que se sintieren postergados en relación a su inclusión o ubicación en esta lista, podrán reclamar ante la Comisión respectiva, dentro de un plazo de veinticinco días, a contar de esta fecha.

SANTIAGO, 26 de mayo de 1963.

EDUARDO SILVA PIZARRO Vicepresidente Ejecutivo

ALMACENES PARIS anuncia su sexta

LIQUIDACION

¡Doble Gole!

*1er PISO*  
DEPTO. PARIS

SENSACIONAL Pullover en fina lana merino, variedad de colores, en todas las tallas

E° 7,90



FINISIMA cartera de cuero, toda forrada en badana, con cierre importado, al increíble precio de E° 19,90

HERMOSOS pañuelos de seda, variedad de colores, a E° 2,30

DEPTO. CONFECCION SRAS.

ABRIGOS de fantasía, gran surtido de colores y modelos de la nueva línea

*2º PISO*  
E° 29,95



FALDAS pura lana, lisas y fantasía, gran surtido de tallas y modelos E° 6,95

VESTIDOS en colores de moda, pura lana, al increíble precio E° 9,90

DEPTO. BONETERIA SRAS

CAMISONES en moletón exclusivo ofrecemos para Ud. y toda la familia muy abrigadores en diseños modernos, todas las tallas del 44 al 50

*2º PISO*  
E° 7,90



MEDIAS Lancaster sin costura, malla, tonos de gran moda N° 8 1/2 al 10 a E° 1,48

MARAVILLOSO pijama en moletón exclusivo en color verde agua, celeste y rosa, tallas 44 al 50 E° 9,95

*1er PISO*  
DEPTO. TEJIDOS

LANA FANTASIA en fino tejido, novedoso y extraordinario surtido, 1,40 de ancho el metro a

E° 3,90

ESCOCES de lana en fondos oscuros y claros, variedad y garantía de colorido, el metro a E° 6,50

REBE en lana alpaca, creación de temporada, para trajes de 2 piezas, de 1,40 de ancho, el metro a E° 7,90



DEPTO. NIÑOS Y BEBES

CUADROS de goma con una esponja N° 23 y 4



PANTALONES de niña confeccionados en finísima tela de 1 a 12 años desde

PAÑALES de lienzos muy absorbentes

DEPTO. S...

ABRIGO para caballero forro de seda, divisible precio de

E° 2...

AMBOS para caballero tranela pura lana, seda, fina confección

TERNITOS para niño talón corto, en fina de lana, forros de galo

DEPTO. 4º PISO

ZAPATOS tacon plano para señora

ZAPATO para niño 33 saldos desde el 30 al 37

STORANDT

# Estreal CIÓN



## DEPTO. BLANCO

1er PISO

SERVILLETAS blancas, granité mercerizado, muy indicadas para hoteles, restaurantes y residenciales, de 0,45 x 0,45

E° 0 29

SABANA de crea tejido muy compacto y durable sin añadido para 1 plaza

E° 3,45

FRAZADA de lana gris con atractiva guarda a tres colores en sus extremos, para 1 plaza, sumamente abrigadoras, y para plaza y media

E° 4,48

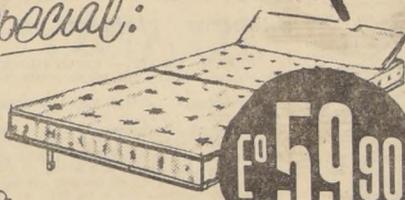


## DEPTO. CATRES

Oferta Especial:

CONJUNTO de catre con sommier, colchón y almohada

4º PISO



E° 59 90

## DEPTO. MENAJE

3er PISO

ABRELATAS mariposa Americano

E° 0 99



VASOS para vino Sol

E° 0,15

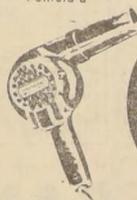
JARRO moderno para agua

E° 1,59

## DEPTO. ELECTRICOS

3er PISO

SECADORES de pelo Famela a



E° 19 50

PLANCHAS BA. familiar

E° 9,90

MAQUINAS de afeitar Top Star

E° 19,90

## DEPTO. MALETERIA

4º PISO

PORTA equipos para deportistas, desde

E° 1,75



E° 3 45

PORTA mantas de suela

E° 2,75

## DEPTO. PERFUMERIA

1er PISO

JABONES Lux, Camay, y Kenedy medianos, el pan a

E° 0 35

Cepillos Paris cerda

E° 0,15

Pasta dental Odontine, No-dolex y Odol medianos, el tubo a

E° 0,30

## DEPTO. CAMISERIA

2º PISO

CAMISAS blancas para caballero

E° 3 70



CAMISAS afaneladas p. Caballero

E° 7,50

PIJAMAS de franela

E° 10,50

## BAZAR

JUEGO mesa Carrascal de 120 piezas banda oro

E° 55

3er PISO

JUEGOS de copas Londres, 75 piezas

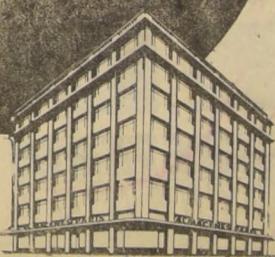
E° 27,50

JUEGOS de té de loza Penco compuesto de 4 piezas, verde y amarillo

E° 6,90

Si compra este mes, participará en el Sorteo del BARRIL MILLONARIO y todo puede salirle GRATIS!  
1er premio de un millón de pesos y 10 premios de 100 mil pesos cada uno

# ALMACENES Paris



ESQ. SAN ANTONIO

ALAMEDA

**PRESIDENTE DEL BID VISITA HOY PROVINCIA DE VALPARAISO**

En compañía del intendente, Luis Ortúzar, sobrevolará diversas poblaciones de la zona. En la tarde se reunirá con el Comité de Desarrollo.



VALPARAISO.— CINCUCENTENARIO DE S. MEDICA.— Ayer, en una ceremonia efectuada a las 11 horas en el Auditorio Cultural de Playa Ancha, se clausuraron los actos con que se estaba celebrando este acontecimiento. En el grabado, un aspecto de los médicos invitados a la sesión de clausura.

**MANANA CELEBRAN:**

**Sesquicentenario de la Toma de Los Angeles por B. O'Higgins**

LOS ANGELES.— Mañana se conmemorará el sesquicentenario de la toma de Los Angeles por el General Bernardo O'Higgins el 27 de mayo de 1813, con un interesante programa elaborado por las autoridades locales y que se iniciará con el embanderamiento de la ciudad a las 8 horas.

A mediodía, en la Avenida Vicuña, frente al monumento a O'Higgins, se efectuará un acto cívico-militar, con participación del Regimiento Andino, Liceos, Escuelas, Cuerpo de Bomberos y otras instituciones de esta localidad. En esta oportunidad se colocará una ofrenda floral al Procer de nuestra Independencia, don Bernardo O'Higgins, y el regidor Héctor Muñoz, pronunciará una alocución patriótica.

**Préstamo para construir 35 casas tipo chalets en Curicó**

CURICO.— En una de sus últimas reuniones, la Asociación de Ahorros y Préstamos "Manso de Velasco", que está formada con capitales de las provincias de Colchagua y Curicó, aprobó una operación cercana a los cuatrocientos mil dólares a favor del Comité de Empleados de Correos y Telégrafos de esta ciudad, para la construcción de treinta y cinco modernas viviendas tipo chalet.

La edificación se hará en los terrenos del antiguo edificio de la Infancia, por el lado norte de la calle San Martín de esta localidad, que tiene una superficie de siete mil metros cuadrados. Los planos de estas viviendas se confeccionarán próximamente, porque los terrenos serán entregados tan pronto se termine la demolición, lo que será en dos meses más. Por lo tanto, los trabajos de urbanización se iniciarán en agosto o septiembre a más tardar.

De tal manera que, en poco tiempo la Avenida San Martín vendrá a ser una arteria de gran importancia para Curicó, porque aparte de dicha edificación se levantan viviendas para oficiales de Carabineros, a continuación de la Prefectura. Por otra parte, la CORVI hará construir elegantes chalets de dos pisos frente al Hospital Regional. (Merino Bustos, Corresponsal.)

Advertisement for 'Medias' (socks) by Casa Jacob. It features an illustration of a woman's legs wearing socks. The text describes the quality and variety of the socks, including fine-knit, machine-knit, and various styles like chulecas and diademas. Contact information for Casa Jacob is provided.

Advertisement for 'NORTEAMERICANO'. It is a real estate advertisement for a property in Barrio Alto, featuring a bungalow or chalet. It lists amenities like dormitories, garages, and central heating. A telephone number is provided for inquiries.

Large advertisement for 'FERRETERIA SANTIAGO'. It features detailed illustrations of various mechanical parts and tools, such as gears, shafts, and pulleys. The text describes the quality and variety of the hardware available. Contact information for Ferreteria Santiago is provided.

VALPARAISO.— Hoy sostendrá una entrevista con el Intendente Luis Guevara, el presidente del BID, Felipe Herrera, en reunión que se efectuará a mediodía, con el Comité Provincial de Desarrollo.

El programa preparado para hoy, consistirá en visitar a las 9.45 horas a Rodellillo, para tomar un avión, en el cual sobrevolará, en compañía del intendente de la provincia, Luis Guevara Ortúzar, diversas poblaciones de la zona.

Terminada esa reunión, recibirá a los dirigentes de las asociaciones de ahorro y préstamo de la zona, los que considerarán varios problemas. Luego, asistirá a un almuerzo que le ofrecerá el intendente, con asistencia de los parlamentarios del Frente Democrático, alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar y los directores de los diarios "El Mercurio" y "La Unión". También asistirán los integrantes de la comitiva del señor Herrera Lane; presidente de la Caja Central de Ahorro y Préstamo, Eduardo Gomien Díaz, y vicepresidente ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, Javier Vidal. También fueron invitados el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, y el gerente general de la CORFO, Arturo Mackenna, quienes se excusaron.



CURICO.— EDIFICIO DE LA CRUZ ROJA.— Recientemente fue inaugurado y bendecido el nuevo edificio de la Cruz Roja de esta ciudad. En el grabado, la presidenta de esa institución, Victoria Rojas de Herrera, en compañía de dirigentes de la Cruz Roja de la capital. (Foto Arévalo.)

**PUERTO MONTT: Madre dio a luz mellizos mientras viajaba en microbús**

PUERTO MONTT.— En un microbús, sirviendo como improvisada clínica, una mujer campesina dio a luz mellizos.

La enferma, Eudwig Teoel, se encontraba en un bus del recorrido Ensenada Puerto Varas, en plena marcha, cuando sintió los síntomas del parto. Fue atendida por el chofer del micro y otras mujeres que viajaban en vehículo, con la ayuda de los moradores de una casa vecina al camino.

Posteriormente, la madre con sus dos hijos —un hombre y una mujer— fue trasladada al Hospital de Puerto Varas, donde se informó que tanto la señora Teoel como los niños, están en buen estado.

molacha, mientras no se atiendan las justas peticiones de los agricultores.

**Concepción: Dos muertos en un choque de vehículos**

CONCEPCION.— La camioneta conducida por Miguel Poncill Rechak, de 60 años, patentado R11-221, Sergio Riquelme, de estrelló violentamente anoche contra el camión LF-648, que manejaba José Burgos Cifuentes, de 41 años, a consecuencia de lo cual, recibieron instantáneamente dos personas y otras dos resultaron heridas de suma gravedad.

El suceso ocurrió en calle Progreso de la localidad de Chiguayante, cuando el chofer de la camioneta hizo un brusco viraje para evitar atropellar a un peatón, estrellándose de frente contra el camión.

Los muertos son el chofer de la camioneta, y María González Flores, de 23 años, quien transitaba por la orilla del camino. Heridos graves resultaron el chofer del camión y su acompañante, Sergio Riquelme Contreras, de 16 años de edad, quienes fueron trasladados al hospital de esta ciudad.

**Congratulaciones al Arzobispo de Puerto Montt**

PUERTO MONTT.— Motivado de profunda satisfacción ha sido en esta ciudad y en toda la región, la elevación a la categoría de Arzobispado, del Obispado de Puerto Montt y, por su puesto, la designación de Monseñor Alberto Rencolet Donoso, para el cargo de Arzobispo.

De todas partes han llegado congratulaciones para el nuevo Arzobispo y notas de adhesión, expresando el regocijo que ambos acontecimientos han producido en todos los sectores.

Se están preparando diversos festejos y homenajes para una fecha próxima.

**Renca contará con tres ambulancias**

RENCA.— El diputado Dr. Héctor Lehue Alvarado, acompañado por el Alcalde Ramón Sarmiento González, los Regidores Luis Florido Matuana, José Verdugo Castro y el Subdelegado de Gobierno, Samuel Flores Fernández, se entrevistó con el Director de la V Zona de Salud, doctor don Víctor Ayub, para solicitar un carro ambulancia que es necesario en la atención de enfermos que deben ser hospitalizados y que viven al pendiente de la Carretera Panamericana.

El Jefe Zonal de Salud, a quien se expuso la situación de abandono de la zona, debido a que la ambulancia antigua estaba definitivamente fuera de servicio, dictó las medidas del caso, mediante las cuales fue de inmediato solucionado dicho problema.

El doctor Ayub ilustró a los concurrentes, sobre la forma y recursos para que la comuna de Renca cuenta con dos o tres ambulancias, sugerencias que fueron escuchadas con marcado interés porque todos consideraron la posibilidad de ponerlas en práctica.

**Formaron en Curicó al C. Agrupacional del Partido Liberal**

CURICO.— Se reunieron los integrantes de la Agrupación Provincial del Partido Liberal, designados por las distintas asambleas y los regidores de la provincia con el objeto de constituir un Consejo Agrupacional. Esta sesión contó con la asistencia del senador Eduardo Alessandri R., del Secretario General de ese partido, Gabriel León E.; de los Alcaldes de Romeral, Tenorio Licantén y de todos los delegados y regidores liberales.

Por una gran mayoría de votos se eligió la siguiente directiva: presidente, Aldo Capocchi M.; vicepresidente, Gabriel Ortúzar R.; Secretario, Ramón Guerra L.; tesorero, Raúl Varela C.; vocales: Eduardo Fuenzalida L., Nicóforo Leblanc C., Luis Vargas G.; directores generales, Humberto Marchant F., Gabriel Ortúzar R. y Hernán Rodríguez O.; representante de los regidores al Directorio General, el regidor César Gamboa S. (Merino, corresponsal).

Lo que su niño ya ocupó en el conocimiento y en el saber, proporciónese a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.

**BANCO DEL ESTADO DE CHILE**

ESTADO DE SITUACION AL 4 DE MAYO DE 1963 PRACTICADO A PETICION DE LA SUPERINTENDENCIA DE BANCOS

ACTIVO	TOTALES	PASIVO	SECCION AHORROS	SECCION COMERCIAL
<b>FONDOS DISPONIBLES</b>		<b>EXIGIBLE A MENOS DE 30 DIAS</b>		
Caja y depósitos en el Banco Central de Chile	141.415.133,74	Acreeores en cuentas corrientes		242.442.565,62
Documentos Computables como Encaje s. Leyes Especiales	22.862.275,30	Otros Compromisos	46.291.098,70	15.932.774,97
Canje, especies y depósitos en otros Bancos	8.582.803,71	<b>SUMA</b>	46.291.098,70	258.375.340,59
Depósitos en el Exterior	2.131.380,74	<b>TOTAL</b>	46.291.098,70	266.130.764,13
<b>COLOCACIONES</b>		<b>EXIGIBLE A 30 O MAS DIAS</b>		
Deudores en cuentas corrientes	28.028.116,17	Depósitos a Plazo	119.407.530,32	9.503.582,79
Préstamos	153.854.687,73	Otros Compromisos	153.167,96	856.787,60
Documentos Descontados	71.265.810,75	<b>SUMA</b>	119.560.698,28	10.460.370,39
Otras Colocaciones	17.529.299,30	Boletas de Garantía y Cartas de Créditos		11.971.851,50
<b>SUMA</b>	270.677.913,95	<b>TOTAL</b>	119.560.698,28	22.432.221,89
<b>INVERSIONES</b>		<b>OBLIGACIONES CON BANCOS Y CORRESPONSALES</b>		
Bienes Raíces	15.506.856,04	Adeudado a Bancos del país Banco Central de Chile		13.285.820,28
Otros Valores Mobiliarios	13.909.791,39	Adeudado a Bancos del exterior		11.783.353,41
Bienes Muebles	17.472.595,32	Redescontados		17.874,90
<b>OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO</b>		<b>OTRAS CUENTAS DEL PASIVO</b>		
Préstamos en Bonos Hipotecarios	17.221.135,82	Bonos Hipotecarios en Circulación		17.025.452,42
Préstamos en Bonos Reajustables	636.167,40	Bonos Reajustables en Circulación		536.167,40
Operaciones de Cambio y varias	116.057.214,55	Operaciones de Cambio y varios		97.976.724,13
<b>OTRAS CUENTAS DEL DEBE</b>		<b>OTRAS CUENTAS DEL HABER</b>		
Intereses y Descuentos	238.656,36	Intereses y Descuentos		9.338.484,27
Gastos de Administración	11.743.703,77	Otras Entradas		6.544.865,59
<b>TOTALES GENERALES</b>	654.848.075,15	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
		Capital		25.000.000,00
		Fondos de Reserva		18.404.734,75
		<b>TOTALES GENERALES</b>		43.404.734,75

Valparaíso: De USA Negociamos helicóptero para Armada Naval. VALPARAISO.— Un nuevo helicóptero de transporte antisubmarino, que ha sido adquirido por Chile en el valor de "mil millones" que se repartirá en cuotas en el período de 1965 y 1966, se encuentra en el puerto en horas de la tarde. Este helicóptero es el más moderno que existe actualmente en Chile. Este helicóptero es el más moderno que existe actualmente en Chile. Este helicóptero es el más moderno que existe actualmente en Chile.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

**Espectáculos hoy en Valparaíso:** AVENIDA.— El "Dromon" en el teatro. BRASILELA.— El "Dromon" en el teatro. COLON.— El "Dromon" en el teatro. CONDELL.— El "Dromon" en el teatro.

CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

MATRIMONIO MARIN FERNANDEZ-CORREA FABRES.



Señor Manuel Marin Fernández y señorita María Eugenia Correa Fabres abandonan la Iglesia de la Casa Nacional del Niño, después de haber sido bendecido su matrimonio en una elegante ceremonia que fue presenciada por numerosas familias de nuestra sociedad.

EN HONOR DE DON SALMON DE LA JARA

El Club de la Unión en honor de don Federico Salmon de la Cruz Roja de Providencia, de las Condes y del Hospital El Salvador. "La Sylphide" fue estrenada con coreografía de August Bourdonville en 1836. Para la realización de la obra en Chile el Ballet de Arte Moderno ha invitado a la bailarina y coreógrafa sueca Baronesa Elsa Marianne von Rosen, quien remontará este centenario ballet con la auténtica coreografía del maestro Bourdonville.

El Comité Organizador de las Damas Diplomáticas ofrecerá además en esta velada de gala una interesante rifa, cuyos premios consisten en auténticos objetos de los diversos países que tienen representación diplomática en Chile como por ejemplo: un collar de plata mexicana, 1 reloj suizo marca Longines, una muñeca japonesa, varias botellas de whisky, etc. El valor de la rifa es de \$ 1.

Las tarjetas para la "avant-premiere" de "La Sylphide" pueden solicitarse a la señora K. de Cole, Embajada de los Estados Unidos.

COMIDA.

La señora Nora Chadwick de Crenovic ofreció una comida a sus amistades el viernes pasado.

RECEPCION EN LA EMBAJADA DE FRANCIA.

El Embajador de Francia, Excmo. señor Christian Aubouneau ofrecerá el próximo martes, a las 19.30 horas, una recepción en la residencia de la Embajada de Avenida Vicuña Mackenna.

SOCIEDAD AMIGOS DE INDIA.

El martes 28 del presente, a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, y con los auspicios de la Sociedad de Amigos de la India, dictará una conferencia la esposa del Embajador de la India, señora Kanala Ratnam sobre el tema "Tendencias modernas en la literatura de la India". La conferencia será en castellano y la entrada es libre.

EN EL CLUB DE LA UNION.

Los directores de las instituciones "The Women's University Club" y "The Men's University Club" invitan a la sesión-almuerzo que se efectuará el martes 28, a las 12.45 horas, en el Salón de Bridge del Club de la Unión. Se tratará el tema "Por un mejor entendimiento cultural entre las Américas".

COCTEL.

El señor Julio Jara Goycoolea ofrecerá el próximo martes un coctel en su residencia de calle Alonso Ovalle para despedirse de sus amistades con motivo de su próxima partida a Washington, donde fijará su residencia.

IN MEMORIAM.

Hoy domingo 26, a las 9.30 horas, se oficiará una misa en memoria de Alberto Cumming Godoy, en la Capilla de la Acción Católica, en Agustinas N.º 1480.

Expresión de Gracias.

(Mario Zamorano Azúa, en postumo anhelo de su inolvidable MADRE.)  
"Regocijada, como la tierra ante la presencia del sol, desde este mundo celeste, iluminada por antorcha de Paz Infinita, doy mi emocionado agradecimiento a quienes hicieron suyo el dolor de mis queridos hijos y aquellos que escoltaron mi envoltura material hasta el seno de la Ciudad del Silencio, en anónimo y sublime gesto de abnegación y cariño."  
Por los plateados campos del Buen Dios, iré sembrando oraciones, para librar de guiltraos el camino de los que sintieron y lloraron mi partida y su senda se torne suave y dulce como una mano de espuma.  
Santiago, mayo de 1963.

Conferencias, Exposiciones, Música.

**MUSEO DE BELLAS ARTES.** — Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

**MUSEO B. VICUNA MACKENNA.** — Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas.

**MUSEO DE HISTORIA NATURAL.** — Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.** — Quinta Normal, martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 19 horas. Cerrado los lunes; entrada libre.

**MUSEO DE ARTE POPULAR.** — Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL.** — Miraflores 50, de martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas. Domingo, de 15 a 18 horas.

**MUSEO PEDAGOGICO.** — Dieciocho 145. De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábado, de 9 a 12.30 horas.

**BIBLIOTECA NACIONAL.** — Av. B. O'Higgins entre Miraflores y Mac-Iver. De lunes a viernes, de 9 a 12.30 y de 15 a 19 horas. Sábados de 9 a 12.30 y de 15 a 18 hrs. Domingo de 15 a 18 hrs.

**H O Y**

**PABLO VIDOR.** — Exp. retrospectiva de pinturas, Sala Universitaria, Av. B. O'Higgins 1038.

**GOBELINOS DE MARUJA PINEDO.** — En la Sala de Exposiciones del Instituto Chileno-Norteamericano. Permanecerá abierta hasta el 7 de junio próximo. De 10 a 12.30 y de 16.30 a 20.30 horas.

**GRABADOS SUECOS:** 47 grabados de 19 artistas suecos. Auspicio de Embajada de Suecia, Museo de Bellas Artes, Parque Forestal.

**PINTURA MODERNA ALEMANA:** Obras del Centro de Trabajo de Artistas Rhein-Main, en la Sala del Ministerio de Educación, Av. B. O'Higgins 1371. De lunes a viernes, de 14 a 20 horas. Sábados, de 9 a 13 hrs.

**OBRAS SELECCIONADAS PARA BIENAL DE PARIS:** Se exhiben en el Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal. Pintores: Federico Assler, Hernán Troncoso, Ida González, Guillermo Núñez y Carlos Donaire.

**LOS TESOROS DEL MAR:** Exposición de conchas marinas, Círculo de Periodistas, Amunátegui 21.

**MIGUEL TOKOLY y WALTER VILARINO.** — Exp. máscaras Sala Le Caveau, Estado 38, subterráneo.

**CURSOS ELEMENTAL DE EDUCACION CULTURAL.** — Inscripción en el Banco de Cultura, Huérfanos 1231, interior, de 19 a 21 horas.

**EXPOSICION DE PINTURAS.** — De alumnos de la Escuela de Teatro de la U. de Chile, Av. O'Higgins 2413, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas.

**AGUSTIN CALVO.** — Exp. de Pinturas, Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal.

**SERGIO CASTILLO.** — Exp. cultural, Galería Bolo, Londres 92.

AVANT PREMIERE DE GALA.

El Comité Organizador de las Damas Diplomáticas ofrecerá además en esta velada de gala una interesante rifa, cuyos premios consisten en auténticos objetos de los diversos países que tienen representación diplomática en Chile como por ejemplo: un collar de plata mexicana, 1 reloj suizo marca Longines, una muñeca japonesa, varias botellas de whisky, etc. El valor de la rifa es de \$ 1.

Las tarjetas para la "avant-premiere" de "La Sylphide" pueden solicitarse a la señora K. de Cole, Embajada de los Estados Unidos.

COMIDA.

La señora Nora Chadwick de Crenovic ofreció una comida a sus amistades el viernes pasado.

RECEPCION EN LA EMBAJADA DE FRANCIA.

El Embajador de Francia, Excmo. señor Christian Aubouneau ofrecerá el próximo martes, a las 19.30 horas, una recepción en la residencia de la Embajada de Avenida Vicuña Mackenna.

SOCIEDAD AMIGOS DE INDIA.

El martes 28 del presente, a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, y con los auspicios de la Sociedad de Amigos de la India, dictará una conferencia la esposa del Embajador de la India, señora Kanala Ratnam sobre el tema "Tendencias modernas en la literatura de la India". La conferencia será en castellano y la entrada es libre.

EN EL CLUB DE LA UNION.

Los directores de las instituciones "The Women's University Club" y "The Men's University Club" invitan a la sesión-almuerzo que se efectuará el martes 28, a las 12.45 horas, en el Salón de Bridge del Club de la Unión. Se tratará el tema "Por un mejor entendimiento cultural entre las Américas".

Nuevos, fragantes, suaves y durables...  
Dá a tu cutis la delicadeza del terciopelo con...

POLVOS  
**harem**  
COMPACTOS

**Peletería BRUXELLAS**

Ofrece gran surtido en Abrigos, 34 y chaquetones de Piel y toda clase de adornos. A precios más bajo de plaza.

ALGUNAS OFERTAS:

Adornos, desde Eº 8	34 Nutria	80
34 Royal Mouton	150	
34 Castor	220	

TODO DE PRIMERA CALIDAD  
ARREGLOS Y TRANSFORMACIONES CON LA MAYOR PUNTUALIDAD

VISITENOS SIN COMPROMISO en

MERCED 691  
ESQUINA MAC IVER

In Memoriam.

Hoy domingo 26, a las 9.30 horas, se oficiará una misa en memoria de Alberto Cumming Godoy, en la Capilla de la Acción Católica, en Agustinas N.º 1480.

Expresión de Gracias.

(Mario Zamorano Azúa, en postumo anhelo de su inolvidable MADRE.)  
"Regocijada, como la tierra ante la presencia del sol, desde este mundo celeste, iluminada por antorcha de Paz Infinita, doy mi emocionado agradecimiento a quienes hicieron suyo el dolor de mis queridos hijos y aquellos que escoltaron mi envoltura material hasta el seno de la Ciudad del Silencio, en anónimo y sublime gesto de abnegación y cariño."  
Por los plateados campos del Buen Dios, iré sembrando oraciones, para librar de guiltraos el camino de los que sintieron y lloraron mi partida y su senda se torne suave y dulce como una mano de espuma.  
Santiago, mayo de 1963.

**Helanca**

NOMBRE UNIVERSAL DE LA ELEGANCIA  
HAY UNO SOLO

Unico y conocido internacionalmente, como el famoso reloj de la Torre del Parlamento en Londres, resuena el nombre de HELANCA entre los "stretch".

La Etiqueta en las prendas es garantía de estricto control de calidad por los fabricantes del hilado HELANCA

FAMOSAS CARACTERISTICAS INTERNACIONALES DE LOS HILADOS HELANCA  
Elasticidad fantástica, increíble • Delicada suavidad al tacto • Resistencia a toda prueba • Confortable en todo tiempo • Lavado y secado rápidos Elegante caída • Bellísimos coloridos

ALGUNAS DE SUS MULTIPLES APLICACIONES:

DESHABILLES	MAILLOTS
SWEATERS	ROPA DEPORTIVA
MEDIAS	CALCETINES
ALTA COSTURA	ROPA INTERIOR

Fabricado en Chile bajo licencia de  
HEBERLEIN & CO. A.G. DE  
WATTWIL, SUIZA  
por

MANUFACTURAS SUMAR S.A.  
PLANTA NYLON

**LLAVE DEL EXITO**  
Nuevos cursos: 9-10, 10-11, 11-12 M.; 8-9, 9-10 P. M.

**FRANCÉS**  
Nuevos cursos: 10-11, 11-12 M.; 4-5, 5-6, 6-7, 7-8 P. M.

**INGLES**  
Horas: 9-10, 10-11, 11-12 M.

**ITALIANO - PORTUGUES**  
Nuevos cursos: 5-6, 9-10 P. M.

**ESCUELA DE IDIOMAS**  
TEL. 509 :::-: 1er. PISO  
EN ESTE AVISO Y TENDRA DESCUENTOS

**ESTUFAS**  
Calor y Perfección  
PORTATILES INSTANTANEAS SIN OLOR  
Adeguadas con Facilidades

**Delano**  
SANTIAGO 1048  
VALPARAISO 1652

**FABRICA**  
MEJOR y MAS BARATO  
CAPITAS PARA COLEGALES  
TELEFONO 6414

**Pieles Namur**  
Sus pieles quedarán flamantes y de última moda, siempre que las transforme en la PELETERIA NAMUR, la casa de mayor prestigio en el mundo.  
Huérfanos 1044  
PISO 6º - OF. 64  
Teléfono 68457

**Willys Jeep**  
Siempre EL MEJOR SURTIDO LA MEJOR ATENCION LOS MEJORES PRECIOS  
COPETTA G. e Hijos Ltda.  
SANTIAGO FONOS 68907

**HOTEL CRILLON**  
DON DIEGO le aconseja las exquisitas OSTRAS Recibidas diariamente HOY lo espera a comer

**OSTRAS La Bahía**  
MONIJITAS 846

**ZENITH RADIO SERVICE**  
REPARACIONES DE CUALQUIER MODELO DE RADIOS O TELEVISORES "ZENITH". RESPONSABILIDAD PERSONAL ESPECIALIZADO.  
Lléve pequeña partida de audifonos "Zenith" legítimos para radios.  
**Caratel S.A.**  
Santiago Industrial de Radio y Televisión S.A.  
Morandé 338 - Tel. 61229

**CERA ALFA M. R.**  
LA MAS ANTIGUA  
Más de 40 años de prestigio. Ahora CERA ALFA para baldosas en latas de 12 kilo neto. Para instituciones: Latas de 3 y 5 kilos.  
Fábrica de Ceras Industriales "ALFA" Castilla 1918 - Fono 460222 - SANTIAGO

FESTIVAL DEL BOLERO, HOY EN EL TEATRO "CAUPOLICAN"

Acercando sus grandes éxitos alcanzados en los Estudios de Radio Minería, el nuevo gran astro del bolero y canción sentimental Rosamel Araya...

Por primera y única vez en el "Caupolicán" antes de regresar a Buenos Aires...

Caperucita Roja en el Teatro Marú

Hoy y todos los domingos, la Compañía de Celino Hernández presenta un cuidado y entretenido teatro para niños...

Los boletos numerados tienen a agotarse en el "Caupolicán" en gravitación a la importancia, calidad y jerarquía...

"CONTRA TU ÓRGULLO, MI AMOR"; MAÑANA EN EL TEATRO CAUPOLICAN

Entre diversos sectores del público femenino reina interés y entusiasmo por asistir mañana lunes 27 (tarde 6:30 y noche 8:40) a las representaciones...

están a cargo de un selecto cuadro de intérpretes de ambos sexos, que con sentimientos...

ROSAMEL ARAYA, EL NUEVO ASTRO CHILENO DEL BOLERO, TRIUNFADOR EN ARGENTINA... HOY, "CAUPOLICAN"



CON LOS EXIMOS GUITARRISTAS "LOS PLAYEROS" Dos primeras y UNICAS ACCIONES EN CHILE...

Hoy, 6:30 tarde y 9:40 noche, en el "Caupolicán" actúan también VENEZOLANO LUISIN LANDAEZ, bailenista SUSSY VECKY, humoristas GASTON MORENO-TERESA MAIBE...

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL XXII Temporada Oficial ORQUESTA SINFONICA DE CHILE VIERNES 31, A LAS 19 HORAS TERCER CONCIERTO DE ABONO TEATRO ASTOR

Firma norteamericana NECESITA EMPLEADO para su Depto. de Contabilidad NO MAYOR DE 30 AÑOS...

ESCOLARES BOLSONES PORTAFOLIOS ESTUCHOS ETC. ARTICULOS DEPORTIVOS CINTURONES GUANTES BILLETAS ETC.

Dos titanes del mar en las rotativas funciones del City hacen ondear la negra bandera de los piratas



Scott Brady y Jeff Chandler en una escena de "BUCANEROS DEL CARIBE", el cine en colores que revive las páginas de Alejandro Dumas...

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200). - 19 horas: Instituto del Teatro de la Universidad de Chile...

CINES HORARIO FIJO

ASTOR, Estado 257 (392112). - 14, 16, 18, 20 y 22 horas: Veinte años de amor...

REVISTAS

COUSINO, San Ignacio No 1249 (30875). - 19, 21, 30 y 23.30 hrs. Cia. Humoresque...

LA LUCRECIA

amó en silencio hasta el final. "La Lucrecia", Gaby Hernández, actriz del ITUCI...

Casals irá a Vermont

MARLBORO, 24 (UPI). - El famoso violonchelista Pablo Casals, volverá este verano para dar clases en el Conservatorio de Música de Marlboro...

"LOS SUPEREXITOS" por CARLOS RUZ DIAZ

- Las treinta grabaciones favoritas del público, de acuerdo al ranking semanal que se transmite todos los domingos a las 19 horas, en Radio Magallanes...

Buen auto hace de un mal periodista un buen director

Federico Fellini, hijo intelectual y cinematográfico del neorrealista Rosellini, se ha convertido en un temible mago de la Cinécita...

Gerente de la Organización Rank viajó a Río de Janeiro

Don HERNAN VARELA, Gerente de la Organización Rank, se dirigió a Río de Janeiro para reunirse con altos jefes de la Organización Rank...

"BOCAZO 71" EN EL HUMORESQUE

Con extraordinario éxito estrenó anoche la Cia. Humores que su nueva revista "Bocazo 71", original del festivo dibujante Percy...

CINES COMUNALES

MUNICIPAL (San Bernardo). - Adu y sus amigos. Por los barrios bajos. NACIONAL (Puente Alto). - El pecado de una madre...

Última semana "LOS FISICOS" se inicia



ALICIA QUIROGA, Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, agrado de infinidad de espectadores...

INAUGURACION SANTIAGO ANTONIO ACEVEDO

Mañana lunes 27, a las 19 horas, en el Teatro Municipal de Santiago, se inaugura el ciclo de teatro...

REPERTORIO "PARA MAÑANA"

Durante la conferencia prensa ofrecida por el gerente de la Organización Rank...

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL

BALLET NACIONAL CHILENO

Director: ERNST UTHOFF TEMPORADA 1963 Jueves 30, a las 19 horas Tercera función TEATRO VICTORIA

MANANA SANTIAGO

MANANA SANTIAGO ASOCIACION DE UNA OBRA MARAVILLOSA QUE TODO EL MUNDO APRECIARA...

ORDINA

ORDINA ALAMEDA 2981 Jugueteras, Encendedoras, Refrigeradoras, Maquinas de coser...

### Presente Plan de Teatro Municipalidad

#### Estudia

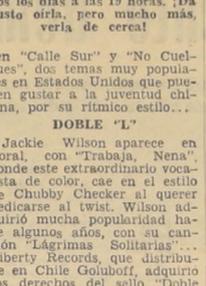
El Teatro de la Municipalidad de Santiago estudia un interesante plan de teatro para niños, que cuenta con la iniciativa del Alcalde Álvarez Goldsack, y cuyos detalles están siendo estudiados por el Administrador del Teatro Municipal, vendrá a solucionar en gran parte la crisis de espectáculos para niños, que se experimenta en la actualidad, y sus presentaciones en los barrios, vendrá a complementar la magnífica labor cultural desarrollada por la Municipalidad de Santiago, con sus ciclos a cargo del Ballet de Arte Moderno, la Orquesta Filarmónica y la Sociedad de Arte Escénico.



**ROSAMEL LEGENDARIO**  
Rosamel Araya dio un cotel a la prensa discómata. Además, se hicieron presente una integrante del conjunto Los 3 Panamericanos, Carlos de la Sotta, de Radio Minería; Mauricio Álvarez, del Departamento de Promoción de la Fama Gouboff. Araya es un nombre, que a medida que pase el tiempo, se hará legendario en nuestro país. El cantante migro hace años, a Mendoza, y de allí saltó a Buenos Aires, descubierto por un disc jockey, que mantiene un sello de discos en la capital argentina. Rosamel Araya nació en San Antonio, y casi no se conoció en Santiago, antes de partir. Su estilo, muy personal, guisa cromos, a mente en el Plata, y en el Perú, donde se dirigió luego de finalizar sus actuaciones en Santiago. En Chile, sus discos se han vendido a fuerza de promoción, y al decir de los entendidos, no es un cantante que entusiasme a los chilenos, sin embargo, sus actuaciones en Minería, han venido a demostrar lo contrario. Pero, Rosamel, seguirá siendo un astro del extranjero, pues en sus planes no figura la idea de radicarse nuevamente en nuestro país. Casó a tres meses, con una encantadora argentina, que junto a él hizo las veces de anfitriona del cotel de miercoles en la noche. El vocalista, siente un profundo cariño por lo chileno, es un hombre campechano, a quien la fama y el dinero conquistado en cinco o seis años de rotundo éxito, no le han borrado la simpatía ni la modestia con que salió de Chile. Sa sabe que estas actuaciones en nuestro país, no le significan una gran utilidad, pero para él tienen un significado mucho más hondo: "el haber podido cantar en Chile, para los chilenos, y haber compartido mi éxito, en Argentina, con mis compatriotas". Rosamel Araya, se despedirá el domingo 26 de nuestro país, con un festival a realizarse en el Teatro Caupulicán.

### ¿QUE HACEN, QUE CANTAN?

**REGRESO MARTITA RAMIREZ** — Regreso Martita Ramirez, Radio Magallanes la presenta todos los días a las 19 horas. ¡Da gusto oírlo, pero mucho más, verla de cerca!



Regreso Martita Ramirez, Radio Magallanes la presenta todos los días a las 19 horas. ¡Da gusto oírlo, pero mucho más, verla de cerca!

**LO CASTILLO**  
7.15 y 10.15 PM

**Cine ESPAÑA**  
7.15 y 10.15 PM

¿ES POSIBLE UN CRIMEN PERFECTO...?

... cuando? ... donde? ...

**"ensayo general para la muerte"**

ENTRADAS NUMERADAS EN VENTA

Distribuye HISPANO FILMS

**GRAN CONCURSO**

Patrocinado por LA NACION Y UNIVERSAL PICTURES

PREMIOS

Premio Principal de E° 100 en dinero efectivo.

PREMIOS DE OBJETOS SELECCIONADOS ENTRE LOS PRODUCTOS ARTEZ, WESTERLEY, LO MAS BUENO EN COSMETICOS.

PREMIOS POR DOS PLATEAS CADA UNO, PARA LA PELICULA "MATAR UN RUISEÑOR".

**CONCURSO "MATAR UN RUISEÑOR"**

Un Film Extraordinario

CUPON

¿Cuál es el título en Inglés de la película?

¿En qué teatro se va a estrenar?

Carnet

LOS CUPONES DEBEN ENVIARSE A CASILLA R.D. O DEPOSITARSE EN LOS BUZONES INSTALADOS EN EL HALL PRINCIPAL DEL DIARIO "LA NACION", AGUSTINAS N° 1289.

**Pronto SANTA LUCIA**

teatro en Chile que exhibe

**CINERAMA**

24 BRILLANTES ESTRELLAS

3 NOTABLES DIRECTORES

UNA NUEVA Y FABULOSA AVENTURA DRAMATICA PROCEDENTE DE LA M-G-M y en

**CINERAMA** TECHNICALOR®

PLACAS NUMERADAS EN VENTA

CONQUISTA DEL OESTE

**TITO MUNDT**

Premio Nacional de Periodismo "de lunes a sábado". 13.45 horas

**CB 146 Radio Magallanes**

"la emisora popular"

**"EL OSO EN LA TRAMPA" SE ESTRENARA EL 30 DE MAYO**

El Teatro Independiente Arlequín-Bancario, en su Plan de Colaboración y bajo los auspicios de la Sociedad de Autores Teatrales de Chile, ha fijado el jueves 30 de mayo próximo como fecha de estreno para la vigorosa comedia dramático-sicótica "El Oso en la Trampa", del prestigioso autor nacional Fernando Cuadra Pinto.

Con esta obra, el Teatro Independiente Arlequín-Bancario cumple con su primer compromiso en el Plan de Difusión del Teatro Chileno en que se encuentra empeñada la Sociedad de Autores Teatrales. Es "El Oso en la Trampa" una nueva y sincera visión del problema de las relaciones humanas, planteando en ella el conflicto de una madre absorbente y egoísta que no vacila en recurrir a cualquiera artimaña, por inhumana que sea, para mantener sobre su hijo la influencia morbosa que su cariño mal entendido ha alimentado desde su infancia. Es fundamental en esta pieza dramática el clima o ambiente físico en que viven estos personajes angustiados, aunque comunes y semejantes a cualquier humano. Dicho "clima" ha sido conseguido a través de la inteligente dirección de Luis Rodríguez, apoyado en la sugerente escenografía de Alicia Cresta, contando además con la sensible interpretación de un equipo de actores que se han comprometido íntimamente de las características espirituales y físicas de los cincos personajes en los cuales la influencia de Elsa, la madre egoísta, dejará una huella difícil de borrar. Susana Vieira tiene a su cargo este complicado personaje, integrado a un núcleo formado por Blanca Feliú, Matías Fernández, Alejandro Soto y el actor invitado Hugo Pettit.

**viene los pájaros**

**Helmerose**

ALTA COSTUR

SAN ANTONIO 360

MERCED 81 local 10

Presenta su COLECCION DE INVIERNO

MODELOS EXCLUSIVOS

CREDITOS

**MANANA VICTORIA**

CONTE DE 13:15 A 24 HORAS

¿Vuelve?

TRUFIÑAL LA PELICULA MAS ACLAMADA DEL AÑO.

HASTA AHORA UD HA OIDO HABLAR MUCHO DE ESTA PELICULA, DESDE HOY SERA UD QUIEN HABLE DE ELLA. CUENTELE A SUS AMISTADES LA INFINITA EMOCION QUE SENTIO AL CONOCER LA HISTORIA MAS HUMANA Y COMMOVEDORA DE NUESTRO TIEMPO.

**fray escoba**

LA VIDA HUMILDE, TIERRA Y GENEROSIDAD DE SAN MARTIN DE PORRES

cen "Calle Sur" y "No Cuelgues", dos temas muy populares en Estados Unidos que pueden gustar a la juventud chilena, por su rítmico estilo...

**DOBLE "L"**

Jackie Wilson aparece en Coral, con "Trabaja, Nena", donde este extraordinario vocalista de color, que en el estilo de Chubby Checker al querer dedicarse al twist, Wilson adquirió mucha popularidad hace algunos años, con su canción "Lágrimas". Liberty Records, que distribuye en Chile Goluboff, adquirió los derechos del sello "Doble L", aunque sólo por tres años, el "Doble L" graba ahora Lloyd Price ("Personalidad") cuyo primer disco en esa casa es una versión para el "Vals de Tennessee". RCA tiene un nuevo género de discos. Ellos son Héctor Urbina Carvallo. En la semana se fue ofreció una manifestación en el Club de la Unión...

**"MUNEQUITA" GUZMAN**

El cantante que más vende discos en Chile en este momento es Enrique Guzmán. Doce canciones de gran valor melódico y comercial. En él aparecen, entre otras, las conocidas "Luz y Sombras", "El Pecador". Otro ensayo con la orquesta de Hugo Ramírez, realizó en RCA, el ex vocalista de la Huambaly, Humberto Lozán. Ahora se trata de un tema de Bobby Capé "El Chiqui Chiqui", que puede convertirse en éxito de venta, según sea su promoción.

**SAPO CANCIONERO**

RCA y Goluboff fueron las empresas que durante la semana editaron mayor número de discos. "Los Chalchaleros" — aparece cantando "Sapo Cancionero", una zamba de Chagra ya grabada antes en Chile. A nuestro juicio, es el mejor single editado en la semana. "Fermata" publica otro disco con el conjunto vocal negro The Orions ("El Grito Watutisi"), en que apare-

**MIGUEL ACEVES MEJIA HOY SANTIAGO**

PEDRO ARMENDARIZ

INSTRAN Y GUITARRAS, BALAS Y BOMBAS, EN UNA PELICULA ALIGER, SIMPATICA Y EPISODICA.

**LOS VALIENTES NO MUEREN**

UNA BERtha LEPE MARINA CAMACHO MENORES

Proximo estreno "LAS LEANDRAS"

**MARLON BRANDO**

**TREVOR HOWARD**

**RICHARD HARRIS**

¡Adquiero sus entradas con anticipación!

7ª SEMANA

¡MOTIN A BORDO!

para mayores de 14 años

**GRAN PALACE HOY**

Huerfano 1176 - Fono 60082

230-615-10 PM



# COBRARON 200 ESCUDOS

## JUNTANDO LAS LETRAS FILODENT

### PREMIADOS EN ABRIL

#### COBRARON 200 ESCUDOS por haber completado la palabra F-I-L-O-D-E-N-T

- |  |  |
|--|--|
| <b>JUAN EMILIO DIAZ</b><br>Comerciante<br>Juan de D. Poni 650<br>La Serena | <b>HECTOR MESA GUTIERREZ</b><br>Empleado<br>Santiago               |
| <b>JOSE OBREGON PEREZ</b><br>Contratista<br>San Alfonso 563<br>Santiago    | <b>FRANCISCO HERRERA G.</b><br>Empleado<br>Carmen 1061<br>Santiago |

- #### COBRARON 5 ESCUDOS por haber encontrado la letra «F»
- |                        |                           |               |
|------------------------|---------------------------|---------------|
| Florentina Hormazabal  | Irrarraval 637            | Santiago      |
| Elsa Araneda de C.     | Vitacura 5841             | Las Condes    |
| Pablo Figueroa Ortiz   | M. León Prado 550         | Santiago      |
| Sixto López S.         | Tannebaum 754             | Santiago      |
| Arturo Contreras       | 4a. Avenida 1233          | San Miguel    |
| Alberto Gjik Muñoz     | A. Nervo 250              | Nuñoa         |
| Jorge Gruner           | Coverity 1297             | Nuñoa         |
| José Calderón          | Bucalemu 3004             | Santiago      |
| Carlos Núñez           | 2a. Avenida 2825          | Puente Alto   |
| Máximo Benavides V.    | Guillermo Franke 77       | Santiago      |
| Ramiro Rivera R.       | Lautaro 485               | Los Vilos     |
| Omar Opazo O.          | Principal 1989            | Santiago      |
| Samuel Pardo           | Los Carpinteros 1604      | Santiago      |
| Delia Catalán C.       | Guillermo Mann 2868       | Nuñoa         |
| Adriana Muñoz          | Costanera 791             | Puente Alto   |
| Elsa Calderón          | Independencia 4218        | Santiago      |
| Adriana Troncoso T.    | Vic. Rozas 5950           | Santiago      |
| Marcia Valdés C.       | Armando Lira 3525         | Santiago      |
| Carmen Henríquez de S. | Compañía 2155             | Santiago      |
| Mercedes Alvarado      | Avenida La Paz 433 c. 16  | Santiago      |
| Victor Ruiz            | F. de Rimini 3742         | Concepción    |
| Guillermo Magaña V.    | 6a. Avenida 1398          | San Miguel    |
| Luis Arismendi A.      | Compañía 2155             | Santiago      |
| Ana Figueroa D.        | Tocornal 623              | Santiago      |
| Patricia Sánchez G.    | P. Cicarelli 2448         | Santiago      |
| Angélica Quintanilla   | Cueto 357                 | Santiago      |
| Elena de Araya         | Seminario 632             | Santiago      |
| Elena Ossandón B.      | Tocornal 315              | Santiago      |
| Juana Rivera           | Vicuña Mackenna 459       | Santiago      |
| César Arias Castro     | Est. Quinta               | Quinta        |
| Alfredo Rettig V.      | San Ignacio 405-A         | Santiago      |
| Arturo Ramírez V.      | 5 de Abril 3836           | Santiago      |
| Alberto Zagarra        | Conferencia 1339          | Santiago      |
| Jorge Hold M.          | Los Industriales 2625     | Santiago      |
| Eliana Ballas          | Av. Santa María 0346      | Santiago      |
| Morgan M.              | Pob. Empart Pte 1. N° 626 | Villa Alemana |
| Carmela Martina        | Villota 549               | Curicó        |
| Rosalba Muñoz C.       | O'Higgins 3067            | Chiguayante   |
| Olivia Estrada Ch.     | Andwarter 337             | Valdivia      |
| Adriana Casas C.       | Casilla 16                | Lo Espejo     |
| Eliana Navarro L.      | G. Escobar 915            | Valdivia      |
| Alberto Gutiérrez      | Casilla 20                | Isla de Maipo |
| Mario Pérez S.         | Prat 204 B                | La Serena     |
| René Martínez          | O'Higgins 681             | Constitución  |
| Bernardo Toledo R.     | Serrano 89                | Lota          |
| Adolfo Inostroza Z.    | Fiebre 590                | Yumbal        |
| Jorge Tello S.         | Vial 754                  | Puerto Montt  |
- ...y muchos otros más

Busque las letras de FILODENT en los envases de Filodent Blanco. Si forma la palabra FILODENT ganará 200 ESCUDOS. Cobre 5 ESCUDOS EXTRA por la letra «F», inmediatamente que la encuentre.

Use Crema Dental **FILODENT**

Contribuye a prevenir las caries por su alto contenido de Fluor

# Agricultura MECANIZACION Veterinaria

ANUNCIO JEFE DE ECONOMIA AGRARIA:

## Volumen de producción física agrícola ha superado índice de crecimiento demográfico

Gregorio Amunátegui dijo a LA NACION que en el último decenio, la agricultura ha experimentado notable auge. Análisis de los rubros más importantes en cereales, leguminosas y tubérculos. No hemos ganado sólo la batalla del trigo. Perspectivas.

por HUGO GOLDSACK

"El Ministro Orlando Sandoval, promotor de una renovación profunda en la política agraria del Gobierno, ha destacado últimamente, con gran oportunidad, el hecho extraordinario de que hoy tenemos cosechada la cosecha de trigo más grande de nuestra historia — dijo a LA NACION Gregorio Amunátegui, jefe del Departamento de Economía Agraria. Esta oficina — prosiguió — am- pliendo los conceptos del señor Sandoval, puede asegurar, a la luz de estudios especiales que ha realizado sobre la materia, que en el último decenio — muy particularmente desde hace cinco años — el índice de la producción física agrícola

ha aumentado en un 3,57 por ciento, en tanto que el de la vida ha subido sólo en un 2,71 por ciento. Esto significa que la capacidad de producción física de nuestra agricultura ha sobrepasado holgadamente la tasa de aumento de la población, lo que demuestra que no está lejano el día en que las metas de autoabastecimiento alimentario su- geridas por el Plan Decenal de Desarrollo del Go- bierno puedan traducirse en tangibles realidades, siempre que no interfiran factores extraños y negativos en este proceso de permanente supera- ción".

### BARRACA DE FIERRO

JORGE CASTAN  
CARMONA  
ARTURO PRATT 1754  
FONO 54164

### Planchas Galvanizadas

0,85 x 2,00 No 26	\$ 4.350
0,85 x 2,50 No 26	5.350
0,85 x 3,00 No 26	6.350
0,85 x 3,50 No 26	7.350
0,95 x 2,00 No 24	4.100
0,95 x 2,50 No 24	5.100
0,95 x 3,00 No 24	6.100

### Acapalado en V

0,90 x 2,00 No 26	\$ 4.350
0,90 x 2,50 No 26	5.350
0,90 x 3,00 No 26	6.350

### Crinales

2 mts. No 26	\$ 1.350
2 mts. No 28	1.500

### Bajadas Caballetes

2 mts. No 26	\$ 1.350
2 mts. No 28	1.500

### Fierro Redondo

14 rollo CAP. Kilo	\$ 410
5 16 rollo CAP. K.	370
5 16 barras CAP. K.	380
3 8 barras K.	320
12 barras K.	320
5 8 barras K.	320
3 4 barras CAP. K.	345
7 8 barras K.	320
1 8 barras CAP. K.	345

### Fierro Cuadrado

5 16 kilo	\$ 380
3 8 kilo	380
12 kilo	370
5 8 kilo	380

### Clavos Inchalán

1 1/2 calón	\$ 17.900
2 1/2 " "	16.400
3 " "	15.900
4 " "	15.700
5 " "	15.400

### Pizarreño

Planchas Standard.	
Planchas Gran Onda.	
Planchas Arxex.	
Planchas Lisas.	
Claroavos Standard.	
Claroavos Gran Onda.	
Ventilaciones 3', 4', 6'.	

EXISTENCIA PERMANENTE - SIEMPRE A PRECIOS MÁS BAJOS.  
NO SE ATIENDE LOS SABADOS

**AGRICULTOR**  
APERTOS PARA LANZAS EN GRANJA Y SUERIA.  
Reich y Cia, Ltda.  
Avda. Bernardo O'Higgins 3786.  
FONOS: 90204-97328

### VULCANIZACION Eléctrica

RECAUCHATE - Tipo PIRELLI - RAPIDEZ - DURACION GARANTIA VULCANIZACION En neumáticos de autos, camiones y tractores.

CORREAS SINFIN (Uniones Vulcanizadas)

VENTA DE NEUMATICOS Nuevos y usados en todas sus medidas

AV. B. O'HIGGINS 1905 - TEL. 87114

### EL TRIGO

Años	Superficie Há.	Producción Qmts.	Rend. Qmts.Há.
1954-55	791.800	10.967.700	13,9
1955-56	783.400	10.488.900	13,3
1956-57	757.700	9.833.700	12,9
1957-58	825.300	12.852.200	15,5
1958-59	890.900	11.658.900	13,1
1959-60	889.100	11.158.400	12,6
1960-61	838.300	11.233.700	13,4
1961-62	848.700	10.715.300	12,6
1962-63 (1)	842.900	12.217.700	14,5

"El asombroso resultado de la última cosecha y de otras anteriores, dijo Amunátegui, se debe, en parte apreciable, a la promoción provocada por el empleo de las nuevas semillas y las especies mejoradas. Es decir, se trata de un triunfo de la política agraria del Estado, sin desconocer por ello el inestimable aporte del esfuerzo individual de nuestros agricultores".

Después de referirse muy sucintamente a la avena, cuya importancia económica es muy secundaria, enfocó la producción de cebada, cuyo cuadro es el que sigue:

### CEBADA

Años	Superficie Há.	Producción Qmts.	Rend. Qmts.Há.
1954-55	62.600	1.001.300	16,0
1955-56	61.300	1.099.000	17,9
1956-57	61.500	982.800	16,0
1957-58	59.900	1.018.100	16,9
1958-59	64.700	1.023.500	15,8
1959-60	66.500	1.196.400	17,9
1960-61	65.200	1.047.000	16,1
1961-62	66.200	1.136.800	17,2
1962-63 (1)	69.900	1.190.000	17,0

Comentó al respecto: "Esta forrajera, de gran importancia también en la fabricación de cerveza y alimentos de caballerías, tiene una tendencia al aumento, que puede explicarse por la política de promoción de las investigaciones destinadas a ha-

### ARROZ

Años	Superficie Há.	Producción Qmts.	Rend. Qmts.Há.
1954-55	33.900	813.600	24,0
1955-56	29.800	585.700	19,7
1956-57	26.800	722.900	27,0
1957-58	32.900	921.500	28,0
1958-59	39.900	940.100	23,6
1959-60	40.000	1.105.600	27,6
1960-61	39.900	1.087.200	27,2
1961-62	29.200	828.900	28,4
1962-63 (1)	32.800	814.300	24,8

"Puede asegurarse que en este momento el país está autoabastecido de arroz. Inclusive hemos superado las metas asignadas para este año por el Plan de Desarrollo Agropecuario".

Analizó, luego, el maíz, diciendo: "Este cultivo tiene gran futuro, especialmente debido a su uso cada vez más generalizado en farmacopea y en alimentos concentrados para animales, debido a su gran riqueza en hidrocarburos".

### MAIZ

Años	Superficie Há.	Producción Qmts.	Rend. Qmts.Há.
1954-55	72.100	1.167.000	16,2
1955-56	72.200	1.361.000	18,9
1956-57	66.400	1.374.400	20,7
1957-58	71.800	1.577.300	22,0
1958-59	76.800	1.532.100	19,8
1959-60	74.700	1.449.800	19,5
1960-61	74.000	1.447.800	19,6
1961-62	74.400	1.568.700	21,1
1962-63 (1)	72.700	1.403.100	19,3

Comentario muy especial mereció a Gregorio Amunátegui el frejol, cuyo índice de producción en el decenio sigue el ritmo que se verá:

### FREJOLES

Años	Superficie Há.	Producción Qmts.	Rend. Qmts.Há.
1954-55	78.000	778.100	10,0
1955-56	78.700	709.000	8,9
1956-57	83.100	844.900	10,2
1957-58	85.500	852.300	9,6
1958-59	87.400	945.500	10,8
1959-60	94.500	859.400	9,1
1960-61	94.000	908.700	9,7
1961-62	94.700	937.500	9,9
1962-63 (1)	93.500	881.600	9,4

"Es conveniente anotar, dijo Amunátegui, que Chile es un gran exportador de frejoles. La zona de los frejoles es ésta: la mitad de los frejoles que consume la Alemania Federal son chilenos".

"Llamará a Uds., sin duda, la atención el hecho de que se advierte una disminución sensible en la producción de este alimento esencial para nuestro pueblo. La culpa no es nuestra, sino de factores naturales que — felizmente — ya comenzamos a conjurar. La producción de frejoles se ha visto seriamente atacada por la roya, pero tenemos el agrado de anunciar que ya el Departamento de Investigaciones Agrícolas está muy cerca, del momento en que podrá entregar a los agricultores variedades de semillas perfectamente resistentes a esa plaga".

Respecto de los garbanzos, que también han decrecido, se limitó a lamentar que los malos hábitos dietéticos de nuestra población rechacen como alimento básico de la mesa nacional al garbanzo, en nombre de absurdos prejuicios, en circunstancia que, tanto por sabor como por poder nutritivo, es inmejorable.

La producción de papas tiende a recuperar su ritmo del período 1960-61, como se ve en el gráfico siguiente:

### PAPAS

Años	Superficie Há.	Producción Qmts.	Rend. Qmts.Há.
1954-55	80.700	7.203.400	89,3
1955-56	81.300	7.547.200	92,8
1956-57	81.900	7.473.500	91,2
1957-58	85.200	8.763.000	102,9
1958-59	84.100	6.085.000	72,5
1959-60	85.400	6.885.900	80,6
1960-61	87.000	8.056.700	87,9
1961-62	86.600	7.261.000	83,8
1962-63 (1)	83.600	7.681.500	91,9

"Los rindes de la papa, dijo el jefe de Economía Agraria, son pequeños pero consistentes en el decenio. Lo que ocurre es que la papa tiene un destino íntimamente vinculado al desarrollo de los transportes y comunicaciones, especialmente en la zona austral, que es su gran productora. Mientras no se remedia ese problema, no se alcanzará el máximo desarrollo de este tubérculo esencial en la alimentación nacional".

Agregó que se debía estudiar una distribución regional de la papa, para evitar el natural encarecimiento que provoca su transporte a centros demasiado alejados de las zonas de producción.

### BETARRAGA SACARINA

Años	Superficie Há.	Producción Qmts.	Rend. Qmts.Há.
1954-55	2.400	468.000	195,0
1955-56	3.300	904.200	274,0
1956-57	6.500	1.716.000	264,0
1957-58	8.300	2.288.800	275,8
1958-59	12.300	3.742.200	304,2
1959-60	18.600	5.212.300	280,2
1960-61	7.800	2.391.300	306,6
1961-62	13.400	4.306.100	321,4
1962-63 (1)	17.900	6.850.000	344,1

Lo que su niño ya ocupó en el conocimiento y en el saber, proporciéneselo a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.

### Tractores para la Reforma Agraria



CATORCE NUEVOS TRACTORES DESTINADOS A llevar a cabo la reforma agraria, fueron entregados a pequeños agricultores de la zona de Osorno. La maquinaria agrícola está dotada de arados, rastros, sembradoras, rastrillos, retolador y fueron entregados a las autoridades de esa provincia, por el Servicio de Equipos Agrícolas, canizados, SEAM, de la Corporación Agraria, EN EL GRABADO aparecen las pletas máquinas agrícolas frente a la dependencia de Osorno, durante el acto posterior entrega a los pequeños agricultores

### Lanzan campaña para propiciar incremento del cultivo científico

WAYNE, (N.J. E.U.A.). — Una campaña directa del laboratorio al agricultor, propagando el cultivo científico en las áreas agrícolas del mundo, ha sido lanzada por toda la América Latina.

Denominado "Programa Coordinado de Salud y Alimentación Animal", el programa tiene como fin el aumentar la producción de carne por dólar invertido en la ganadería. El programa es desarrollado por la Cyanamid International, líder mundial en productos veterinarios y complementos para la alimentación animal.

Se basa la campaña en el concepto de que nuestros principales problemas de alimentación pueden ser resueltos con los progresos actuales en la tecnología agrícola solamente si se instruye a los agricultores sobre la correcta aplicación. Hace énfasis en que la buena producción agrícola puede lograrse mejor empleando las más recientes técnicas nutricionales para la prevención de enfermedades.

La respuesta inicial en la América Latina a la introducción limitada del Programa Coordinado, alia por diciembre de 1961, demuestra la necesidad y el deseo de discurrir de un amplio programa que pueda ofrecerse a los agricultores por toda el área mencionada.

Henry Durán, Director de Productos Agrícolas, expresa: "Tenemos el privilegio y la responsabilidad de auxiliar a los agricultores sobre los productos agrícolas desarrollados en nuestros laboratorios, así como sobre dar uso práctico a los mismos".

El señor Durán citó el informe de Armando Samper, Director General del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, en la reciente Reunión Mundial sobre Alimentos, celebrada en Washington, D.C., E.U.A. El informe hizo patente que la carencia de información adecuada, no asegure a los agricultores, es el principal motivo de que la agricultura en la América Latina no sea capaz de cubrir las necesidades alimenticias.

"Salvar este obstáculo es el objetivo de nuestro programa", añadió el Sr. Durán. "Nuestra campaña intensiva hará uso de las ventajas y de los medios de que disponen las subsidiarias de la Cyanamid y sus distribuidores en la América Latina, para diseminar los conocimientos que los científicos agrícolas de la empresa han logrado en Norteamérica."

### GANADO VACUNO GALLOWAY TRAEN PARA MAGALLANES

La primera importación la integran tres toros y siete vacas. Planes de la Sociedad Exploradora de Tierra del Fuego.

Por primera vez llegará a Chile, una partida de ganado vacuno Galloway, que proviene de Gran Bretaña, y que vamos por su resistencia a las enfermedades sanitarias chilenas, especialmente las del Dr. Mario Orosión, han hecho severas recomendaciones en los campos del cultivo de la carne.

La importación ha sido hecha por la Sociedad Exploradora Tierra del Fuego y tiene por objeto poblar con este tipo de ganado las extensas laderas de la Patagonia, cuyo empastado ha sido hasta el momento todo un éxito.

El ganado Galloway se alimenta con la parte más dura y gruesa de la hierba, razón por la cual no perjudica a las ovejas, que pastan habitualmente en los campos de esa región.

La primera importación de ganado Galloway ha sido de siete toros y tres vacas, que llegarán a fines del presente mes a Punta Arenas, y el vapor "Darro" de la Royal Mail Lines Ltd. Para traerlo se han tomado extremas precauciones, debido a que en los campos ubicados bajo los 43 grados de latitud, no existen enfermedades del tipo de la fiebre aftosa que abunda en los países norteamericanos. Una pletaria sanitaria chilena, encabezada por el Dr. Mario Orosión, han hecho severas recomendaciones en los campos del cultivo de la carne.

La venta del ganado Galloway sobre otras razas, especialmente la de las ovejas, es una adaptación al clima frío y húmedo de la zona, luego de un invierno de alimentación adecuada que favorece la empuje de las plantaciones. Este permite la fácil adaptación de las ovejas, tan preciosa para la región, y finalmente una buena calidad de su carne que mejor apetecida en los mercados por su resistencia y facilidad de crianza.

De acuerdo a la experiencia que dele el ganado Galloway, es posible que el futuro sea incrementado de las ovejas.

**CORPORACION DE LA VIVIENDA**

### ENTREGA DE VIVIENDAS BASICAS

en Población "San Bernardo", de San Bernardo

Se comunica a las personas que figuran en la Nómina Preliminar de la localidad de San Bernardo, desde el número 498 adelante, que, a contar del lunes 27 de mayo en curso, se procederá a la entrega de las viviendas disponibles de la Población "SAN BERNARDO", entre aquellas personas que reúnan o puedan reunir en un plazo de cinco (5) días el mínimo de 40 puntos.

Para este efecto se atenderá en las oficinas del Subdepartamento de Propiedades, primer piso, de 9 a 12 horas.

**IMPORTANTE:**

Las personas que formalicen la asignación de vivienda por haber reunido el puntaje mínimo indicado, dispondrán de un plazo de cinco (5) días para acompañar el siguiente documentación:

— CERTIFICADO DE SUELDO A LA FECHA.  
— CERTIFICADO DE INSCRIPCION ELECTORAL.  
— LIBRETA DE AHORRO PARA LA VIVIENDA.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

**NINGUN GARAJE REPARA MEJOR**

Y MAS BARATO SU COCHE EN EL GARAJE ALEMAN CALLE GARCIA REYES 867

Todos trabajos mecánicos, desmontaje, repintura, pintura, motores diesel, con gasolina, y administración alemanas, a precios del costo. Cuentos bajos por administración sencilla y no abusivos.

TELEFONO 9040

---

**INDUSTRIA DE ACEITES "FAISAN" Ltda.**

OFRECE: Muy buenos aceites de linaza cocida y aceites impregnados especiales para pinturas: brillo, y brillantes, con la MARCA PLASTICOLOR PARA PINTURAS LATEX PREPARADAS PARA INTERIORES Y EXTERIORES GRAN RINDE. MARCA PLASTILATEX

PIDA MUESTRAS A Estrella Polar N.º 820 FONOS 55026 Santiago

TARRACA ILLUS

**REPARACIONES**  
Refrigeración  
Lavadoras - Jugueras  
Enceradoras, etc.

**JOSE SALVAT P.**

VENTA DE REPUESTOS Y LAVADORAS RECONDICIONADAS TRABAJOS CON GARANTIA ATENCION A DOMICILIO

FONO 69426

---

**VIGAS TT, CANAL Y H**

VENDEMOS TODA CLASE DE PERFILES: TT, CANAL Y H. DE 3" A 15". HASTA 10 MTS DE LARGO. PIERRO T. REDONDO NUEVO Y USADO: ROBLE, ALAMO Y TODA CLASE DE MATERIALES DE CONSTRUCCION. RIELES 7-20-30 Y 40 KILOS, POR METRO.

**NATANIEL N.º 1653 - FONOS 55677**

### Estados africanos acordaron una Organización Regional

Un Consejo Científico, Técnico y de Investigaciones. Los Estatutos señalan la absoluta dedicación de los Estados miembros a la emancipación total de los territorios africanos que aún no ganaron su libertad.

Los miembros coincidieron en que todos son soberanos e iguales; que no intervendrán en sus asuntos internos y que respetarán la soberanía e igualdad territorial de cada Estado.

Los idiomas oficiales de la nueva organización serán el inglés y francés.

La admisión de nuevos Estados requerirá aprobación por voto de la mayoría. La Carta podrá ser emendada por mayoría de dos tercios.

La Carta condena el asesinato político como medio de llegar al poder, así como las actividades subversivas de un Estado contra otro. El grupo se había negado a invitar al Togo, cuyo Presidente fue asesinado el año pasado.

### JOAO GOULART EXPLICA SUS REFORMAS CONSTITUCIONALES

SAO PAULO, 25 (UPI).— El Presidente Joao Goulart, hablando en un banquete celebrado aquí, anoche, dijo que muchos de los que se oponen a las reformas constitucionales que él propone, "no las entienden porque no las han leído".

"Los choques de ideas son inevitables en una democracia", dijo, en el discurso pronunciado al término del banquete dado en ocasión de la ceremonia inaugural de una nueva revista semanal.

"Creo que estas reformas —manifestó— son fundamentales para nuestra democracia, cristiana y social. Atribuyó la falta de una comprensión mayor no a una ceguera incurable, sino al letargo en que algunos han tratado de sumir estas reformas, especialmente a la muy discutida reforma agraria.

"He visto —expresó— como muchas personas responsables, que la combaten con ardor y pasión, no la entienden porque nunca la han leído."

Hablando con los periodistas, Goulart dijo que tenía intenciones de reorganizar su Gabinete, a breve plazo, pero no dijo que Ministros serían reemplazados. Con seis de ellos —inclusive tres jefes de las Fuerzas Armadas— visitó más temprano al Cardenal Arzobispo de Sao Paulo, Carlos Carmelo de Vasconcelos.

### Redada de prominentes comunistas realizó la policía en Portugal

LISBOA, 25 (UPI).— Por lo menos ocho prominentes miembros del ilegal Partido Comunista fueron detenidos por la policía política portuguesa, según informó esta noche la Secretaría Nacional de Informaciones.

La mayoría de los sospechosos estaban en posesión de documentos de identidad falsos y en la residencia de uno de ellos se encontraron voluminosos archivos, dice el anuncio oficial.

Además, según documentación encontrada en los archivos del Partido Comunista se dispuso a penetrar en varios sectores de la población, incluso los de estudiantes.

Uno de los sospechosos tenía una lista de organizaciones terroristas que actúan en los territorios portugueses de ultramar, dice la declaración.

Los documentos y las declaraciones de los ocho sospechosos hicieron posible la detención de otras personas, informó la Secretaría, sin indicar quiénes son los otros detenidos ni cuándo se llevaron a cabo las detenciones de los ocho sospechosos, que fueron identificados de la siguiente manera:

—Fernando Augusto Teixeira, ingeniero, de 41 años y supuesto miembro del Comité Central del Partido Comunista. Detenido en mayo de 1957, logró fugarse en febrero de 1958 del Hospital San José. Fue juzgado en ausencia en 1961 y sentenciado a tres años y cuatro meses de prisión.

—Guilherme Da Costa Carvalho, de 42 años. En 1945 era estudiante y comenzó a actuar en secreto como supuesto miembro del Partido, siendo designado posteriormente miembro del Comité Central. Fue juzgado en ausencia en mayo de 1960 y sentenciado a cinco años de prisión.

—Joaquín Jorge Alves de Araujo, de 23 años, ex agente de publicidad. Fue detenido en dos oportunidades en razón de sus actividades subversivas y en una ocasión fue sentenciado a 16 meses de cárcel. Es supuesto trabajador en el Partido Comunista. Estaba a cargo de un importante sector de los suburbios de Lisboa.

—María Matilde Núñez Bento, de 25 años, ex maestra, casada con Alves de Araujo. Era supuesta trabajadora en el Partido y ayudaba a su esposo en el sector que le había sido asignado.

—José Carlos, de 42 años, ex trabajador en el Partido. Fue detenido por primera vez en 1957. Fue juzgado en 1959 como supuesto trabajador en el Partido y sentenciado a siete años de prisión. Escapó de la cárcel de Peniche en 1960 y supuestamente estaba a cargo de un sector.

—Olivia María Sobral, de 41 años, esposa de José Carlos. Fue detenida en 1958 acusada de trabajar en el Partido. Cumplió 15 meses de cárcel y cuando su esposo huyó de la prisión, supuestamente reanudo sus actividades ilegales con el sobrenombre de "Rosalina".

—Manuel Rodrigues y su esposa, Lucrecia Dos Santos Ramos, ambos miembros del Partido. Alquilaban casas con nombres supuestos para albergar a altos miembros del Partido y a otros empleados del mismo.

—Antonio Jose Da Silva y su esposa, Coralía María Pereira, ambos supuestos trabajadores en el Partido, que desempeñaban funciones similares a las del matrimonio anterior.

## AHORA QUE LLEGO' EL FRIO...

# FRAZAZADAS

### de ALTA CALIDAD a PRECIOS de FABRICA

Frazadas en lana muy fina, colores Beige Celeste Rosa y Maíz.

1 plaza **E° 17,50**  
1 1/2 plaza **E° 19,80**

Chalón 100 % lana gran variedad de colores **E° 9,90**

Frazadas en pura lana, doble faz, fantasía a cuadros, todos los colores, Tamaño 1 1/2 plaza **E° 26,50**

Frazadas Jacquard en pura lana gran variedad de dibujos, todos los colores **E° 32,50**  
1 1/2 plaza **E° 39,80**

DPTO. BLANCO 3° PISO

Frazadas grisón pura lana marca Oveja **E° 9,90**  
1 1/2 plaza **E° 11,50**

Frazado doble faz, en lana merino, colores Blanco-Celeste, Blanco-Rosa, Blanco-Beige, Tamaño 1 1/2 plaza **E° 29,80**

# Los Gobelinos M.R.

Y recuerde que la etiqueta "Los Gobelinos", es signo de buen gusto y Ud. comprobará con satisfacción que en ningún caso le cuesta más.

### Científicos del Japón estudian ruinas peruanas

LIMA, 25 (UPI).— Nueve miembros de una expedición científica japonesa reanudaron hoy las exploraciones de las ruinas milenarias situadas al norte de esta capital.

Seguirán hasta septiembre las investigaciones que hace dos años inició otro grupo enviado por la Universidad de Tokio.

El principal objetivo de la expedición es el misterioso templo de las manos cruzadas hallado por el anterior grupo japonés.

La expedición extenderá sus estudios en las zonas de la ceja de montaña con el objeto de establecer la verdadera forma de vida y la producción de los antiguos habitantes de los Andes.

### Brasil, Campeón Mundial de Béisbol

RIO DE JANEIRO, 25 (U. P. I.).— Brasil ganó el Campeonato Mundial de Béisbol derrotando a Estados Unidos por ochenta y cinco a ochenta y uno.

RIO DE JANEIRO, 25 (U. P. I.).— Yugoslavia derrotó a Rusia por sesenta y nueve puntos a sesenta y siete en la jornada final del Campeonato Mundial de Béisbol.

### Pintor chileno exhibirá en la capital hispana

MADRID, 25 (UPI).— El pintor chileno Oscar Saint Marie llegó hoy a esta capital, donde se propone iniciar una exposición de sus obras.

Saint Marie, "Medalla de Oro" del Salón de Bellas Artes de Santiago, manifestó que su primera visita será a la Exposición "Arte de América y España".



### Aprenda a Disecar

Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus horas libres. Podrá conservar sus trofeos y ganará dinero disecando para otros. Pida folleto informativo gratis a Instituto Jungla, Sección S.B. Calle 714 Apartado 9.187, MADRID 9 - España.

Arriendo PELICULAS C.M.M. BANDERA 206 OFICINAS: 616-617

CREACION DE FUERZA NUCLEAR DE "OTAN" ES OBJETADA POR RUSIA

MOSCU, 25 (UPI).— La Unión Soviética atacó hoy la decisión de la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte) de crear una fuerza nuclear...

No obstante, la violenta reacción soviética no contiene indicios de que el Gobierno ruso se proponga tomar contramedidas concretas.

Perón ordena a sus partidarios votar por candidato conservador

BUENOS AIRES, 25 (UPI).— Una maniobra táctica del ex dictador Juan Domingo Perón convulsión el acudido ambiente político argentino...

Leve aumento del dólar en Montevideo

MONTEVIDEO, 25 (UPI).— Tras una semana en la que acusaron pocas variaciones, las cotizaciones de moneda se mantuvieron en los niveles en que oscilan desde el nuevo del corriente...

Al cerrarse la semana, el dólar tuvo un leve aumento, aparentemente como consecuencia de las informaciones de que el Ministro de Hacienda...

Las cotizaciones de hoy fueron (compraventa de dólares): 15.10; argentinos 1075 y 11.05; cruzetros 1.85 y 2.05, y una libra papel 38 y 43.

DEFUNIONES.— Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, FRANCISCO VALENZUELA PARADA...

DEFUNIONES.— Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestra querida esposa, madre e inolvidable madre, señora GISELDA RODRIGUEZ vda. de...

DEFUNIONES.— Con profundo dolor comunicamos el fallecimiento de nuestra querida e inolvidable madre, esposa, señora MARGARITA LEON ALVARADO...

EXPRESION DE GRACIAS.— Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas amigas, vecinos y especialmente al personal del Banco del Estado de Chile, oficinas Huérfanos y San Bernardo...

Frente al Palacio Presidencial de Haití



PUERTO PRINCIPE.— Una carreta arrastrada por bueyes pasa frente al Palacio Presidencial, donde una poderosa guardia armada de ametralladoras cuida de la seguridad del Presidente Francisco Duvalier...

A CAMBIO DE MAS AYUDA ECONOMICA CASTRO APOYA A MOSCU EN SU DISPUTA CON PEKIN

MOSCU, 25 (UPI).— Un comunicado soviético-cubano ha reforzado la creencia existente aquí de que el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, ha logrado la adhesión completa del jefe del Gobierno de Cuba, Fidel Castro...

El lenguaje del comunicado se limita a decir que la Unión Soviética accedió a adoptar medidas "para el desarrollo adicional de los lazos económicos, comerciales y científicos con Cuba"...

NUEVA DROGA CONTRA LA LEUCEMIA

TORONTO, 25 (UPI).— La Sociedad de Oncología de Estados Unidos puso término a la reunión anual que acaba de celebrar en esta ciudad...

Uno de los estudios se refería al descubrimiento de una nueva droga derivada de la pervina, para el tratamiento de la leucemia.

En el estudio, el Dr. John Darte dio cuenta de resultados favorables obtenidos con la nueva droga, a la que ha dado el nombre de "vincristina".

Se ha revelado que Khrushchev también aceptó una invitación a visitar Cuba, no se ha señalado fecha para ello.

Cumpleaños de Tito celebran en Yugoslavia

BELGRADO, 25 (UPI).— El Presidente Josip Broz cumplió hoy 71 años de edad, y la fecha fue celebrada con una serie de festejos que culminaron con una concentración de 50.000 yugoslavos en el Estadio de esta capital.

El ex dirigente de los patriotas comunistas, designado Presidente vitalicio en la nueva constitución yugoslava, recorrió previamente el jardín de flores que es su orgullo, y leyó muchas de las centenas de cartas que recibió en la fecha.

FRUSTRADO UN COMplot EN IRAK

El Cairo, 25 (UPI).— Radio Bagdad anunció hoy que ha sido frustrada una conabulación contra el régimen del Primer Ministro de Irak, Mayor General Ahmed Hassan Bakr.

El anuncio, hecho en transmisión captada aquí, dijo que los dirigentes de la conspiración, a los que no se identificó, serán juzgados en público. Se cree que los conabulados son enemigos del plan de incluir a Irak dentro de la propuesta República Árabe Unida bajo la presidencia de Gamal Abdel Nasser.

Bakr alcanzó el poder en febrero último cuando con el actual Presidente de Irak, coronel Abdul Salam Aref, encabezó la revuelta que derrocó al régimen del ex hombre fuerte, Mayor General, Abdel Karem Kassem, que fue ejecutado.

Hungría y El Vaticano buscan un acuerdo sobre Cardenal Mindszenty

CIUDAD DEL VATICANO, 25 (UPI).— La suerte del Cardenal Primado de Hungría, Josef Mindszenty, acaso dependa de un acuerdo entre Hungría y El Vaticano que se da por inminente, según dijeron hoy observadores diplomáticos.

Fuentes del Vaticano habían manifestado anteriormente que el Prelado, asilado en la Legación de los Estados Unidos en Budapest desde hace siete años, pudiera llegar aquí antes de fines del presente mes como parte de esa transacción diplomática.

Sin embargo, hoy se hizo observar que muy probablemente vendrá al Vaticano a ultimar el acuerdo una misión oficial húngara presidida por el Obispo de Csanak, Andre Hamvas, antes de que se dé el visado de salida al Cardenal, que cuenta con 71 años de edad.

La agencia informativa italiana Ansa informó anoche que se ha llegado a un acuerdo general entre los negociadores del Vaticano y Hungría, y que solo falta por zanjar unos pocos detalles, lo que probablemente se logre antes de junio.

Fuentes del Vaticano, subrayando que tienen instrucciones de hablar con discreción, calificaron esto de "muy posible".

Se espera que el arreglo abarque asuntos tales como consentimiento húngaro para que el Vaticano nombre nuevos obispos para las sedes vacantes en Hungría, derechos de la iglesia en cuanto a enseñanza religiosa y otras cuestiones y nombramiento del sucesor de Mindszenty.

Trass presenta UN PRODUCTO NUEVO CONFECCIONADO CON LANA IMPORTADA Chiné Francés. Suave como una fibra sintética pero con las ventajas de la fibra natural. En una línea de modelos exclusivos para esta temporada. SEÑORAS: Chaleco de señora, Chiné Francés, \$16.80; Paletó de señora, Chiné Francés, \$17.70; Polera de señora, Chiné Francés, \$12.50; Pullover de señora, Merino Import, \$14.80; Blusa listada, ribetada, Chiné Fr., \$16.80. CABALLEROS: Sweater con mangas, Merino Import, \$16.80; Cardigan 2 hebras, Merino Import, \$19.80; Pullover con mangas, Merino Import, \$8.50; Camisa Chiné Francés, \$16.80; Chaleco, Chiné Francés, \$16.80. NIÑOS: Camisón niño, Chiné Francés, desde \$8.90; Chalecos niño, Chiné Francés, desde \$8.90; Sweaters Merino Importado, desde \$4.80; Chaleco Merino 2 hebras, desde \$6.80. Precios especiales a comerciantes. Echarpes Mohair, telas Terylene, escocesas, lanilla, Chiné Francés, etc. Bufandas, calcetines lana, ropa atranelada para caballeros, chales asitos, pantaloncitos, gorros, etc. Fábrica THE NEW YORK JERSEY SOTOMAYOR 9

Farmacia Huérfanos. Huérfanos 806 esq. San Antonio. La Farmacia que vende mas Barato en Chile. ALGUNOS PRECIOS: POLYTERRA, frasco de 100 Sabores, Laboratorios PFIZER, precio con 20% de descuento; POLYTERRA, frasco de 30 Sabores, PFIZER, precio con 20% de descuento; COMPLEJO VITAMINICO B con vitamina B-12, Laboratorio ABBOTT, precio con 20% de descuento; ASCORBINATO DE CALCIO, vitamina C, 250 mgrs., Laboratorio "STLEE", precio con 20% de descuento; ALIMENTO S. M. WYETH LABORATORIES INC con 10% de descuento; CIBALGINA, frasco de 15 comprimidos, precio con 20% de descuento; MEJORAL, caja de 600 tabletas, precio con 20% de descuento; MEJORAL, tubo de 20 tabletas, precio con 20% de descuento; CAFIASPRINA, caja de 600 tabletas, precio con 20% de descuento; CAFIASPRINA, tubo de 20 tabletas, precio con 20% de descuento; ALIVIO, caja de 600 tabletas, precio con 20% de descuento; ALIVIO, tubo de 20 tabletas, precio con 20% de descuento; DOMINAL PURO, caja de 500 tabletas, precio con 20% de descuento; DOMINAL, frasco de 20 tabletas, precio con 20% de descuento; CAFRENAL, frasco de 20 tabletas, precio con 30% de descuento; NEURINASE, frasco de 22 comprimidos, precio con 20% de descuento; SALOFEN BAYER, caja de 20 tabletas, precio con 20% de descuento; VITAMINA C (Lab. Organ), 100 mgrs., precio con 20% de descuento; MALTOL, tónico para niños y adultos, precio con 20% de descuento; HALIVER-MALT (Lab. Abbott), con hígado y malta, precio con 20% de descuento; TONICO BAYER, jarabe, precio con 20% de descuento; DESICOL, Laboratorio PARKE DAVIS, precio con 20% de descuento; GERIPLEX, Vitaminas y Minerales, frasco de 25 capsulas, precio con 20% de descuento; TONOPRON fuerte, frasco de 20 grageas, precio con 20% de descuento; MILUCIL, frasco de 50 comprimidos, Instituto "LABOMED", precio con 20% de descuento; FESTAL, frasco de 20 grageas, precio con 20% de descuento; CORAMINA (gotas), precio con 20% de descuento; FORMITROL, frasco de 15 pastillas, precio con 20% de descuento; AROVIT "ROCHE", vitamina A, frasco de 30 grageas, precio con 20% de descuento; IMECOL, tabletas para adultos, precio con 20% de descuento; IMECOL, tabletas para niños, precio con 20% de descuento; PECTOSERUM, jarabe para la tos, bronquitis, catarros, precio con 20% de descuento; ROMILAR "ROCHE", espectorante, precio con 20% de descuento; JARABE CUATROMIN, vitaminas A, D, B1 C, INSTITUTO BIO-QUIMICO BETA, precio con 20% de descuento; COMUNOL, para los síntomas del resfriado común, precio con 20% de descuento; BICARBONATO IMPORTADO, precio con 20% de descuento; ACETONA, precio el litro con 20% de descuento; ALCOHOL PURO de 95 grados, precio el litro con 20% de descuento; GLICERINA PURISIMA, importada, precio el kilo con 20% de descuento; ACEITE HIGADO DE BACALAO BLANCO, importado, precio el litro con 20% de descuento; PASTA DENTIFRICA "PHILIPS", precio con 20% de descuento; ODONTINE Gigante, el tubo, precio con 20% de descuento; FORHAN'S Gigante, el tubo, precio con 20% de descuento; CREMA DENTAL FLODENT Gigante, precio con 20% de descuento; JABON KENT grande, el pan, precio con 20% de descuento; JABON RITZ GRANDE, precio con 20% de descuento; JABON RITZ MEDIANO, precio con 20% de descuento; KAREN PAOLA, laca extrafina, frasco grande elaborada por AEROSOL, precio con 20% de descuento; JERINGAS IMPORTADAS, 5 cc., precio con 20% de descuento.

Vertical ruler markings on the left edge of the page, showing inches from 1 to 19.

COLO COLO ENFRENTA A U. ESPAÑOLA CON MODIFICACIONES EN SU ATAQUE

Está lesionado Bello, por lo que en la punta izquierda jugará Valdés, actuando Hormazábal en el trió central. Ferrobádminton, que viene de ganar dos partidos como visitante, enfrentará a Unión Calera, en el preliminar del programa doble de esta tarde en el Estadio Nacional.

Continuará esta tarde la tercera fecha del Campeonato Profesional de Fútbol de división de honor con un programa doble en el Estadio Nacional y cinco encuentros en provincias.

Colo Colo (4 puntos): Escuti; Montalva, Lepe y Rodríguez; Cruz y Ortiz; Moreno, Jiménez, Alvarez, Hormazábal y Valdés. Unión Española (3 puntos): Ramírez, F. Landa, Botejara, Arancada y Cruz. Árbitro: René Bulnes.

EN PROVINCIAS

La cartelera de los encuentros en provincias que comenzarán a las 15.30, y los árbitros que los dirigirán, es la siguiente: en Coquimbo, Coquimbo con O'Higgins, árbitro, Sergio Bustamante; en Vina del Mar, Everton con Palestino, árbitro, Domingo Masaró; en San Felipe, San Felipe con Magallanes, árbitro, Jorge Cruz; en Quillota, San Luis con Universidad Católica, árbitro, Mario Gasc; y en Talca, Rangers con Wanderers, árbitro, José L. Silva.

El miércoles se completará la tercera fecha, con el match U. de Chile-Audax, Italia, que arbitrará Rafael Hormazábal.

ASCENSO

En provincias se completará esta tarde la tercera fecha del torneo de segunda división, con la siguiente programación: en Temuco, Deportes Temuco con Barón Unido, árbitro, Carlos Valdés; en Los Andes, Trasandino con San Bernardo, árbitro, Ricardo Moreno; y en Linares, Lister Rossel con San Antonio, árbitro, Walter Krauss.



RAPIDO y peligroso es Honorino Landa, delantero de Unión Española, quien puede poner en aprietos a la defensa de Colo Colo.

MAS RESOLUTIVO, MUNICIPAL DERROTO A LUIS CRUZ: 1-0

El puntero izquierdo Trujillo, a los 25' del primer tiempo, logró el tanto del vencedor. Los curicanos se dejaron llevar al juego del adversario. Nilo de Luis Cruz, y Claudio González, de Municipal, los mejores valores.

CANCHA: Estadio Militar. PUBLICO: 1.143 personas. Socios: Municipal, 69; de Luis Cruz, 72. RECAUDACION: \$ 913,10. ARBITRO: Luis Orozco; mal. MUNICIPAL (1): Arroyo; Beltrán, González y Vega; Parra y Serrano; Sepúlveda, Velásquez, Aparicio, Sierra y Trujillo. Entrenador: Antonio Valjalo. LUIS CRUZ (0): Barra; Calderón, Faúndez y Fariás; Moresco y Verdugo; Nilo, Riquelme, Ríos, Guajardo y Jorquera. Entrenador: Ovidio Cassartelli. GOLES: Primer tiempo: Trujillo abrió el marcador al caer un centro del alero de derecha Sepúlveda, que el guardavalle de Luis Cruz no alcanzó a manejar. Municipal 1, Luis Cruz 0. Segundo tiempo: No hubo.

Como espectáculo futbolístico, no satisfizo el encuentro de fondo jugado en la tarde de ayer en el Estadio Militar, y que tuvo como protagonistas a los conjuntos de Municipal y Luis Cruz, de Curicó. Y en los momentos que hubo atisbo de técnica, ésta corrió por cuenta del equipo visitante. Porque los curicanos cometieron dos errores que, desde luego, no fueron nunca reparados por la dirección técnica: no jugar a ras de suelo y no reparar jamás en el medio campo es un sector decisivo. Municipal buscó siempre el pase largo y el juego de alto. Luis Cruz complicó su accionar en el pase corto y en querer llegar hasta el marco del arco. La extrema defensa municipal, buscó y utilizó el expediente más simple y resolutivo: el despeje fuerte.

Los hombres del Deportivo Municipal, explotaron bien el mejor físico de la mayoría de sus integrantes. Cada vez que fue al choque un curicano y uno dueño de casa, triunfó éste último. En cambio, jugando fútbol, llevando el balón a ras del suelo, los curicanos desbordaban a los celestes en el avance desde su propia zona; pero, ya cerca del área rival, nadie disparaba o simplemente buscaba elevar la pelota. Este postre recurso sólo sirvió para que se luchara al último. En cambio, construyéndose en una de las columnas fuertes de la defensa edilicia. En el descargo de los visitantes podría señalarse que por lesiones y por la situación jurídica de los extranjeros, que debieron ausentarse del país para arreglar su permanencia definitiva. Ovidio Cassartelli debió recurrir a cuatro cambios, y

COLO COLO - UNION ESPANOLA. A las 15.45 horas comenzará el match estelar. Frente a frente estarán, Colo Colo, otro de los punteros (4 puntos) y Unión Española (3 puntos). Los abos dieron una muestra de su capacidad, al derrotar categóricamente a la fecha recién pasada a Santiago Morning, mientras que Unión Española conquistó amplia victoria sobre Magallanes. Algunas novedades habrá en ambas escuadras. Lesionado Bernardo Bello en Colo Colo, jugará en la punta izquierda Francisco Valdés, ingresando a la delantera Enrique Hormazábal. En el team hispano es posible que no actúe el brasileño Botejara, quien sería reemplazado por Orellana o Arancada.

EQUIPOS

Las posibles alineaciones de los equipos que actuarán esta tarde son las siguientes: Ferrobádminton (4 puntos): Coloma; Zamora, Carmona y Fuentes; Valenciana y Rodríguez; Silva, Grillo, Acevedo (Falcón), Durán y Villegas. Unión Calera (2 puntos): Pérez, Vargas, Valdivia y Córdoba; García y Leiva; Torres, Silva, Sandoval, Ríos y Zúñiga. Árbitro: Hernán Silva.



ROBERTO CRUZ, eficiente en el juego, en quien pueden confiar muchos de los miembros de la ofensiva hispana.

QUILLOTA se enfrenta a San Luis y U. Católica. El equipo católico, novedad es el argentino Isella.

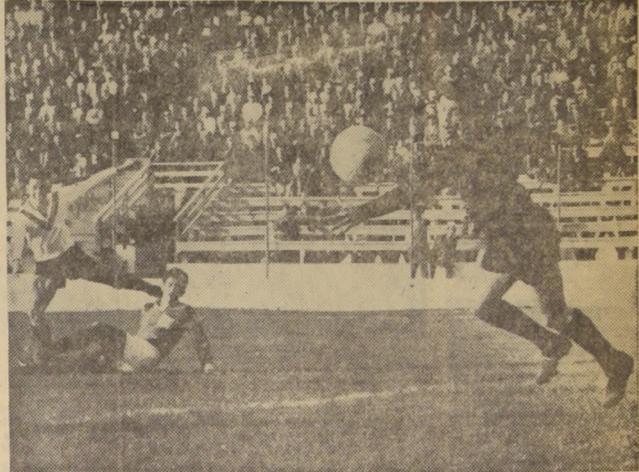
partidos en el Regional de Fútbol

Programa de hoy. En cancha local y de puentes se disputarán hoy encuentros correspondientes a la octava jornada del Regional de Fútbol de la Central. Son los siguientes: La Serena (4 puntos) con Madema (2); árbitro, Mario Cabrera. La Serena (4 puntos) con Bata (9) con Osvaldo (7); árbitro, Osvaldo Graneros. Chiprodal



LA FUERZA DEL GOL.— A los 35' del segundo tiempo se produjo la jugada que registra el gol. Serrano, de Municipal disparó por el centro con bastante violencia desde unos 30 metros. El arquero curicano Barra perdió el control de la pelota. En su trayectoria hacia las redes intentaron cabecear Aparicio

Moresco (5). El defensa de Luis Cruz, y el atacante de Municipal fallaron, no así el zaguero lateral derecho Calderón, de Curicó, que desde la misma raya rechazó fuerte con el pie izquierdo salvando a su cuadro de una conquista que los parciales metropolitanos alcanzaron a corear.



OPORTUNIDAD FRUSTRADA.— A pesar que el ataque de Santiago caminó mal y produjo poco, tuvo sobre todo en el primer tiempo, algunas oportunidades de haber logrado la

paridad. La nota gráfica refleja el momento en que el paraguayo Godoy, luego de dejar en el suelo a Figueroa, remata cruzado, obligando al arquero Cortez a un espectacular estirada.

SCORE: 1 A 0;

La Serena ganó bien a un Santiago sin nada

Escasa calidad técnica tuvo el partido. Decepcionante actuación cumplió el elenco bohemio. Verdejo, en el primer tiempo marcó el único gol del cotejo.

CANCHA: Estadio Santa

Laura.

PAGARON: 3.267 personas.

RECAUDACION: \$ 2.432,30.

SOCIOS: Unión Española,

137; Santiago Morning, 232;

Deportes La Serena, 50.

ARBITRO: Lorenzo Cantil,

llana, regular.

EQUIPOS:

SANTIAGO MORNING (0):

A. Godoy; Carrasco, E. González y Colli; L. Ramírez y Mohor; Páez, Mendoza, Molina, Adolfo Godoy y Capot.

Entrenador: Julio Varela.

DEPORTES LA SERENA

(1): Cortez; Poblete, Figueroa y Araya; Aravena y Rivera; Vilches, Carvajal, Verdejo, Triguill y Hurtado.

Entrenador: Miguel Mosciola.

GOLES.— El único tanto del match, que fue posteriormente del triunfo, lo anotó para La Serena CARLOS VERDEJO, a los 43 minutos del primer tiempo. El centro, delantero serenense recibió un magnífico pase de Triguill y luego de acercarse a la valla, tiró suavemente cuando salía Godoy, frustrándose también el postrer intento de Ramírez.

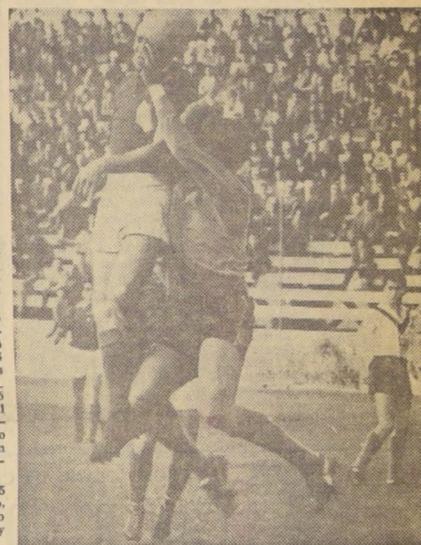
EXPULSIONES.— A los 25 minutos del segundo periodo, el referee expulsó del campo a Figueroa, de La Serena, y Páez, de Santiago.

Cumplidas tres fechas del actual torneo, parece ya indiscutible que los transtornos defensivos que sufre Santiago Morning, a raíz de las ventas de Lepe y Cruz, en lugar de atenuarse han agravado, y con ello se han visto muy menudadas, las ventajas económicas que para la institución pudieron representar las transferencias.

Por lo menos ayer, ante La Serena que tampoco cumplió una buena actuación, no obstante la justicia de su triunfo, dejó el cuadro bohemio; expuesto los múltiples vacíos que tiene tanto en lo que dice relación con su ataque como en el rendimiento de su bloque defensivo.

Producto tal vez de la intranquilidad que produce en la excesiva blandura en el juego del back central, González y del escaso afiatamiento que existe entre éste y el volante Ramírez —ambos buenos jugadores desde el punto de vista técnico, pero poco vigorosos—, el accionar total del equipo se ha alejado de lo que fue tradicionalmente su estilo de juego.

El clásico caminar, trabado, elegante, de juego creativo y alegre, que identificó a los hombres de la casaquilla bohemina, es sólo un recuerdo que al desaparecer, ha dado paso a un "falso" sin médula, inconexo, sin definición futbolística y que a ratos "quiere" ser técnico cuando la pelota es jugada por Mohor, González o Molina, que se transforman en lucha, velocidad, em-



TRIGILLI, VOLUNTARIO como siempre y muy fuerte en el juego de cabeza, fue un problema sin solución para la magra defensa bohemina. Aquí en el grabado le disputa la pelota a Godoy, sacándosele prácticamente de las manos, sin que la incidencia tuviera consecuencias posteriores.

No obstante, en una de las escasas maniobras con tinte colectivo y cuando finalizaba el primer periodo, logró Verdejo, anotar el único gol del match. Ventaja que en realidad no se ajustaba plenamente a lo acontecido en el campo, ya que en el dominante algo más del centro de la cancha, no podía el elenco serenense doblegar totalmente a la retaguardia bohemina.

En la segunda fracción mejoró un poco La Serena sobre la base del buen trabajo de Rivera y la escasa producción que en el mismo sector tuvo Mohor —excesivamente lento—, y con ello justificó el score parcial. Hasta promediar esta etapa, mantuvo Santiago más o menos latente sus posibilidades, ya que en un intento de descomentar se vieron más ambiciosos y procuraron algunas cargas, que llevaron el sello de la voluntad y el empuje de Páez, con la ayuda que aisladamente le prestaron Godoy y Capot. Esto desapareció cuando fue expulsado Páez. Aquí puede decirse que murió Santiago como ataque. Ya sin su mejor valor, el quinteto, lento y sin fuerzas fue presa fácil de la defensa nortina, cuya faena si facilitada no tuvo otros problemas que los que ofreció el golero Cortez, muy aventurado en sus salidas.

JORGE FERNANDEZ R.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES. LOS TRADICIONALES TRANSATLANTICOS FRANCESES. "LOUIS LUMIERE" "LAENNEC" "CHARLES TELLIER". PROXIMAS SALIDAS: 14 JUNIO LOUIS LUMIERE, 3 JULIO CHARLES TELLIER, 26 JULIO LAENNEC. DESDE BUENOS AIRES A MONTEVIDEO - SANTOS - RIO DE JANEIRO - LAS PALMAS - LISBOA - VIGO - EL HAVRE - AMBERES. Pasajes e informes: En todas las Agencias, o donde su agente exclusivo para Chile. MAURICIO METAIS. FONO: 84600 - 89991.

JUEGO DE ALTO.— Municipal buscó siempre en el juego de alto las posibilidades de gol. En esa forma logró su única conquista que le otorgó la victoria y los dos puntos. En el grabado, una escena que se repitió a menudo en la extrema defensa de Luis Cruz. Salta el zaguero central curicano Faúndez a disputar el balón a Sierra de Municipal. Atento Moresco (5), buen valor en los sureños.

EN SU NUEVA LINEA. Fluoresco LETREROS LUMINOSOS. LETREROS ACRILICOS LETREROS CAMINEROS DISPLAYS SILK-SCREEN. Joaquín Bigas Salgado. MERCED 754 FONO 33243-32108-CAS.1082-STGO.

# Boxeo al DIA

René Díaz, peleador canchero, recó y muy hecho a los entresuros violentos, fue el rival difícil que suponía para Domingo Rubio, quien venció dio un paso importante en su carrera, acreditando además un progreso más o menos claro en su facia, especialmente ofensiva.

Este panorama no pudo constituir una sorpresa, ya que se sabía cuál era la capacidad del argentino, referenciada en sus actuaciones ante Luis Silva y Roberto Lobos. No extraño por ello que el peleador chileno tuviera problemas y que éstos se hicieran mayores en los primeros seis asaltos del combate.

En ellos, el transandino, si bien no acumuló ventajas, por lo menos le dio a la pelea un tinte de equilibrio en que tanto recibió como dio golpes. Rubio, más sobrio, más firme en su ataque, trató de llevar la iniciativa sin oprimirlo absolutamente, ya que como dijimos, el transandino sin mezquinaría, en el esfuerzo, hizo también sentir la violencia de su pegada, hecha valer preferentemente de contragolpe y en una buena explotación de las fallas que su defensa todavía tiene el pupilo de Villalón.

A partir del sexto episodio, Rubio, más entero físicamente de mayor velocidad en sus desplazamientos y usando con insistencia el hook abajo con cruces rápidos a la línea alta, fue controlando el combate y acumulando de paso, una ventaja que sin ser apabullante, terminó por hacerse clara, sobre todo en los tres últimos rounds en que a no mediar su falta de continuidad, de decisión en el ataque, pudo darle una victoria categórica.

Mañana, de acuerdo a lo ya establecido, deberán rendir su prueba de suficiencia los peleadores que actuarán en la velada del viernes próximo. El programa de la reunión en la que se contemplan dos combates de aficionados y 5 de profesionales, es el siguiente:

**AMATEURS:** 3 rounds, (gallo), Abelardo Araya (La Cisterna) con Hugo Hernández (Santiago); 3 rounds (pluma), José Riquelme (S. Bernardo) con Mario Molina (Santiago).

**PROFESIONALES:** cuatro rounds (mediano), Enrique Negrete con Luis López; 4 rounds (pluma), Fernando Figueroa con Sergio Lacoste; 4 rounds (liviano), Roberto Quiñano con Abelardo Gutiérrez; 6 rounds (pluma), Ricardo Pulgar con Carlos El-

LUCHA INTENSA Y DE BASTANTE interés, fue la que protagonizaron Domingo Rubio y René Díaz. Triunfó el peleador chileno, pero no sin antes encontrar en el argentino

## PROGRESOS ACUSO RUBIO

Sin ser apabullante, fue más o menos clara la victoria lograda por el peleador chileno. Tal como se presumía, resultó René Díaz, un rival de extremo cuidado para el pupilo de Villalón. Mañana rinden prueba de suficiencia los actores de la velada del viernes próximo. "Pulga" Serrano venció por decisión a Jimmy Fields.

drege; 10 rounds (pluma), Godfrey Stevens con Vicente Miranda (argentino).  
Un accidente que pudo tener consecuencias sufrió el viernes Domingo Rubio, poco después de almuerzo y cuando caminaban tranquilamente con su hermano Raúl y un amigo de ambos. En la intersección de las calles Gálvez y Copiapó chocaron dos automóviles y uno de ellos se fue encima de Rubio y sus acompañantes, resultando el hermano del pugilista lesionado a un pie y el amigo con una fractura en el rótulo, a cuyas consecuencias debió ser internado en el Traumatológico.



DESAFIANTE.— Poco antes de comenzar el combate de fondo, subió al ring del Caupolicán el panameño Valentín Brown, quien públicamente desafió a su reciente vencedor, Hugo Rambaldi. En el grabado, Brown saluda a Domingo Rubio.

## METROPOLITANO DE CICLISMO:

# CON RECORD GANO LEONIDAS CARVAJAL LA PERSECUCION

Batió dos veces la marca de 5.34.1 de Manuel Molina, para la especialidad, dejándola en 5.19.3. Vicecampeón, Isaías Macaya. El torneo finaliza hoy en el Velódromo de San Eugenio.

Leonidas Carvajal, el brillante ex defensor del Club Thomas Bata de Peñal, seleccionado a los IV Juegos Panamericanos de Sao Paulo, y Campeón de Chile de Persecución Individual, se encargó de poner la nota de mayor jerarquía técnica de la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Ciclismo de 1963, efectuada ayer, en el Velódromo Ferrobráminon, de San Eugenio.

DemostRANDO a través por uno de los mejores momentos de su carrera deportiva, el joven crak santiaguino del pedal, batió dos veces al Record Metropolitano de Persecución Olímpica, que detentaba Manuel Molina, del C. C. CIO, con 5.34.1, y consiguió — tras dos vibrantes confrontaciones con Isaías Macaya —, el título de campeón en esta especialidad, con el excelente tiempo de 5 minutos 19 segundos 3 décimas.

En las otras competencias de la reunión, quedaron clasificados para la final de velocidad pura de hoy, los corredores Juan Arru, de Green Cross, Ricardo Acariado, de la misma institución; José

Ramírez, del CIC, y Julio Ascul, de Audax Italiano. También quedaron clasificados para las semifinales y finales de hoy en cuarta categoría: Fernando Rodríguez, Arturo León, Manuel Vergara, Gustavo Fuentes, Luis Vega, Nelson Peña, Alvaro Martínez, Eduardo Valdés, Hugo Acevedo, Luis Rivera, Luis Meléndez, Carlos Salinas, Guillermo Hermosilla y Samuel Villalobos.

Conformarán, por lo tanto, el programa final de esta tarde en San Eugenio, las siguientes pruebas: 1) Final de Velocidad Pura. 2) Final de cuarta categoría; final de Australiana y final de 50 kilómetros en pista.

## NACIONAL DE GOLF:

# E. VAN DER VALK SUPERO A JACK Mc ROSTIE 4 Y 2

El torneo en damas y varones finalizará hoy en el Country Club.

Arturo Mori, vencedor ayer de Ricardo Orchard, por 6 y 5, y Erick Van der Valk, ganador de Jack Mc Rostie, por 4 y 2, disputan hoy en el Country Club la final del Campeonato Nacional de Golf Amateur, luego de haber logrado ambos superar con muy buen juego a

los rivales que encontraron en la etapa semifinal. En la competencia de damas, Patricia Fernández, en un partido muy parejo, superó a Eliana de St. Aubin en el hoyo 37. En la otra semifinal, Gaby Gazdúa, en excelente actuación, ganó a Gaby Zegers por 3 y 1.

VARONES. SERIE A. — Raquel Edwards derrotó a Marta Díaz por 4 y 3. Frances Parker superó a Evelyn Gubbins por 3 y 2. FRANCISCO CONDÓN ganó a Andrés Pulido por 4 y 3. Por el mismo score, John Parkes venció a Renato Polanco. SERIE C. — William Mewha ganó a M. Tanksa por 6 y 4. Manuel J. Díaz y Ronald Pickett por 3 y 2. SERIE D. — Jaime Zegers ganó a Hernán Valdovinos por 6 y 4. Carlos Eicholdis a Richard Jones en el hoyo 20.

# LA "U" MANTIENE SU EQUIPO JUVENIL PARA JUGAR CON AUDAX

La Asociación Central celebra mañana sus 30 años de vida. Argentino Lencinas "ancló" en Schwager. Everton y Rangers tienen varios cambios.

Universidad de Chile mantendrá su equipo de cuarta especial para el encuentro del próximo miércoles, para el Audax Italiano. Esto, para el caso de que los cracks, que regresarán mañana desde Europa, no estén en condiciones de actuar. De tal modo, la alineación del equipo azul sería la siguiente: Avila; L. Mesias, Carrasco y A. Mesias; Rodríguez y Pinto; Gargas, Basurre, Araya, Sierra y Angulo.

Con varias novedades enfrentará Everton a Palestino. En lugar de Martínez, jugará de back centro Sánchez. Y de no poder reaparecer Pérez, jugará Pacheco, mientras como punteros, se anuncian a Arancibia y Riveros.

En Magallanes es muy posible que Gonzalo Carrasco actúe de back centro, ya que Schiro ha estado resentido.

En Schwager ancló el puntero argentino Oscar Lencinas, que se probó, sin suerte, en Audax Italiano y Magallanes. Rangers tiene lesionado al back centro Miguel Díaz, y en su lugar se anuncia el cuadro de Sergio Manóiz, a Juan Cortés, que está castigado, lo suplirá Guillermo Medina.

Spencer está resentido en Palestino y de no poder jugar en Virslin, lo reemplazará Quiroga, ya que Reaodrigo debutaría oficialmente de back centro. El otro debut en el equipo de "colonia", es el delantero López, en la delantera.

En Magallanes es muy posible que Gonzalo Carrasco actúe de back centro, ya que Schiro ha estado resentido. Mañana está de cumpleaños la Asoc. Central. Celebrará sus 30 años de vida. Los festejos, que ya comenzaron, tendrán sus actos principales en esta oportunidad. A las 19.30 será inaugurada la galería de trofeos en la sede de Erasmo Escala con Clefuegos. A las 20 horas se efectuará una sesión solemne, y a continuación les serán entregados los títulos de las propiedades obsequiadas por ley a los integrantes de la Selección Nacional del Campeonato Mundial.

# INJUSTO PARA IBERIA SU 1 A 1 CON GREEN CROSS

Los azules de Beperet batallaron y lucieron mejor que los cruzados de Hormazábal, Cristián Silva y Body, movieron el marcador.

CANCHA: Estadio Militar. IBERIA: 1.148 personas. SOCIOS: Green Cross, 85; Iberia, 70. RECAUDACION: \$ 913.10. ARBITRO: Hugo Palacios (menos que regular). GREEN CROSS (1): Mussimessi; Arróspide, Recabarren y García; Pacheco y Maturana; Custodio Sepúlveda, Portillo, Iruarte, Ricardo Sepúlveda y Body. Entrenador: Francisco Hormazábal. IBERIA (1): Navello; Molina, Ortega y Ramírez; López y Lencinas; Silva, Cabrera, Hecg, Fernández y Zelada. Entrenador: Valentín Beperet.

El quinteto ofensivo azul caminó y se expidió comparativamente mejor que el que tenía al frente. Los primeros 45 minutos — salvo esporádicos contragolpes de Green Cross, la mayoría de ellos bien llevados por el ala izquierda Ricardo Sepúlveda-Body — fueron de visible mejor dominio del campo por parte de Iberia. Pero aquí surgió el temerario Benetred no anduvo afortunado en los remates, en la liquidación de las jugadas.

En el segundo tiempo, las cosas, en un comienzo, parecían cambiar para Green, pero aquí surgió la tremenda efectiva fuerza defensiva de Iberia. Se defendió con seis y hasta con siete, oponiendo un hermético cerrujo sulzo al adversario. Fue una especie de Muralha China que casi nunca lograron franquear los águilas de la Cruz Verde. Para colmo, de entrada, en la etapa decisiva, vino ese tanto espectacular que cristianizó Silva para Iberia y luego a los 24' un penal perdido por Portillo, y esto pareció descomponer y descontrolar aún más al equipo de Francisco Hormazábal. El ala derecha Custodio Sepúlveda-Portillo andaba a tropiezos e Iruarte, celosamente vigilado en posta por López y Lencinas no pudo rendir lo que acostumbraba. Sintetizando, Green Cross no logró armarse nunca. A la inversa, en Iberia no sólo respondió en superación Cabrera, sino que excelente desempeño de Cristián Silva, siendo uno de los mejores jugadores de su elenco y de la cancha.

En suma, una igualdad que, en justicia, Iberia no se mereció. Debía haber sido el triunfador. RAUL AEDO RUIZ

En el segundo tiempo, las cosas, en un comienzo, parecían cambiar para Green, pero aquí surgió la tremenda efectiva fuerza defensiva de Iberia. Se defendió con seis y hasta con siete, oponiendo un hermético cerrujo sulzo al adversario. Fue una especie de Muralha China que casi nunca lograron franquear los águilas de la Cruz Verde. Para colmo, de entrada, en la etapa decisiva, vino ese tanto espectacular que cristianizó Silva para Iberia y luego a los 24' un penal perdido por Portillo, y esto pareció descomponer y descontrolar aún más al equipo de Francisco Hormazábal. El ala derecha Custodio Sepúlveda-Portillo andaba a tropiezos e Iruarte, celosamente vigilado en posta por López y Lencinas no pudo rendir lo que acostumbraba. Sintetizando, Green Cross no logró armarse nunca. A la inversa, en Iberia no sólo respondió en superación Cabrera, sino que excelente desempeño de Cristián Silva, siendo uno de los mejores jugadores de su elenco y de la cancha.

Figura sobresaliente resultó Marcela Galleguillos, categoría Infantil, que batió a Paz Martínez, de Alianza Francesa, por contundente 6/0 y 6/0. Los resultados generales fueron los siguientes: Pátricia Rivera, Liceo 7, a Marcial Martínez, Alianza Francesa, 6/0 y 6/0, categoría Infantil. Final Intermedia: Doris Gildemeister, Tomás Moro, a Beatriz Yumis, Liceo 7, 6/1 y 6/1. Marcial Gildemeister, Tomás Moro, a Cecilia Gracia, Liceo 7, 6/4 y 6/3. Final Superior: Margaret Herceg, Liceo 1, a Laura Carraci, Liceo 7, 6/2 y 6/4. Dobles: M. Herceg-S. Al-

REGALE UN RELOJ SUIZO 10 MESES PLAZO SIN PIE

CABLE DE ACERO DEPORTIVO "LA NACION"

LADRILLOS FISCALES Y MURALES PEDIDOS AL TELEFONO 493872 "LOMAS DE MACUL"

REPARACION DE RELOJES GARANTIZADA EL RELOJ SUIZO ALAMEDA 1137 SUBTERRANEO

TAXIMETROS "TOKYO" LOS MEJORES Entrega Inmediata FACILIDADES DE PAGO ESTADO 30

NEUMATICOS NUEVOS, USADOS, SANOS, ROTOS, APTOS PARA RECUPERACION, RECAUCHE, COMPRAMOS

ANTENAS RADIOS PARA AUTOMOVILES 26 MODELOS DIFERENTES. AUTO-RADIO SERVICE

NEUMATICOS SERIEDAD PUNUALIDAD ANTONIO VARRAS 1897

MONEDAS DE PLATA COMPRO 1185 AGUSTINAS 1185 OF. 56 - 5° PISO ALTOS LAN CHILE

# 740 millones dio el match de Manchester y Leicester

Jugaron ayer en Wembley por la final de la Copa Inglesa, venciendo Manchester United por 3-1. El borderó es un record en canchas británicas y tal vez del mundo. Flamengo empató 1-1 con selección juvenil soviética. Torneo internacional de fútbol de Nueva York se inicia el 29. Copa Presidente Kennedy disputan equipos de México, Canadá, San Francisco y Los Angeles.

Inglaterra, U.P.I.— Los cotizadores de hoy hoy el recuperaron durante la temporada, y venciendo el equipo de Leicester City por tres goles a uno en la final por la Copa Inglesa. El partido se jugó en el estadio de Wembley, donde se demostró la clase de los jugadores de hoy hoy el recuperaron durante la temporada, y venciendo el equipo de Leicester City por tres goles a uno en la final por la Copa Inglesa.



O. K., de Grecia, y Preussner, de Alemania occidental. El Manchester y West Ham United son los favoritos, pero se adjudican posibilidades de ganar su serie a todos, menos a Grecia.

En los dos primeros partidos que se juegan en Nueva York el 30 de mayo—fechado aquí— se enfrentan el Manchester United y el West Ham United con el P. A. O. K. Preussner. El Manchester juega su primer partido el día de mañana contra el Manchester United en Chicopee, Massachusetts, mientras que el P. A. O. K. enfrentará a Oro, en Nueva York.

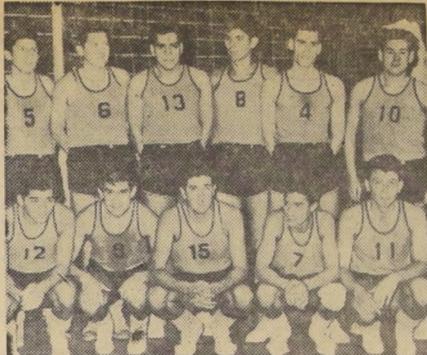
Esta es la cuarta temporada de la Liga Internacional de Fútbol y Kilmarnock, un equipo fuerte en la defensa, jugó en las dos primeras. Ninguno de los otros equipos de la primera serie han jugado previamente en este torneo.

LOS ANGELES, 24 (U. P. I.)— Equipos de fútbol de México, Canadá, San Francisco y Los Angeles se enfrentarán mañana y el 30 del corriente para discutir la posesión de la Copa Presidente John F. Kennedy en el estadio del East Los Angeles College.

La selección mexicana se sometió ayer a un intenso período de entrenamiento que el coach Donato Alonso calificó de satisfactorio. "Fue la mejor sesión que hemos tenido desde que se hicieron las selecciones", declaró.

Rafael Millán, del equipo Zacateco, substituyó a Cecilio Ceballos, del conjunto de Ciudad Madero, como zaguero izquierdo en la única alteración del grupo mexicano.

El Vancouver Canadians se enfrentará al club Teutonia, de San Francisco, a las 12.30 P.M., y México se medirá con el equipo Kickers-Victoria, de Los Angeles, a las 2.30 P.M., del domingo.



UN PLANTEL NUMEROSO Y DE GRAN capacidad tiene este año el cuadro de Universidad Técnica. Bajo la dirección del ex internacional Pedro Araya han logrado llegar a la fase final del Torneo de Tanteo, cumpliendo buenas actuaciones. Hoy enfrentan a Palestino, otro de los equipos que está en alza. Destacan en el conjunto José de la Fuente, Pletkosis, Retes, Donoso, Vidal y Ruiz.

TENIS SERIE ESCALAFON: Alicia Salazar superó a Rebeca Narbona en 3 sets

Omar Pabst venció a Maureira por 6-3 y 7-5. Otros resultados. Sigue hoy el torneo.

En las canchas del Club Santiago Interior del Parque Cousiño, se dio comienzo al campeonato extraordinario de tenis, organizado por la dirigente máxima de resistencia a su antagonista. Igual ocurrió en el que participan sólo los elementos clasificados en la serie escalafón nacional.

Tenis de Francia: Darmon y Emerson se medirán en la final de singles

Ganaron ayer a Santana y Sangster, respectivamente.

PARIS, 25 (UPD).— Pierre Darmon se convirtió hoy en el primer tenista francés que se clasifica para disputar la final del Torneo Internacional de Roland Garros desde 1946, al eliminar al español Manuel Santana por 6-3, 2-6, 4-6 y 6-2.

En la final, Darmon enfrentará mañana al australiano Roy Emerson que aspira a repetir la hazaña cumplida el año último por su compatriota Rod Laver, ganador de la cuadruple corona del tenis amateur, formado por los campeonatos de Australia, Francia, Wimbledon (Gran Bretaña) y Estados Unidos. Hoy Emerson no tuvo mayores dificultades para batir categóricamente al británico Mike Sangster en sets consecutivos: 8-6, 6-3 y 6-4.

En la final de damas se mediará la australiana Leslie Turner, segunda en el "seeding" previo del certamen, y la británica Arne Haydon-Jones. La primera venció a la británica Christine Truman, por 11-9 y 6-2, en tanto que la señora Haydon-Jones derrotó hoy a la campeona checoslovaca, Vera Sukova, por 6-0 y 6-1.

La serie de sorpresas continuó hoy en la final del Torneo de Dobles Femeninos, pues la señora Haydon-Jones y la sudáfricana René Schuurman conquistaron la corona, batiendo a la señorita Smith y a Robbyn Ebberrn, también de Australia, por 7-5 y 6-4.

MARIA IBARRA, ganadora de Yolanda del Solar, en el singles escalafón de ayer, por 6-0 y 6-2. Juega hoy con Virginia Zoror.

## BASQUETBOL:

# PALESTINO Y U. TECNICA, RIVALES QUE SE MERECEAN

Ambos conjuntos atraviesan por un gran momento. Actúan en el cotejo de fondo de la jornada matinal de hoy, en el Gimnasio Nataniel.

Con un programa doble de gran interés, continúa en la mañana de hoy en el Gimnasio Nataniel, la rueda final del Torneo de Tanteo, organizado por la Asociación Santiaguina. A las 10 horas se enfrentan los quintetos de Colo Colo con Quinta Normal, y a las 11 horas, Universidad Católica con Palestino.

El cuadro albo debutó en esta fase decisiva del certamen. Después de iniciar su actuación en el Torneo, con un accionar tambaleante, el five que dirige Caluga Valenzuela ha ido afirmando su juego hasta llegar a constituirse en un conjunto homogéneo y capaz. En cuanto a Quinta Normal, los comuneros siempre han hecho grandes presentaciones frente a Colo Colo, por lo que se espera sea este un match de acciones parejas.

El cotejo de fondo, entre Palestino y Universidad Técnica, es un choque de equipos invictos. Tanto los universitarios como el conjunto de colonia viejan de ganar sus cotejos anteriores en forma fácil y acreditando de paso un accionar bien ensambleado.

Deporivo Allantia renovó su directiva

Atlantia, centro cultural y deportivo, en reciente asamblea general, procedió a elegir la directiva que regirá los destinos de la institución durante el presente año y cuya constitución es la siguiente: Presidente, Alex Abudhaba N.; vicepresidente, Emilio Ramírez P. y Mario Zúñiga R.; secretario, Hector Martínez; prosecretario, Mario López O.; tesorero, Raúl Ayala; protesorera, M. Angelica Silva; relacionadora pública, Amelia Onate R. Directiva honoraria: presidente, Rolando Pinto B.; vicepresidentes, Ruedecindo Sáenz G., Raúl Salinas y Carlos Piumarta Y.; directores, Oscar Ramírez O., Alfonso López A., Francisco Corbella, Abel Poblete, Oscar Rojas S., Juan Espinoza T.

El Consejo Local de Dep. de Quilicura realiza hoy desfile

Con un desfile general de todos los equipos, dará comienzo el Consejo Local de Deportes de Quilicura, a sus actividades oficiales en la presente temporada.

Este acto promete alcanzar lucidos contornos, ya que en él se habrá representado la totalidad de las instituciones afiliadas a ese organismo.

California juega con Santiago National

California enfrenta al Deportivo Santiago National con sus tres divisiones, en la cuarta fecha del campeonato oficial de la Asociación Provincial.

California juega con Santiago National

BACHILLERATO ULTIMO SET PARA JULIO

Nos es grato informar a los señores apoderados que el Bachillerato es el primer grado que otorga la Universidad por el hecho de ingresar a ella; es, por lo tanto, un grado universitario.

ALINEACION DEL TREN DELANTERO

GEMACO GERMAN MAYO CORREA RAULI 651 FONO 392327

ESTEREOFONICO 4 velocidades automática. PIE # 25 - CUOTAS DE \$ 25. Edificio Es. año.

RADIO ESTADO 333 Edificio Es. año.

Advertisement for 'Dual' record players and radios, featuring an image of a record player and the text 'PIE # 25 - CUOTAS DE \$ 25'.

Advertisement for 'Crefor' clothing, featuring an image of a man in a suit and the text 'El ABRIGO que causa ad-mi-ra-ción!'.

## Continúa mejoría de Carlos Guerrero

Embajador de Chile lo visitó ayer en Río.

RIO DE JANEIRO, 25 (U. P. I.)— El Embajador de Chile en Brasil, Marcelo Ruiz Solar, y el Ministro Consejero, Mario Vergara Parada, visitaron a Carlos Guerrero C., presidente de Chile de Feriatistas Deportivos de Chile que se encuentra hospitalizado en una clínica de Copacabana reponiéndose de una afección cardíaca.

Los representantes diplomáticos chilenos expresaron sus deseos por la pronta mejoría del periodista que ha recibido con motivo de su enfermedad la simpatía de las más altas autoridades del deporte brasileño y del básquet mundial que se encuentran reunidos en Brasil.

Se han recibido de Chile y Perú numerosos mensajes haciendo votos por la mejoría del enfermo.

Advertisement for 'Entrecot' and other meats, featuring an image of a cow and a list of products like 'LONGANIZAS CHILLAN', 'ARROLLADO A LA CHILENA', and '5 KILOS CARNE MUY BLANDA'.

Advertisement for 'Monedas de plata compro' (Silver coins for sale), listing various denominations and prices.

Advertisement for 'PARA ANTEOJOS...' (For glasses), featuring an image of a pair of glasses and text about optical services.

Advertisement for 'OPTICA TSCHUMI FOTO' (Optical shop), featuring an image of a pair of glasses and text about photo services.



# directiva eligió Confederación de Empleados del Banco del Estado en Quilpué

El 21 del presente realizaron Convención Nacional en esa ciudad. A la inauguración asistió el presidente del Banco, Agustín Pinto Durán. Concurrió el presidente del Banco del Estado de Chile, Agustín Pinto Durán, acompañado de altos jefes de la institución, entre ellos el Gerente General de Santiago, Bradford Richardson y los Agentes de la institución de las provincias de Aconcagua y Valparaíso y la directiva de la Confederación.

**NUEVA DIRECTIVA.** La clausura del torneo se llevó a efecto a las 17 horas del 21 del presente eligiendo la siguiente directiva nacional para la Confederación Nacional de Asociaciones de Empleados del Banco del Estado de Chile que agrupa a 5.200 funcionarios: Teobaldo Acuña, presidente, de Santiago; Osvaldo de la Fuente, secretario general, de Santiago; Fernando Gómez F., tesorero, de Santiago; y directores, Hugo Ubilla, de Valparaíso; Ricardo Rojas, de Rancagua; Manuel Molina, de Santiago; y Jorge Vivaldo, de Santiago.

**CONCLUSIONES.** Entre las principales conclusiones tomadas sobre el temario de la Convención, figuran la de pedir la exclusión de la Caja de Previsión Bancaria del Proyecto de Revalorización de Pensiones; elevar a consideración de la Gerencia General un petitorio económico-social, y reorganización general de la institución.



**NUEVA DIRECTIVA DE EMPLEADOS DEL BANCO DEL ESTADO.** Terminada su Convención los empleados del Banco del Estado eligieron su directiva, cuyos miembros aparecen sentados en primer término en el Hotel Retiro de Quilpué y detrás los delegados de provincias que concurrieron a este torneo, efectuado entre el 18 y el 21 del presente.

# Caja de los Ferrocarriles entrega casas a ferroviarios en Chillán

Otras se están construyendo en terrenos de Las Rejas

Los Consejeros de la Caja de Previsión de los Ferrocarriles del Estado, Pedro Verdugo y Guillermo Sánchez, se dirigieron a Chillán, con el fin de proceder a la entrega de 20 nuevas casas a los ferroviarios de esa zona en la Población Purén, construida para los imponentes de ese organismo, de acuerdo con los planes habitacionales de la institución.

Por otra parte, mañana a las 12.30 horas, el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Hugo Gálvez Gálvez, recibirá a los dirigentes de la Federación Industrial Ferroviaria de Santiago quienes lo visitarán para solicitarle que en la entrega de casas que efectuará la Caja de Previsión de los Ferrocarriles del Estado y que se están construyendo en terrenos de la Población "Las Rejas", sean considerados los que tratar.

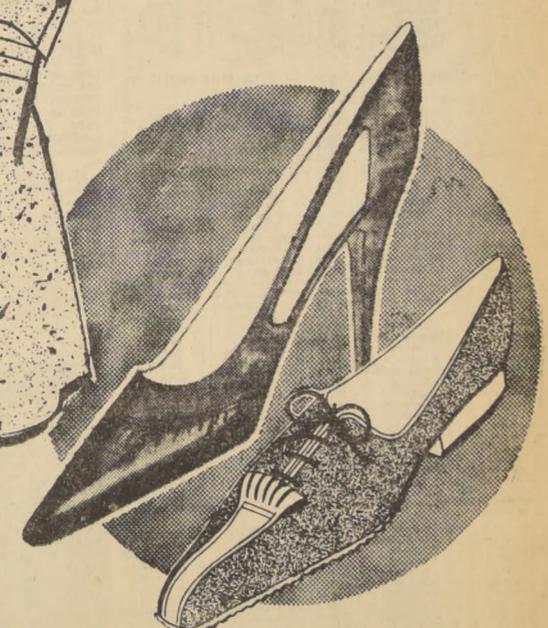
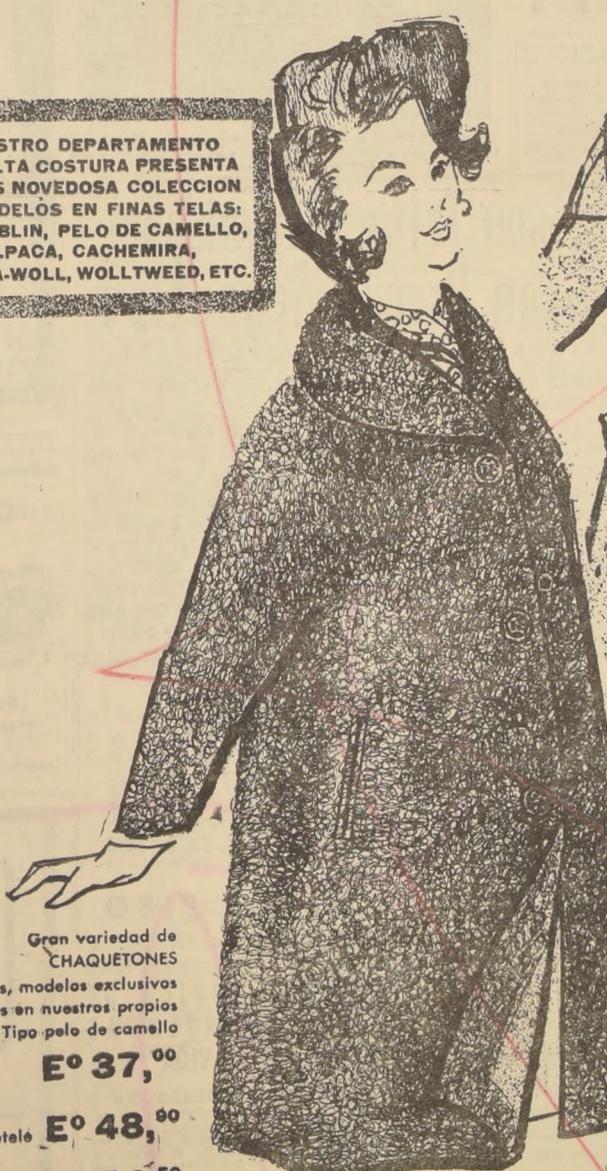
**CIRCULO DE SUBOFICIALES.** — Mañana, a las 17 horas, se efectuará una sesión especial de la Directiva del Círculo de Suboficiales "Luis A. Soto", en su sede de Serrano 232. A esta reunión se invita a concurrir a los socios de la institución, por haber materias de suma importancia que tratar.

# PREPARESE... para el INVIERNO

## Falabella

### LE CONVIENE MUCHO MAS

**NUESTRO DEPARTAMENTO DE ALTA COSTURA PRESENTA LA MAS NOVEDOSA COLECCION DE MODELOS EN FINAS TELAS: BLIN & BLIN, PELO DE CAMELLO, ALPACA, CACHEMIRA, ANCORAWOLL, WOLLTWEED, ETC.**



**EL MEJOR Y MAS FINO CALZADO PARA SEÑORAS Y JOVENCITAS DISEÑADOS ESPECIALMENTE PARA FALABELLA**

HERMOSOS abrigos, modelos sport, confeccionados en tweed y pelo de camello. **E° 49,00**

ABRIGOS para señoras, hechos en tela fantasía diagonal. Novedosos detalles incrustados en los bolsillos. Variedad de colores de gran moda. **E° 56,90**

FINISIMOS y elegantes abrigos realizados en nuestros talleres en hermosas telas tipo pelo de camello y cuadrillé de colores pasteles. Modelos con doble paspunteada. **E° 65,00**

CALZADO sport, para señoras y jovencitas, taco plano, en cuero o rebó. Extenso surtido de modelos y colores. **E° 9,00**

ELEGANTE calzado, para señoras, taco tres cuartos, fabricado en cuero. Variado modelaje. **E° 14,00**

FINO calzado taco alto, hermosas hormas italianas. Materiales seleccionados. **E° 18,00**

PRECIOSO vestido ultra modernos, tejidos en una extraordinaria gama de novedosos colores. **E° 29,00**

# Falabella

SANTIAGO - CONCEPCION

...directiva eligió Confederación de Empleados del Banco del Estado en Quilpué...  
...realizaron Convención Nacional en esa ciudad...  
...a la inauguración asistió el presidente del Banco, Agustín Pinto Durán...  
...concurrió el presidente del Banco del Estado de Chile, Agustín Pinto Durán...  
...de altos jefes de la institución, entre ellos el Gerente General de Santiago, Bradford Richardson...  
...y los Agentes de la institución de las provincias de Aconcagua y Valparaíso...  
...y la directiva de la Confederación...  
...NUEVA DIRECTIVA. La clausura del torneo se llevó a efecto a las 17 horas del 21 del presente...  
...eligiendo la siguiente directiva nacional para la Confederación Nacional de Asociaciones de Empleados del Banco del Estado de Chile...  
...que agrupa a 5.200 funcionarios: Teobaldo Acuña, presidente, de Santiago; Osvaldo de la Fuente, secretario general, de Santiago; Fernando Gómez F., tesorero, de Santiago; y directores, Hugo Ubilla, de Valparaíso; Ricardo Rojas, de Rancagua; Manuel Molina, de Santiago; y Jorge Vivaldo, de Santiago...  
...CONCLUSIONES. Entre las principales conclusiones tomadas sobre el temario de la Convención, figuran la de pedir la exclusión de la Caja de Previsión Bancaria del Proyecto de Revalorización de Pensiones; elevar a consideración de la Gerencia General un petitorio económico-social, y reorganización general de la institución...  
...HERMOSOS abrigos, modelos sport, confeccionados en tweed y pelo de camello. E° 49,00  
...ABRIGOS para señoras, hechos en tela fantasía diagonal. Novedosos detalles incrustados en los bolsillos. Variedad de colores de gran moda. E° 56,90  
...FINISIMOS y elegantes abrigos realizados en nuestros talleres en hermosas telas tipo pelo de camello y cuadrillé de colores pasteles. Modelos con doble paspunteada. E° 65,00  
...EL MEJOR Y MAS FINO CALZADO PARA SEÑORAS Y JOVENCITAS DISEÑADOS ESPECIALMENTE PARA FALABELLA  
...CALZADO sport, para señoras y jovencitas, taco plano, en cuero o rebó. Extenso surtido de modelos y colores. E° 9,00  
...ELEGANTE calzado, para señoras, taco tres cuartos, fabricado en cuero. Variado modelaje. E° 14,00  
...FINO calzado taco alto, hermosas hormas italianas. Materiales seleccionados. E° 18,00  
...PRECIOSO vestido ultra modernos, tejidos en una extraordinaria gama de novedosos colores. E° 29,00

HIPÓDROMO CHILE

Domingo 26 de mayo de 1963

PRIMERA CARRERA. 1.400 metros.— Condicional.— A las 8.45 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Ambassador, By, Chileño, Surazo, Chiquita, etc.

SEGUNDA CARRERA. 1.400 metros.— Décima serie.— A las 9.10 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Pronóstico, Nena, Invernalista, etc.

TERCERA CARRERA. 1.400 metros.— Novena serie.— A las 9.35 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Baquiano, Speedy Gal, Perleto, etc.

CUARTA CARRERA. 1.400 metros.— 8a. serie.— A las 10.05 horas.— Primera válida para la Apuesta Doble.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Sinciso, Pretty, Cachete Mío, etc.

QUINTA CARRERA. 1.400 metros.— 2a. serie.— A las 10.35 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Britecho, Estrella, Varga, etc.

CARRERA "A". 1.600 metros Steeplechase.— Se correrá después de la quinta carrera.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Maioresrientos, Oreado, etc.

SEXTA CARRERA. 1.400 metros.— 3a. serie.— A las 11.05 horas.— Segunda válida para la Apuesta Doble.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Cargosa, Cacheco, Huiscapay, etc.

SEPTIMA CARRERA. 1.400 metros.— A las 11.40 horas.— Clásico.— (Primera válida para la Apuesta Triple).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Cantaré, Frank Sinatra, Rosarino, etc.

OCTAVA CARRERA. 1.400 metros.— A las 12.15 horas.— 7a. Serie.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Como El, Gagarin, Chillanajo, etc.

NOVENA CARRERA. 1.400 metros.— A las 12.50 horas.— 6a. Serie.— (Segunda válida para la Apuesta Triple).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Acorde, M. Chuki, Serafin, etc.

DECIMA CARRERA. 1.400 metros.— 5a. serie.— A las 13.25 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like La Lolita, Don Jaime, Sansón, etc.

UNDÉCIMA CARRERA. 1.400 metros.— 4a. serie.— A las 14 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds. Includes horses like Ultima Hora, Lombardero, Peter, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Ultimo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

Table with columns for horse name, jockey, and odds. Includes horses like Trazo, Buzo, etc.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (II CHILE)

Large table containing various horse race predictions from different sources, including names of horses and jockeys.

Por sus aporntes nos gusta Frank Sinatra

El hijo de Faubourg hace "llave" con otros dos competidores de gran opción — Cantaré y Rosarino — en el Clásico "Domingo Segundo Herrera".

Con la participación de catorce elementos de dos años, algunos de excelente actuación en los compromisos clásicos para su edad, se cumplirá esta mañana en la pista del Hipódromo Chile, el premio "Domingo 2.º Herrera", carrera sobre la distancia de 1.400 metros, veamos las chances de los rivales.



JUAN MARTINEZ tiene muy buenas montas en el Hipódromo Chile. Correrá a Rosarino en el clásico en que hará llave con Cantaré y Frank Sinatra.

NO CORREN

Los siguientes son los retirados para la reunión de hoy: HIPÓDROMO CHILE 5a. CARRERA: Chaceta (5), Mirilla (6), y Apolda (9).

Dorine, con Irineo Leguisamo, ganó Gran Premio Argentino

BUENOS AIRES, 25.— (UPI).— Dorine, el favorito argentino, con el jockey Irineo Leguisamo, ganó hoy el Gran Premio "25 de Mayo", con bolsa de diez millones de pesos, en el Hipódromo de San Isidro.

VENDEDORES DE ACCIONES DE INVERSION (2º LLAMADO)

NECESITAMOS AGENTES EXPERIMENTADOS, con o sin equipo de vendedores, para la colocación de capitales de Empresas en pleno funcionamiento. Sueldo o comisión optativa. Llamado especial para ex agentes de S.º Empresa, Fomina, Cementos Bio-Bio, Infor, Pimhué, etc. Presentarse lunes y martes de 10 a 12 y de 16 a 18 horas en:

BANDERA 140-F — 3.er PISO

INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS S. A. "INSA"

Cierre del Registro de Accionistas para los efectos del aumento de capital y pago del Reparto N.º 4. El Directorio de la Compañía, en sesión de fecha 4 de abril de 1963, haciendo uso de la facultad que le confiere el nuevo artículo transitorio 1.º de los Estatutos, decidió capitalizar fondos y reservas por un valor total de \$ 2.800.000, con cuya capitalización el capital social queda elevado a \$ 8.400.000.

FABRICA DE CONSERVAS "LA VEGA" S. A.

DIVIDENDO N.º 8. Se comunica a los Señores Accionistas que, de conformidad con lo resuelto por el Directorio, se pagará durante el mes de junio un dividendo provisorio correspondiente al ejercicio 1962/1963, de \$ 0,005 (\$ 500) netos por acción.

CIERRE DE REGISTRO

Para los efectos del pago del Dividendo a que se refiere el aviso precedente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 25 al 31 del presente mes.

RELOJERIA Gabor

RELOJERIA Gabor ESTADO 48 ESTADO 91. Precio justo Hora exacta. PIE E° 10 Saldo facilitado.

Advertisement for 'DISCOS' featuring a vinyl record and the text 'ORDINA MEDA 296'.

HECHURAS CON CREDITOS CASMIREN NACIONALES

SABADO ABIERTO TODO EL DIA. Suscripción Gómicz. SANTO DOMINGO 536 - Depto. I. Pasaje, entre MRAFORES Y MOSQUETO.

Advertisement for 'Botilleria Zerbi' featuring various bottles and the text 'Monjitas 880 Santiago'.

Advertisement for 'Naturista' featuring a woman and the text 'AHUMADA 149 • FONO 84112'.

Advertisement for 'MOTOS SIMSON ALEMANA' featuring a motorcycle and the text 'MOTO ALEMANA REPRESENTACION EXCLUSIVA PARA CHILE'.

Advertisement for 'RELOJERIA Gabor' featuring a watch and the text 'PRECIO JUSTO HORA EXACTA'.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

VALPARAISO Sporting CLUB

DOMINGO 26 DE MAYO

PRIMERA CARRERA - 1.600 metros - Condicional. A las 11.15 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the first race.

SEGUNDA CARRERA - 1.000 metros - Condicional. A las 11.45 horas

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the second race.

TERCERA CARRERA - 1.000 metros - Condicional. A las 12.15 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the third race.

CUARTA CARRERA - 1.300 metros - Indice: 6-19 - las 12.45 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the fourth race.

QUINTA CARRERA - 1.500 metros - Indice: 7-33 - A las 13.15 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the fifth race.

SEXTA CARRERA - 1.600 metros - Handicap - A las 13.50 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the sixth race.

SEPTIMA CARRERA - 1.800 metros - Indice: 19-27 - A las 14.25 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the seventh race.

OCTAVA CARRERA - 1.800 metros - Indice: 37-32 - A las 15 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the eighth race.

NOVENA CARRERA - 1.500 metros - Indice: 31-42 - A las 15.35 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the ninth race.

DECIMA CARRERA - 1.800 metros - Indice: 55-69 - A las 16.10 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the tenth race.

UNDICESIMA CARRERA - 1.800 metros - Indice: 43 - A las 16.30 horas.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the eleventh race.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (VALPARAISO Sporting Club)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the Valparaíso Sporting Club races.

CLUB HIPICO

26 de mayo de 1963

CARRERA - 1.600 metros - A las 12.25 horas - 2a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the first race.

CARRERA - 1.600 metros - A las 12.50 horas - 4a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the second race.

CARRERA - 1.700 metros - A las 13.15 horas - Condicional.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the third race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 13.40 horas - Condicional.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the fourth race.

CARRERA - A las 14.05 horas - 1.300 metros - Condicional.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the fifth race.

CARRERA - A las 14.30 horas - 2.000 metros - Handicap

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the sixth race.

CARRERA - A las 15.10 horas - 1.300 metros - Séptima

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the seventh race.

CARRERA - A las 15.45 horas - 1.300 metros - 7a serie

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the eighth race.

CARRERA - A las 16 horas - 2.400 metros - Handicap - SIN

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the ninth race.

CARRERA - A las 16.20 horas - 1.300 metros - 4a serie.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the tenth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 16.50 horas - 5a. Se

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the eleventh race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the twelfth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the thirteenth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the fourteenth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the fifteenth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the sixteenth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the seventeenth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the eighteenth race.

CARRERA - 1.300 metros - A las 17.30 horas - 6a.

Table with columns for race number, horse name, jockey, and odds for the nineteenth race.

GUÍA del APOSTADOR

PRIMERA CARRERA - DESCARGAN; B. García, G. Meneses y L. Hevia: 2 kilos.

SEGUNDA CARRERA - CORRIENDO EN EL CLUB; Diferencia de ANTECEDENTES BARREROS: Inversión, Antiparra, Quenequén, Quepicho.

TERCERA CARRERA - TROPEZOS: Ojo de Tigre. REAPARECE: Mustang, Baquiano, Pamelito, Tremal, Nanka.

CUARTA CARRERA - TROPEZOS: Atila, El Esplante, VIENE DE GANAR: Goyita, REAPARECE: Chambeo, ANTECEDENTES BARREROS: Pretty, Busca Oro, Dactilografía, El Espiarte.

QUINTA CARRERA - TROPEZOS: Bitchco, Estirón, Cavour, Báltica, REAPARECE: New Sun, DEL CLUB: Mi Loca, ANTECEDENTES BARREROS: Shaleless, Vociferante, Ahora Sí.

SEXTA CARRERA - TROPEZOS: Cargosa, Estela, Tulipán, DEL CLUB: Chacuco, VIENE DE GANAR: Marite, DE ANTECEDENTES BARREROS: Huiscapí, Aloe, COTEJO EL JUEVES DESPUES DE LAS CARRERAS: Grillo, pasó 800 metros en 48, Champignon, El Diablo, Golazo, GANADOR EN LA DISTANCIA Y EN LA PISTA: Quinchero.

OCTAVA CARRERA - TROPEZOS: Puyerrón, Rábinson, Tranquilo, Montalbán, CORRIENDO EN EL CLUB: Río Real, DE VINAS: Valeroso, DE ANTECEDENTES BARREROS: Como El, Gagarin, Montalbán.

NOVENA CARRERA - TROPEZOS: Chaqueta, Mirrita, Aquarium, Patrulla, DEL CLUB: Tirzo, DE VINAS: Rafael, DE ANTECEDENTES BARREROS: Acorde, Bolvar, Aquarium.

DECIMA CARRERA - TROPEZOS: Tonifere, VIENE DE GANAR: La Lolita, DE ANTECEDENTES BARREROS: Manubrio, Nizam, Tonifere, Krupp.

UNDICESIMA CARRERA - TROPEZOS: Lombardero, Revelry, Luciano, Talvoz, REAPARECE: Revelry, VIENE DE GANAR: Última Hora, Mr. Magoo, Rebuena, DEL CLUB: Hill Peter, Ahuyentada.

CLUB HIPICO

PRIMERA CARRERA - REAPARECE: No No No, VIENE DE LLEGAR PENULTIMO: Sarajevo y Muzano, VIENE DE FIGURAR: Arguriento (4.º en 1.700 metros), CONTRATIEMPOS: Sarajevo.

SEGUNDA CARRERA - VIENE DE FIGURAR: Río Tajo (1.500), Masarah (1.500) y Encantado (1.4.º en 2.200), FUE PENULTIMO EN SU ANTERIOR: Qué Valor (1.500 metros), CONTRATIEMPOS: Masarah y Radiante.

TERCERA CARRERA - FIGURAR EN SU ANTERIOR: Black Magie (2.º en el H. Chile, en 1.500 metros), Imposible (4.º en 1.500), Atansa (2.º en 1.800) y Noelle (4.º en 1.300 metros). SUBEN 600 METROS DE RECORD: Don Rulo, Imposible, Koro, Mistruco y Sahumerio. CONTRATIEMPOS: Don Rulo, Imposible, Marco A., Atansa y Pharsienne.

CUARTA CARRERA - VIENE DE GANAR EN SU ANTERIOR: Chevalier (1.400 metros), PENULTIMO EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Quiet (1.200 metros), VIENE DE GANAR EN SU ANTERIOR ACTUACION: Don Sata (3.º en 1.500) y Pappa de Oro (2.º en 1.200), CONTRATIEMPOS: San Carlos.

NOVENA CARRERA - GANAR SU ANTERIOR: Caminente (1.500 metros), Petardo (1.100), FIGURARON EN SU ANTERIOR: Xochil (3.º en 1.300 metros), Dominado (2.º en 1.300 metros), Skitish (3.º en 1.100), Dorabella (2.º en 1.500 metros), Mascareña (2.º en 1.200 metros), CONTRATIEMPOS: Prometedor, Tromo, Skitish.

DECIMA CARRERA - GANARON EN SU ULTIMA PRESENTACION: Senechal (1.500 metros) y Salinita (1.200 metros), PENULTIMA EN SU ANTERIOR: Licenciaturo (1.400 metros), FIGURARON: Pourquoi Pas (2.º en 1.400 metros), Baidón (2.º en 1.400 metros), Nebucanita (2.º en 1.300 metros), ENCLINO (3.º en 1.200 metros), Panguelco (3.º en 1.200 metros) e Indulto (2.º en 1.200 metros).

UNDICESIMA CARRERA - GANARON SU ULTIMA PRESENTACION: Alarico (1.200 metros), Pachamama (1.300 metros), LEGARON PENULTIMOS: Malvaca (1.300 metros) y LLEGARON EN SU ANTERIOR ACTUACION: Blue Fog (1.500 metros) y Rial (1.500 metros), CONTRATIEMPOS: Lucrecio, Rial, Happy Boy, Jarquemada, Lipingue.

DUODECIMA CARRERA - GANARON SU ANTERIOR ACTUACION: Senechal (1.500 metros), Jardier (1.400 metros), FIGURARON: Pourquoi Pas (2.º en 1.400 metros), Baidón (2.º en 1.400 metros), Nebucanita (2.º en 1.300 metros), ENCLINO (3.º en 1.200 metros), Panguelco (3.º en 1.200 metros) e Indulto (2.º en 1.200 metros), CONTRATIEMPOS: Pamplonense.



HECTOR PILAR, que cumple hoy su castigo, es el ganador de la carrera de hoy.

Club Hípico con Anarquista, pupilo de Augusto Breque E., que tiene dos triunfos seguidos.

Pantallas Modernas

Radio de automóvil Para todos los coches. "AUTRONIC". Alameda 238

MUEBLES "Fab. REXY"

Comedor ocho piezas, 120, Dormitorio cinco piezas, 98; Living tres piezas, 88. Guardarropa Pannat, Secretarías, Estantes, Espejos - Mudadores

ARTURO PRAT 30

## Su salud preocupa al mundo

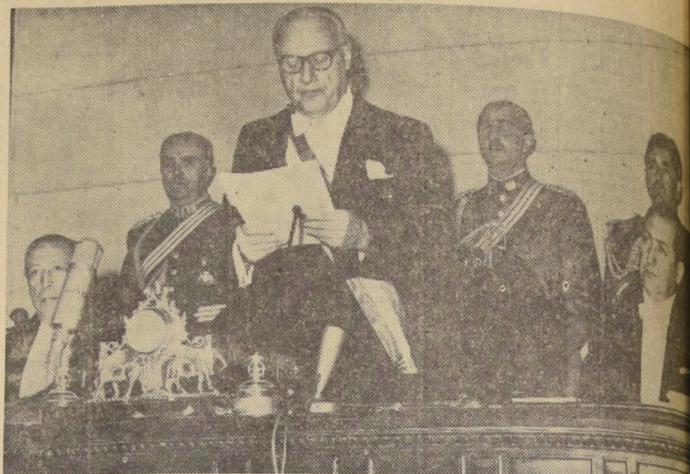


LA PRECARIA salud del Sumo Pontífice Juan XXIII preocupa en estos instantes al mundo entero. Su personalidad es respetada y admirada por todos los sectores de la opinión pública mundial. El Santo Padre sufrió una fuerte recaída de la dolencia estomacal, con hemorragias que hicieron necesaria la aplicación de transfusiones de sangre en la noche del lunes al martes último. Juan XXIII ha aludido en muchas ocasiones a la gravedad de su estado y ha

llegado a decir que su muerte "está más próxima cada vez". La importancia de las tareas que está llevando a cabo hace que incluso desobedeza las instrucciones de los médicos, que le aconsejan dedicar más tiempo al reposo. En la actualidad se ha acogido a nueve días de retiro espiritual, pero esta circunstancia no le impide estar atento a los asuntos del estado papal y los de la Iglesia de la cual es su máximo exponente y jefe espiritual.

## QUINTO MENSAJE PRESIDENCIAL

ANTE EL CONGRESO PLENO, reunido en el Salón de Honor del Parlamento, el Presidente Alessandri dio lectura a su Mensaje anual sobre el estado de la nación, con motivo de iniciarse el 21 de mayo la legislatura ordinaria. Fue un documento explícito y directo, en el que se dejó constancia de las realizaciones cumplidas por su gobierno en el penúltimo año y se anunció la puesta en marcha de nuevas iniciativas destinadas a llevar al país hacia la meta del progreso dentro de la libertad y la democracia. El país tuvo oportunidad de conocer de labios del Primer Mandatario una versión sincera de los resultados de una política que ha demandado sacrificios para construir el Chile del futuro. Sus palabras, exentas de demagogia, llevaron un mensaje de aliento y esperanza a la mayoría de la opinión pública que reconoce su gestión de gobernante y sabe de los esfuerzos que ha desplegado en el cumplimiento de la misión que le fuera encomendada por la mayoría de la ciudadanía nacional.



## SIN DIEZAS

## Cuarto Congreso de Cuerpos de Bomberos



EN EL TEATRO MUNICIPAL se inauguró el jueves último el Cuarto Congreso Nacional de Cuerpos de Bomberos, torneo que en esta oportunidad se dedicará al análisis y estudio de los urgentes problemas económicos que afectan a los "Caballeros del Fuego", tanto en el financiamiento de sus servicios como en la renovación del material que necesitan para cumplir con su noble y desinteresada misión. Los pro-

gresos en la técnica de extinguir incendios han creado medios mucho más eficaces y positivos que los que hasta ahora entre nosotros y es necesario que nuestros voluntarios cuenten con esos nuevos recursos, cuya aplicación evitará que se susciten los trágicos episodios de incendios, que dan una pauta del derroche de heroísmo de los bomberos chilenos.

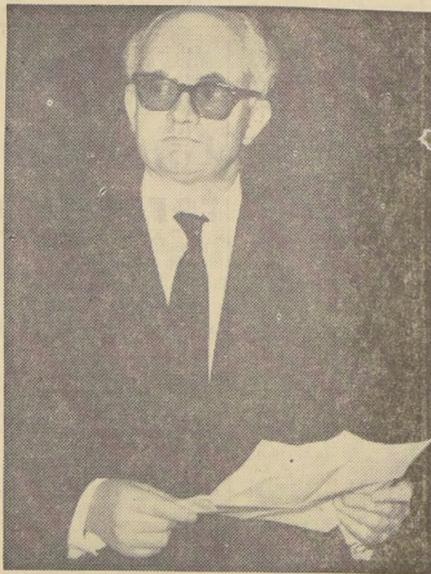
## Alimentos para los barrios populares



EN CEREMONIA CUMPLIDA el viernes último, la Dirección de Industria y Comercio entró en posesión de ocho mercados ambulantes, montados en vehículos dados de baja por la ETCE, que llegarán hasta los barrios periféricos de la capital. En estos mer-

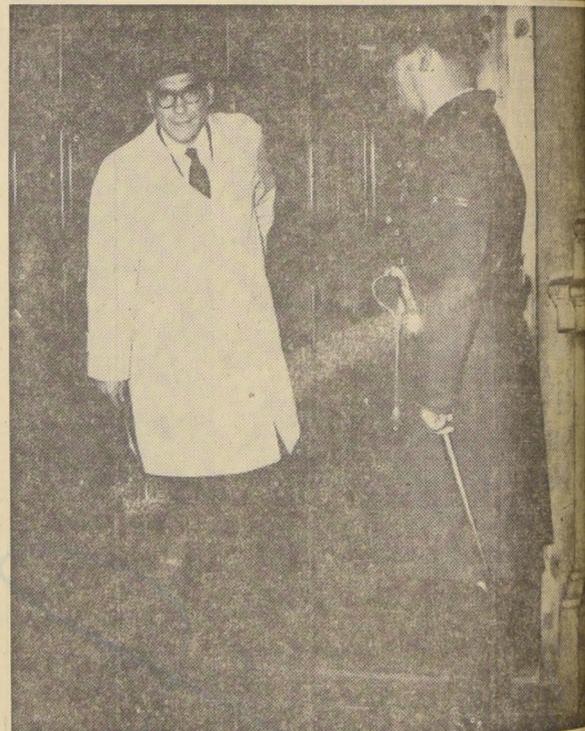
cados ambulantes el consumidor popular podrá encontrar los artículos de primera necesidad a precios oficiales. La iniciativa tiene por objeto educar al consumidor e impedir que sea objeto de los abusos de los especuladores.

## Misión en Europa



INICIO SU RECORRIDO la misión económica chilena que visitó los Estados Unidos y recorrerá Europa, buscando las mejores posibilidades para el incremento de nuestras exportaciones a otros mercados. La preside el Ministro de Tierras y Colonización, Julio Philippi, y la integran representantes de los organismos oficiales y de la producción.

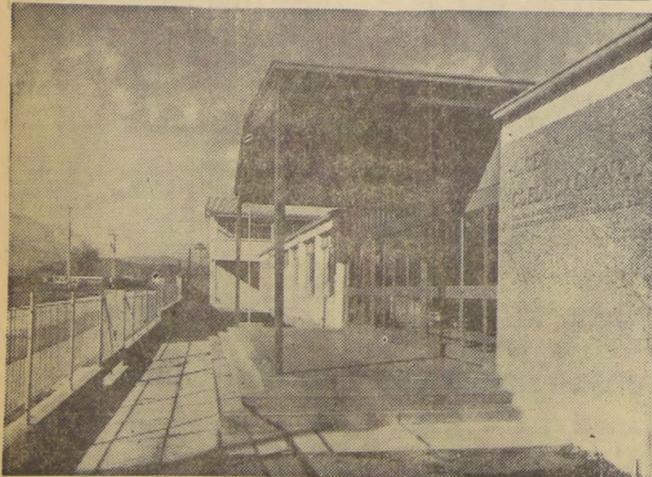
## CONTINUA EN SU CARGO



EL MIERCOLES ULTIMO el Ministro de Economía, Luis Escobar Cerda, presentó ante el Primer Mandatario la renuncia de su cargo, para dedicarse a los trabajos de su postulación a Rector de la Universidad

de Chile. El Jefe del Estado rechazó la renuncia del Ministro Escobar Cerda, festejándole que deseaba seguir contando con su capacitado concurso.

## Moderno Liceo para Puente Alto



EL VIERNES ULTIMO se hizo entrega oficial al Ministerio de Educación del edificio construido por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos para el funcionamiento del Liceo de Puente Alto. Dará cabida a 800 alumnos y dispone de 16 salas

de clases, más instalaciones para laboratorios de física y química, y otro tipo de estudios consultados en el programa. Ocupa una superficie de 3 mil 928 metros cuadrados, y en su construcción se invirtieron 237 mil 455 escudos.

## Aniversario argentino



Se cumplió ayer un nuevo aniversario nacional de la República Argentina, país fuertemente ligado a nuestra tradición histórica. Su representante diplomático, Embajador Nicanor Costa Méndez, que ha cumplido breve pero fecunda labor, depositó ayer ofrendas florales al pie de los monumentos que en la capital recuerdan la gesta de O'Higgins y San Martín.

## Agua potable para Santiago



EN EL GABINETE DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS se firmó el viernes, un convenio mediante el cual el Banco Interamericano de Desarrollo facilita a la Empresa de Agua Potable la suma de 5 millo-

nes 125 mil dólares para ampliar y modernizar sus instalaciones, asegurando el abastecimiento del vital líquido a la capital y a las comunas vecinas. En representación del Banco firmó su presidente, Felipe Herrera.